MERCREDI 27 JUILLET

VIVRE ICI

CAHIER B
LE CANADA FRANCAIS

LES PETITES ANNONCES DANS LE CANADA FRANCAIS
347-0323

Page B-29

75 proprios de la région

50% des victimes de la MIUF soulagées

par Johanne MARTEL

Quatre ans après les premières émanations de panique, que sont devenues les victimes de la mousse isolante d'urée formaldéhyde, cet isolant recommandé à l'origine par le gouvernement fédéral. Le cauchemar est-il fini pour ceux que l'on appelle communément les "miufés"?

Dans la région, environ 50% des victimes se sont débarrassées de ce poison meurtrier qui tapissait leurs murs, depuis mars dernier, évalue l'instigatrice du comité Miuf Saint-Jean-Iberville (créé en 1981), Mme Andrée Villecourt.

"Le comité est d'ailleurs partiellement dissout puisque les gens sont maintenant renseignés sur les procédures à suivre pour obtenir toutes les subventions possibles", explique Mme Villecourt.

"En mars dernier, un comité du gouvernement fédéral a tenu une réunion à Saint-Jean pour renseigner les gens sur le sujet. Trente personnes seulement se sont déplacées, et ce n'étaient pas des membres du regroupement. Nous en avons donc conclu que nos membres étaient maintenant bien renseignés", indique Mme Villecourt.

- **Subventions**

La personne éligible au maximum de toutes les subventions offertes recevra $8,500. Le gouvernement fédéral offre un maximum de $5,000 sur présentation de la facture des dépenses payées pour l'enlèvement de la mousse. La Société canadienne d'hypothèque et de logement offre aussi un maximum de $3,000 dans le cadre de son programme canadien de rénovation des maisons (PCRM). Enfin un dernier $500 peut être obtenu du programme PTTRC du gouvernement fédéral.

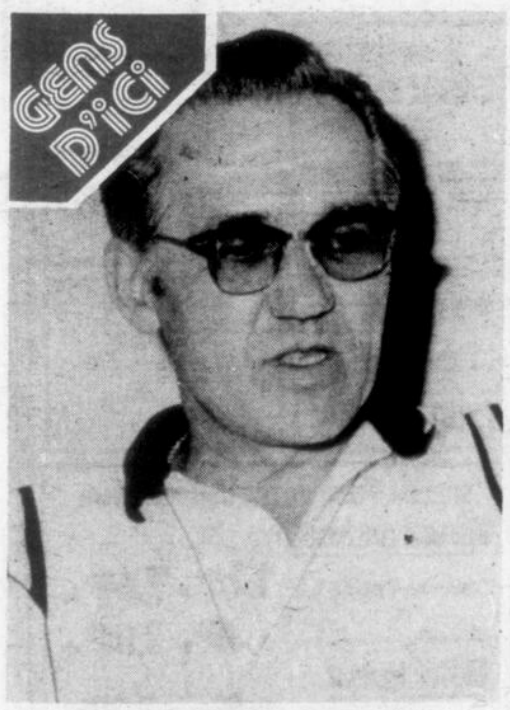
"Le montant de ces subventions est plus ou moins important selon le cas, déclare Mme Villecourt. Les personnes qui avaient isolé un seul mur sont satisfaites de ces subventions puisqu'elle couvre la totalité des frais d'enlèvement de la MIUF. Mais si l'on prend un bungalow ordinaire isolé complètement, les travaux correctifs s'élèvent facilement à $15,000. La subvention est donc loin d'être suffisante, dit Mme Villecourt.



50% des victimes de la MIUF de la région ont enlevé ce poison, depuis le mois de mars dernier. (Photos Ken Wallett).



Les frais d'enlèvement de la mousse peuvent s'élever à $15,000 pour une maison isolée complètement.



André Brault missionnaire du Grand Nord

Pages B-6 à B-10

Cette semaine

Alcool B-46
Astrologie.....B-26
Belle chaque jour.....B-5
Ça bouge chez nous .....B-12 et B-13
Carnets d'histoire naturelle B-42
Dates à retenir B-45
De belles voitures! B-20
Handi-capables B-22
Info-jeunes B-20
La sécurité routière B-19
L'église d'ici, aujourd'hui B-28
Le johannais philatélique.....B-39
Le notaire.....B-17
Les plaisirs du bridge.....B-42
Mots croisés.....B-42
Naissances.....B-45
Nécrologie B-47
Notre santé B-4
Québec peut vous aider B-19
Service de prévention B-45
Un survol de l'Histoire B-42
Voyages.....B-18

La boustifaille

par Michèle Trahan
B-16



Nos comportements

par Pierre Chénier
B-4



LES PETITES ANNONCES

À vendre B-37
Avis B-38
Cartes d'affaire et professionnelles.....B-40
Emplois.....B-36
Immeubles B-29
Location.....B-31
Rencontre-Amitié B-39
Répertoire B-40
Services.....B-38
Véhicules B-34

La MIUF disparaît



Environ 75 propriétaires de la région ont fait enlever la MIUF de leur maison.

Par le fédéral

Le travail doit être fait par un contracteur autorisé

Un problème survient dans la région lorsqu'une victime veut faire enlever la mousse isolante. Elle doit contacter un contracteur accrédité strictement à cette fin par le gouvernement fédéral. Comme il n'y en a pas dans la région, elle doit contacter un contracteur de la Rive-sud, ce qui retarde les travaux parce que ceux-ci sont débordés par les demandes et ne respectent pas les contrats. "Un coût supplémentaire est aussi demandé, dit Mme Villecourt, puisque les ouvriers doivent se déplacer plus loin".

"J'ai contacté des contracteurs de la région mais ceux-ci ne sont pas intéressés à recevoir l'accréditation pour ce genre de travail", souligne Mme Villecourt.

Un autre problème est la procédure à suivre pour obtenir la subvention, continue Mme Villecourt. "Après que ton contracteur t'ait fait une soumission, tu dois faire accepter ton prêt par le gouvernement. Avec la longueur des procédures (de mars à juin dans mon cas), le contracteur n'a plus le temps de faire ta job, et les coûts ne sont plus les mêmes. Tu dois tout recommencer la procédure".

"Plusieurs personnes m'ont également dit qu'il fallait constamment surveiller le contracteur, lorsqu'il effectue son travail, parce que certains ne remplissent pas leur part du contrat comme il faut", commente Mme Villecourt.



La mousse isolante d'urée formaldéhyde, un cauchemar qui n'en finit plus pour certaines personnes.

STEINBERG

Festival du saumon frais



5.47 $/kg 2.48 $/lb

SAUMON ROSE DU PACIFIQUE FRAIS ENTIER
2 À 4 LB
(1 À 2 kg)

En reclame dans tous les supermarchés Steinberg jusqu'à la fermeture samedi prochain. Pas de vente aux marchands.

DARNES DE SAUMON GRILLÉES

8	darnes de saumon de 3/4 de pouce d'épaisseur	3/4	c. à thé de sel
			pincée de poivre
3/4	tasse de vermouth sec	1/4	c. à thé de thym
3/4	tasse d'huile d'olive ou d'huile à salade	1/4	c. à thé de marjolaine
1 1/2	c. à table de jus de citron	1/8	c. à thé de sauge
		1	c. à table de persil

Déposer les darnes de saumon dans une grande casserole. Mélanger le reste des ingrédients et verser sur le saumon, laisser reposer pendant 3 ou 4 heures en retournant une fois.

Enlever les darnes et réserver la marinade. Placer le saumon sur un gril bien huilé à environ 4 pouces des braises. Cuire 8 à 10 minutes de chaque côté ou jusqu'à ce que la chair s'effeuille facilement avec la fourchette en badigeonnant fréquemment avec la marinade.

Donne 8 portions.

PROFITEZ de nos SPÉCIAUX

Boucherie Royale Enr.

777, Des Carrières, Saint-Jean
Boeuf de l'Ouest seulement
347-2397

LIVRAISON GRATUITE
Pour un meilleur service placez vos commandes
avant 10 heures
ET avant 14 heures

Timbres Boucherie Royale
un livret vaut $3



SPÉCIAL
Rôti du haut côté
1.29 lb 2.84 kg

SPÉCIAL
Rôti de côtes croisées
1.99 lb 4.39 kg

BOEUF HACHÉ ordinaire
1.99 lb 4.39 kg

Poulet tout cuit
4.69 ch.

Porc frais haché
1.89 lb 4.17 kg

SPÉCIAL
Tournedos
3.89 lb 8.59 kg

MARCHÉ NO 1
1 poulet à rôtir
1 rôti de palette
2 lb de bifteck de ronde
Boeuf haché
2 pâtés au poulet
Bologne tranché
(5,45 kg) 23,99$

OS À SOUPE GRATUIT

Rôti de croupe
2,19$ lb 4,83$ kg

Boeuf haché mi-maigre
2.69 lb
5.99 kg

MARCHÉ NO 2
1 jambon picnic
1 poulet à rôtir
Côtelettes de porc
Boeuf haché
Poulet pressé
1 rôti de porc
(6,37 kg) 25,99$

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR
Avant de boeuf
Canada Cat. D-1 1,29$ lb 2,84$ kg
Canada Cat. C-1 1,39$ lb 3,09$ kg
Demi boeuf
Canada Cat. D-1 1,45 lb 3,20$ kg
Canada Cat. C-1 1,55$ lb 3,42$ kg
Arrière de boeuf
Canada Cat. D-1 1,79$ lb 3,95$ kg
Canada Cat. C-1 1,89$ lb 4,17$ kg

MARCHÉ NO 3
1 dinde
1 rôti de porc
1 rôti de palette
Saucisses au boeuf
Petit bifteck d'aloyau
Boeuf haché
(10 kg) 37,99$

Asthme, maux de tête, etc.

Les médecins sont prudents et n'imputent pas facilement à la MIUF les malaises des gens

Certaines personnes n'ont pas eu de symptômes de maladie causée par la mousse, comme madame Villecourt; même si, dit-elle, elle peut avoir été affectée sans le savoir. Mais celle-ci connaît des gens de la région qui ont de l'asthme, des éruptions cutanées, des maux de coeur, de tête et autres. "Il est très difficile de faire reconnaître par un médecin que ces maux sont dus à la MIUF, reconnaît Mme Villecourt. Le médecin ne veut pas trop s'avancer sur un sujet qu'il ne connaît pas. Les preuves seront peut-être évidentes dans quelques années", dit André Villecourt.

● Cauchemar terminé?

"La pleine compensation du trouble engendré par ce poison n'est pas là, affirme Mme Villecourt, même pour ceux qui sont totalement remboursés financièrement".

"Nous sommes pris en charge par plusieurs organismes et par personne en particulier, c'est ça l'ennui, explique Mme Villecourt. Nous ne sommes qu'une roue dans l'engrenage. Comme nous avons reçu quelques subventions, les gens n'osent plus se plaindre", dit-elle. Quelques personnes ont cependant entrepris des poursuites judiciaires contre le fabricant, la compagnie installatrice ou le gouvernement.

Une fois la mousse enlevée, les gens tentent d'oublier le cauchemar, mais ça ne s'oublie pas facilement parce que ce sont des années de notre vie qui ont été perdues, conclut Mme Villecourt.



C'est vers la fin de 1979 que des problèmes de santé associés à la MIUF ont commencé à susciter l'inquiétude. (Photo Ken Wallett).



Ce sont des contracteurs de la Rive-sud, pour la plupart, qui enlèvent la MIUF dans la région. (Photo Ken Wallett).

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.
MAISON DE CONFIANCE
917, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-3888

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Aucun marchand ne sera servi; les photos ne sont qu'à titre indicatif et le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

POUR VOTRE CONGÉLATEUR
Surlonge désossée
(Boston) complète
boeuf Canada cat. "A"
env. 10 lb
3.29 lb
7.25 kg
Une surcharge de 25¢ / lb pour la coupe et l'emballage

SUPER-SPÉCIAL
Nos fameux rôtis du roi
boeuf Canada cat. "A"
2.49 lb
5.49 kg

SUPER-SPÉCIAL
Tournedos frais
FRAIS 1.79 ch.
CONGELÉ 1.50 ch.

Bifteck de surlonge désossée (Boston)
3.99 lb
8.80 kg
SUPER-SPÉCIAL

Crabe au gratin
1.79 ch.
Une entrée délicieuse!

Cubes de boeuf
GENRE BOURGUIGNON
Boeuf Canada cat. "A"
2.99 lb
6.59 kg

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
85% maigre
SUPER SPÉCIAL
1.96 lb
4.32 kg

Bifteck attendri
Boeuf Canada cat. "A"
2.99 lb
6.59 kg

BROCHETTES DE BOEUF
200 grammes
1.79 ch.

NOS SUPER-DÉLICIEUX SOUVLAKIS
99¢ ch.



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR PIERRE CHÉNIER

La paix mondiale viendra de la paix intérieure de chacun

Dans ces textes hebdomadaires, je vise à conserver une certaine neutralité, une certaine objectivité, de façon à susciter des prises de conscience sans gêne, sans reproche et sans culpabilité. Mais, à certains moments, j'ai envie d'être moins neutre et d'exprimer davantage mon opinion sur un sujet particulier; en l'occurence la guerre et la paix qui sont un sujet d'actualité quand on entend parler de missiles Cruise au Canada, de déploiement de missiles de toutes sortes en Europe, d'escalades d'armements nucléaires, de stratégie de dissuasion, etc. etc.

Des milliers de pacifistes manifestent et vont manifester à travers le Canada pour renverser la décision de notre gouvernement qui a permis aux Américains de faire des essais de leurs fameux missiles en territoire canadien. Bien entendu, j'appuie à 100% toutes ces manifestations pacifistes en espérant très fort que notre pays ne sera jamais complice d'une escalade d'armements dont l'issue ne peut être rien d'autre qu'une absurdité monumentale. Ceux qui voient dans ces essais une stratégie de dissuasion devront se rendre à l'évidence, le plus tôt possible, que de grossir les armements n'a jamais dissuadé personne mais a plutôt incité l'autre à grossir davantage. Cette fameuse stratégie de dissuasion est bien plus une stratégie "bébête" de quelqu'un qui a peur et elle est une cause directe de l'escalade des armements.

Et si vous croyez que la guerre et la paix, ça n'a rien à voir avec les relations humaines et la croissance personnelle, eh bien détrompez-vous. Un pays est belliqueux dans la mesure où chaque citoyen a la guerre en lui-même. Une guerre nationale n'est rien d'autre que la somme des guerres individuelles.

Certains diront que ce sont les dirigeants politiques qui font la guerre, qui décident tout; la réalité, c'est que ces mêmes hommes politiques sont aussi des concitoyens et leur statut de ministre ou autre ne les empêche pas de se comporter parfois comme des enfants d'école de dix ans qui jouent au plus fort et au plus méchant, comme d'ailleurs n'importe quel autre citoyen. Les jeux sont plus subtils, ils appellent ça "stratégie", "dissuasion"; mais les moyens sont beaucoup plus meurtriers. L'attitude de fond est exactement la même, comme des enfants d'école de dix ans qui se menacent d'aller chercher leur grand frère ou leur père qui est plus fort que le grand frère ou le père de l'autre...

S'ils n'ont pas compris que ces conflits d'enfants pour adultes sont une menace grandissante pour l'humanité, s'ils n'ont pas compris qu'ils constituent un gaspillage révoltant face à tous les problèmes sociaux, n'allons pas les blâmer. Ils ont simplement besoin de savoir que la population n'a pas le goût, mais vraiment pas le goût, de jouer à ce jeu là.

Mais pour cela, il faut croire très fort à la paix, il faut la vivre en-dedans de soi. Sinon, la guerre, comme n'importe quelle autre chicane, n'est qu'une raison pour défouler, de façon destructrice et macabre, toutes mes angoisses, mes peurs et mes agressivités qui me manipulent comme des démons en mon intérieur.

Les fraises désintoxiquent et redonnent de la vigueur



NOTRE SANTÉ

PHYTOTHÉRAPEUTE

PAR ANDRÉ POULIN

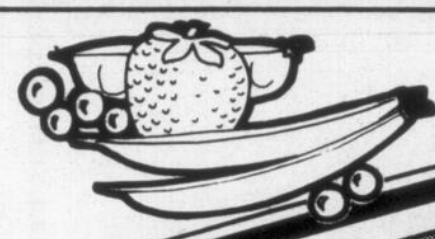
Ah! les bonnes fraises, et c'est le temps. Mais est-ce que les fraises ont une valeur nutritive intéressante? Voyons ce que Daniel Starankyj en dit dans son livre "Le bonheur du végétarisme". "La fraise est un fruit délicieux, dit-il. En saison, il faudrait pouvoir en faire une cure intense afin d'en bénéficier pleinement. Elle est plus riche en vitamine C que le citron (60 mg pour 100g). La fraise arrive à point au printemps pour permettre une regénération de l'organisme car elle a des vertus désintoxicantes, toniques, revigorantes. Elle est très alcalinisante et a un pouvoir purificateur du sang. Certaines personnes se plaignent de mauvaises réactions à la consommation de ce fruit. Si on a pu enregistrer de tels cas d'allergie aiguë à ce fruit, en général toute personne peut supporter la fraise.

Les crises d'urticaire provoquées par ce fruit sont en général une preuve de son efficacité et de son pouvoir nettoyant. Ces personnes ont généralement des toxines endogènes sous la peau que la fraise élimine et amène à l'extérieur. Il ne s'agit pas alors d'arrêter la consommation de ce fruit mais bien plutôt d'en faire une cure. Voici un moyen de se désensibiliser aux fraises: ne manger rien d'autre que les baies, sans sucre, sans miel ni erème, en petites rations répétées après un ou deux jours de diète liquide ou fruitarienne. L'organisme purifié, n'aura plus de toxines à éliminer et les fraises seront merveilleusement bien supportées. Profitez donc de ce fruit frais et mangez-le au naturel. Il a un goût exquis pour un fin palais!

• Kiwi

Depuis quelque temps je consomme beaucoup de kiwis et je me demandais s'il en vaut la peine. J'ai trouvé la réponse dans la revue américaine Prévention du mois de juin 1983 intéressante. Le kiwi contient à peu près la même quantité de calories mais plus de fibre et de fer qu'à portion égale de pomme. Les 322 mg de potassium dans un kiwi de 3 oz se comparent très bien avec les 370 mg dans une banane. Et la vitamine C? Un kiwi a plus de vitamine C qu'une orange. Finalement les kiwis contiennent un enzyme, l'actinidine, qui aide à la digestion. Quelle saveur ces petits fruits exotiques. Je viens tout juste d'en finir un et je crois qu'un deuxième...

JUILLET le mois du CONGÉLATEUR



SUPER ÉCONOMIES

Riel vous offre cette semaine



CONGÉLATEURS

choix de grandeurs 7, 8, 12, 16, 20 & 27 pieds cubes

à partir de

COMPRESSEUR/ MOTEUR GARANTIS 5 ANS

299$

prestige

MEUBLES Denis Riel INC.

Mieux vous connaître pour mieux vous servir!

1470, Saint Paul nord, Farnham.
293 5502 293 5533

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi
8 h 30 a 18 h
Jeudi, vendredi
8 h 30 a 21 h
Samedi 8 h 30 a 17 h

PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET
ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

VISA

MasterCard

OCTO FREINS SILENCIEUX

427 et 903, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-9263, 348-6182

Au décès du conjoint

La Régie des Rentes paie des frais funéraires en plus de donner une rente

• Vous avez cinq ans pour les demandes

Si votre mari ou votre épouse est décédé(e), vous pouvez obtenir de l'argent de la Régie des Rentes du Québec: une somme afin de payer les frais funéraires ou autres et une rente mensuelle.

Pour avoir droit à ces sommes d'argent, la personne décédée doit avoir contribué au Régime des Rentes du Québec pendant une période de trois à six ans. Pour les personnes qui avaient 60 ans et plus en 1966, la Régie des Rentes demande d'avoir participé pendant au moins trois ans.

• Frais funéraires

Le montant accordé pour les frais funéraires doit être demandé à l'intérieur des cinq ans qui suivent le décès. Il peut être demandé par le mari ou l'épouse, les enfants, l'exécuteur testamentaire ou une personne qui aura payé ces frais, si elle apporte des preuves et des factures.

La somme que vous recevrez sera calculée selon le nombre d'années et les montants d'argent que votre conjoint décédé a contribués au Régime. Le maximum que vous pouvez recevoir est de $1,850 en 1983.

• Rente mensuelle

En plus de cette somme, vous pouvez recevoir une rente mensuelle. Si vous avez 35 ans et plus ou moins de 35 ans avec un enfant à charge, ou que vous êtes invalide, vous êtes admissible.

Si vous cohabitiez avec la personne décédée sans être marié avec elle, vous devez avoir demeuré avec elle pendant au moins deux ans dans le cas d'une personne veuve, divorcée ou célibataire et au moins sept ans, dans le cas d'une personne séparée ou encore mariée avec le premier conjoint.

• Montant des rentes

Si vous avez moins de 65 ans, vous recevrez une somme de $201.44 à laquelle est ajoutée une somme représentant 37,5% de la rente de la personne décédée. Celle-ci est calculée selon le nombre d'années et les montants remis au Régime par la personne décédée. En 1983, le maximum que vous pouvez recevoir est de $300.87 par mois.

Si vous avez plus de 65 ans et que vous avez droit à une pension de Sécurité de vieillesse, la rente mensuelle sera réduite à 60% de ce que vous pourriez recevoir. En 1983, le montant maximum versé par la Régie des Rentes est de $207.09, plus votre pension de vieillesse.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec la Régie des Rentes du Québec, 1055 boulevard Dorchester est, C.P. 1055, succursale C, Montréal, H2L 4T6 ou téléphoner au 514 - 873-2433.



BELLE CHAQUE JOUR

ESTHÉTICIENNE

PAR MARIE-ANDRÉE FORTIN

Le sauna est aussi un soin de beauté

Le sauna fait partie des soins de beauté. La transpiration fait gonfler la couche supérieure de l'épiderme et les petites cellules mortes se détachent. Les variations de température stimulent la circulation dans les tissus, qui se raffermissent et s'assouplissent à la fois. L'alternance de chaud et de froid, augmente l'activité du coeur, des poumons, des reins et du système nerveux. Le corps se débarrasse de certains toxines. La circulation sanguine s'améliore.

Voici quelques petits conseils pour améliorer le résultat d'une séance de sauna:

- Avant le premier sauna, douchez-vous à l'eau chaude et frotter ensuite votre corps avec une crème désincrustante ou une crème-peeling; cela facilitera l'action de nettoyage en profondeur de la sudation. Nettoyez en même temps votre visage à fond avec cette crème-peeling si vous avez la peau grasse.
- Vous pouvez profiter de cette séance de sudation pour appliquer votre traitement pour cheveux car à la chaleur, le résultat n'en sera qu'amélioré.
- N'entrez dans le sauna que bien séchée pour ne pas retarder votre sudation. Pour aider la sudation, prenez un bain de pieds chaud avant le premier passage au sauna et après chaque rafraîchissement du corps.
- Dans le sauna, asseyez-vous sur le banc du milieu ou celui du haut, car en bas, l'action de la chaleur est insuffisante. Tenez vos pieds à la chaleur et restez allongée pour améliorer la circulation sanguine. Au début ne dépassez pas huit à dix minutes et rafraîchissez-vous à l'air frais. Pour finir, douchez-vous avec le jet sans trop de pression, en commençant par les extrémités des membres, pieds ou mains, en remontant vers le coeur.

BOUCHERIE Pierre inc.
612. rue Dorchester
Saint- Jean
OUVERTE LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h
Fernand Pascoal, prop.
QUALITÉ - SERVICE
348-1136
348-1137
Nous nous reservons le droit de limiter les quantites

Jambon Le Boucan
Fesse désossée et cuite
Prête à servir
2.39 lb
5.26 kg

Bifteck d'aloyau
(T-BONE)
Boeuf Canada cat. "A"
4.59 lb
10.12 kg

Bifteck tournedos
6 à 7 onces ch.
Boeuf Canada cat. "A"
1.55 ch.

Boeuf haché maigre
85% - 5 lb et plus
Boeuf Canada cat. "A"
1.99 lb
4.39 kg

Filet de sole
I.Q.F.
Congelé individuellement
1re qualité
4.39 lb
9.67 kg

Souvlakis
Brochette de porc mariné
99¢ ch.

Brochettes de boeuf
Boeuf Canada cat. "A"
1.79 ch.

Côtelettes de porc
FRAIS
SUPER-SPÉCIAL
1.89 lb
4.17 kg

Rôti de porc
Coupe du filet
1.79 lb
3.95 kg

Rôti de porc
Désossé et roulé
Coupe du roi
1.99 lb
4.39 kg

JAMBON CUIT
Extra-maigre
LE BOUCAN
2.69 lb
5.93 kg

POULET PRESSÉ
TRANCHÉ
Maple Leaf
1.79 lb
3.95 kg

N'oubliez pas... nos spéciaux sont en vigueur même le dimanche

OCTO
FREINS SILENCIEUX
Garanties à vie
Toutes les pièces
427, et 903, boul. du Séminaire, Saint-Jean

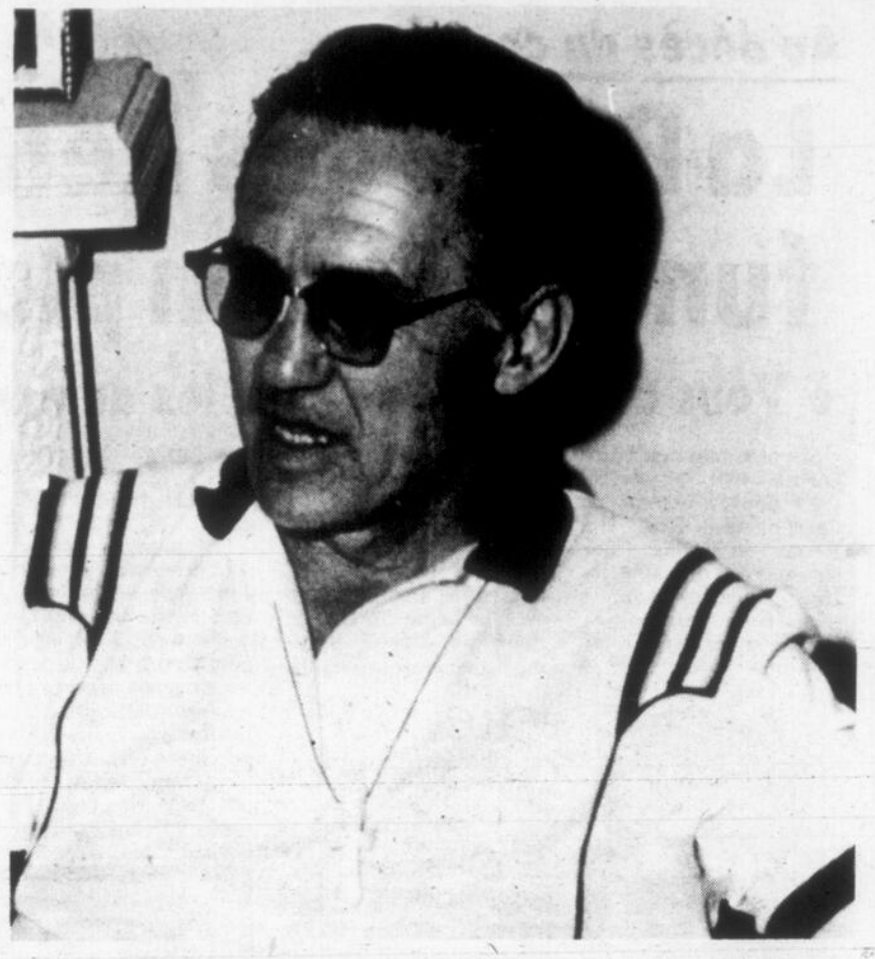
André Brault, missionnaire

Il vit avec les Amérindiens de la Saskatchewan

Le 14 juillet dernier, le père André Brault, O.M.I. (Oblat de Marie-Immaculée) fils de madame Philippe Brault et le frère de monsieur Georges Brault, quittait Saint-Jean pour retourner dans ses missions chez les Indiens à l'extrémité nord de la Saskatchewan. Après avoir participé à une session de ressourcement d'une durée de dix semaines à Pierrefonds, il avait passé ses vacances annuelles avec sa mère qui habite toujours sur la rue Notre-Dame, tout près du Palais de Justice.



DANIEL SIMARD



"Chez nous maintenant, ce sont les Territoires du Nord-Ouest. Je ne me verrais pas exercer mon ministère ailleurs. Je suis un homme heureux, satisfait de mon sort".

Âgé de 54 ans, le père Brault est missionnaire chez les Indiens des Territoires du Nord-Ouest depuis 28 ans. Il n'a jamais connu d'autre ministère. C'est lui qui l'a voulu ainsi, car aussi loin qu'il puisse remonter dans son enfance, il se souvient avoir toujours voulu être missionnaire chez les Indiens.

• Janvier et Conklin

Depuis 1969, le père André Brault exerce son ministère à Janvier, où il réside en permanence et à Conklin, où il passe cinq ou six jours par mois. La population qu'il dessert aux deux endroits séparés par une distance de 35 milles l'un de l'autre, n'est pas très élevée: 400 personnes, des Indiens chipewyan à Janvier, et 200 métis de la tribu des Cris à Conklin. Tous des catholiques. Ces deux réserves sont situées en plein bois, à environ une soixantaine de milles de Fort McMurray où il se rend à tous les deux mois visiter des confrères religieux. C'est le seul contact qu'il a avec l'extérieur. Il est l'unique missionnaire à desservir Conklin et Janvier.

• Uranium City et le Grand Lac des Esclaves

C'est en 1955, un an après son ordination, que le Père Brault est parti pour la première fois en mission. "C'est parce que je parlais un peu anglais, raconte-t-il, que j'ai été nommé vicaire à Uranium City, un "boom town" alors à ses débuts, qui vient de fermer parce que les réserves minières sont épuisées".

Même s'il le savait, la période d'adaptation ne fut pas facile. "Tout d'abord, se rappelle le père Brault, j'ai dû commencer par apprendre en anglais le "Je vous salue Marie", le "Notre Père" et le "Je crois en Dieu". Puis ajoute-t-il, je trouvais en plus que les choses n'allaient pas assez vite à mon goût. Comme tout jeune missionnaire, je voulais sauver le monde. Je me suis aperçu avec le temps que ce n'était pas moi qui pouvais le faire, mais le Christ. Il vaut mieux lui laisser cette tâche".

En plus, de 1955 à 1960, le père André Brault a changé huit fois de missions. C'est beaucoup en cinq ans, surtout pour un jeune missionnaire qui en est à ses premières armes. "Chaque fois, ajoute-t-il, j'ai dû m'adapter à des situations nouvelles. Tout d'abord, c'était un ministère assez spécial que celui à Uranium City, une sorte de société des nations où se retrouvaient des gens de partout, venus des quatre coins du monde faire un coup d'argent".

Ensuite il passa deux ans à Fort Resolution, sur le bord du Grand Lac des Esclaves. "À cet endroit, se souvient le père Brault, j'ai patiné sur le lac un 15 octobre. Ça donne une idée de la rigueur du climat. Là nous étions quatre pères. C'était un centre important qui avait un hôpital d'une soixantaine de lits tenue par les Soeurs Grises. Dans des locaux de fortune, avec un équipement de fortune également, j'ai mis sur pied une école d'arts et métiers pour les jeunes Indiens. Là encore, j'avais tout à apprendre".

• Fort Smith

De 1958 à 1960, le père Brault fut à la fois vicaire et assistant-économe à Fort Smith, la ville épiscopale du diocèse du Mackenzie. C'est pendant son séjour à cet endroit que l'évêque à l'époque, monseigneur Trocelli a fait construire la cathédrale.

Puis suivirent les premières vacances au Québec en 1960. "Quand je suis parti en 1955, je ne devais revenir que dix ans plus tard, mais cette période fut ramenée à cinq ans. À mon retour dans le Grand-Nord, poursuit le père Brault, après avoir fait un second noviciat de cinq mois à Sainte-Agathe, j'ai été nommé à Black Lake, à l'est du Lac Arthabaska. J'habitais une cabane de 15 pieds carrés. De l'intérieur, on voyait dehors à travers les murs. Le premier hiver, je passais mes nuits à chauffer le poêle pour ne pas geler tout rond".

Ensuite il demeura 15 mois à Janvier, avant de retourner à Uranium City comme curé, de 1963 à 1969. "C'est moi qui ai demandé de quitter ce dernier endroit, pour aller réellement en mission, car Vraniom City était une paroisse aussi bien organisée que celles d'ici. Je suis revenu à Janvier en 1969, où je suis encore aujourd'hui. Quand le diocèse de Saint-Paul, Alberta de qui je relève depuis quatre ans pourra y envoyer un de ses prêtres, je ne demanderai pas mieux que d'aller plus au nord, exercer mon ministère. Là où on aura encore plus besoin de moi".

GENS D'ICI

Il est chez lui dans le Grand Nord

Quelques jours avant de quitter les siens pour retourner chez ses Indiens, au fin fond de la Saskatchewan, le père André Brault aurait pu montrer une certaine réticence à laisser derrière lui un confort qu'il ne retrouvera certainement pas là-bas. Évidemment, ce n'est pas de gaieté de coeur qu'il va laisser sa mère, dont la santé est chancelante. Même s'il lui a bien promis de l'appeler souvent et de ne pas lui parler trop longtemps, pas plus de trois minutes chaque fois, parce que le téléphone la fatigue.

Quand on lui demande, s'il trouve difficile la vie qu'il mène en mission, le père Brault répond sans hésiter: "Je suis un homme heureux. Jamais je ne me suis ennuyé en mission, non seulement parce que j'ai beaucoup à faire, mais surtout parce que je m'y sens bien. Maintenant chez nous, insiste-t-il, c'est le Grand-Nord et ses missions".

• Une vie difficile

Même si les récits de la vie de missionnaire du père Brault n'ont rien de comparables à ceux des vieux pères qui nous visitaient à la petite école ou qui faisaient le sermon à la grand'messe du dimanche afin de mousser la quête spéciale pour leur mission, il est facile de soupçonner que la vie que celui-ci mène dans le Grand-Nord n'a rien de la vie de château.

"Tout d'abord, il y a l'isolement, raconte-t-il. Je vis seul dans ma maison, mon presbytère si vous voulez, à Janvier. Je n'ai pas de ménagère, et je dois voir à tout: le ménage, le lavage, l'entretien de mon linge, en plus de me faire à manger. Ce qui n'arrange rien, ajoute en riant le père Brault en riant, je n'aime pas cuisiner. À l'occasion, je me fais un de ces "stews" à la viande sauvage, comme vous n'en trouverez jamais ici".

Le père Brault ne s'en plaint pas trop, mais il ne nage pas dans l'argent non plus, surtout depuis quatre ans, alors qu'il est passé du diocèse du Mackenzie à celui de Saint-Paul.

"Jusque-là, explique le père Brault, je n'avais qu'à envoyer les factures à mon évêque. Mais les choses ont changé avec le transfert de diocèse. L'évêque de Saint-Paul donne le même salaire à tous ses curés: $7,000 par année, peu importe où ils sont. À Janvier, compte tenu de l'éloignement et du coût prohibitif de tout ce que nous consommons, je dois pouvoir compter sur un revenu minimum de $12,000 pour parvenir au moins à joindre les deux bouts, sans faire d'extravagances".

• Enseignement

Le père Brault n'est pas un plaignard. Devant l'urgence de la situation, il a trouvé une solution. Pour arrondir les fins de mois, pour payer notamment son chauffage qui lui coûte au bas mot $2,000 par hiver et les téléphones interurbains qui vont chercher au moins $1,000 par année, car peu importe où il appelle, c'est toujours une longue distance, il a accepté d'enseigner aux adultes de Janvier.

Mais il doit abandonner en septembre. "Même si j'enseignais moins d'heures depuis une couple d'années, j'ai décidé de ne pas renouveler mon contrat. Je me suis aperçu que cette tâche supplémentaire, tout aussi rémunératrice qu'elle pouvait être, exigeait trop de ma part et m'éloignait de mon ministère auprès des Indiens. Je ne sais pas comment je vais boucler mon budget, mais encore une fois, ajoute-t-il, je fais confiance à la Providence qui ne m'a jamais fait faux bond jusqu'à présent".

Malgré tout, la vie est beaucoup plus facile pour le père André Brault en pays de mission depuis une dizaine d'années. "Maintenant, nous avons le téléphone et nous sommes branchés sur le réseau électrique de la province. Deux fois par semaine, nous avons le service du courrier à Janvier. C'est toute une amélioration. J'ai même l'eau courante dans ma maison, via un puits et un grand réservoir où je la laisse reposer avant de m'en servir. Car l'eau de mon puits est très boueuse. Il ne faut pas en boire en trop grande quantité, car ce n'est pas bon pour les intestins".

Dès que le sol gèle, le père Brault peut se rendre à Conklin avec sa camionnette, en empruntant le chemin tracé à travers la forêt par les compagnies qui exploitent des gisements de pétrole dans la région.

L'été, il se sert de son véhicule tout terrain acheté à Drummondville, avec son salaire d'enseignant. C'est de la même façon qu'il a acquis sa camionnette qui commence à manquer de souffle.

Tout ça n'empêche pas le père Brault d'être un homme heureux et de ne pas vouloir changer de ministère. Dans le Territoires du Nord-Ouest, il est chez lui maintenant, avec les Indiens.

Après une messe à la cathédrale

"Je me suis dit que je serai missionnaire"

GENS D'ICI

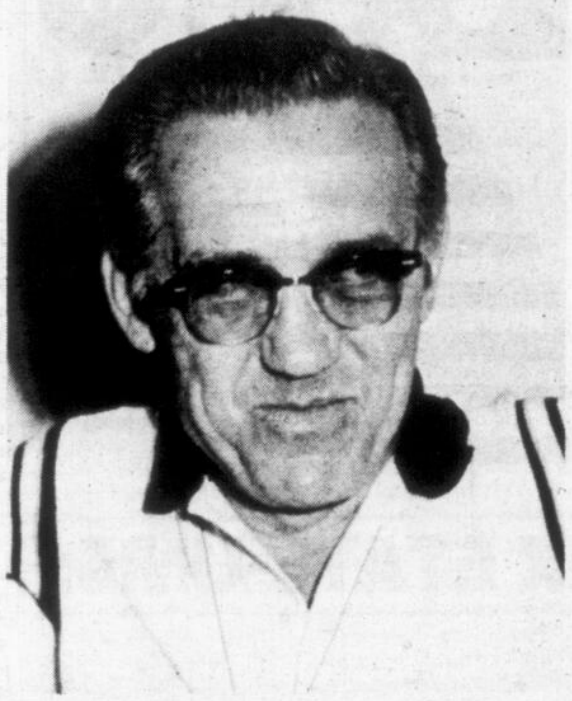
"Les premières fois que mes parents m'ont amené avec eux à la messe à la cathédrale, j'ai été impressionné. Je me souviens que je m'étais dit alors: "Un jour, je vais devenir prêtre moi aussi", en voyant le célébrant dire la messe".

Jamais, à partir de ce moment-là, il n'a pensé faire autre chose dans la vie. Sa vocation de missionnaire chez les Indiens, il l'a découverte en écoutant les récits que lui faisait sa marraine et sa tante, madame Victor Brault qu'il allait voir régulièrement. "C'était une bonne personne, qui, avec mes parents, a beaucoup influencé ma décision de devenir prêtre et missionnaire".

Mais pourquoi chez les oblats? "Je n'avais pas grand choix, réplique le père André Brault. C'était la seule communauté missionnaire au Canada qui exerçait son apostolat chez les Indiens".

Au sujet de son choix, il se rappelle d'une anecdote survenue lors d'une retraite de fin d'année à la Villa Saint-Jean, alors qu'il terminait son cours classique au Séminaire. Le prédicateur était le Chanoine Pépin du Séminaire de Sherbrooke, un "stimulateur" de vocations hors pair qui parcourait le Québec chaque année de mars à avril, pour prêcher "les retraites de décision" aux finissants des collèges classiques. C'était très important de bien choisir sa carrière, et surtout de répondre à l'appel, si vocation il y avait. "Une de ses phrases m'avaient particulièrement frappé, n'a pas oublié le père Brault. Parlant des missions indiennes dans le Grand-Nord canadien, il avait dit "qu'elles étaient parmi les plus dures et les plus difficiles au monde".

Plusieurs auraient changé d'idée. Mais pas le père Brault. "J'ai trouvé là un motif supplémentaire pour persévérer dans mon choix et aller chez les oblats".



"En 1953, atteint par l'épidémie de poliomyélite, j'ai failli y laisser ma peau. J'ai passé six mois au repos une fois sorti de l'hôpital. Plusieurs de mes confrères m'avaient alors suggéré de dire adieu aux missions de Grand-Nord".

• Adieu les missions

Au cours de l'été 1949, il commença son noviciat à Richelieu, pour poursuivre ensuite ses études théologiques au scholasticat de sa communauté à Ottawa. Le 17 juillet 1953, survint un incident qui aurait pu mettre fin à son rêve de devenir missionnaire. Il avait alors 24 ans.

Il fut frappé sans avertissement par la poliomyélite. À l'époque où cette maladie ne pardonnait pas. Ceux qui ne mouraient pas, demeuraient handicapés pour le reste de leurs jours.

"Hospitalisé d'urgence, raconte le père Brault, j'ai passé plusieurs jours entre la vie et la mort. J'ai failli y laisser ma peau. Puis, petit à petit les forces sont revenues. Je suis sûr que la Sainte-Vierge y fut pour beaucoup. Je lui avais demandé de sortir de l'hôpital le 15 août, le jour de la fête de l'Assomption. Elle ne m'a pas écouté, même si elle m'a exaucé. Je suis retourné au scholasticat le 12 août".

"J'étais sauvé, poursuit le père Brault. Mais même les plus optimistes en voyant ma condition physique, me conseillèrent fortement de dire adieu aux missions". C'était mal connaître le père Brault que de croire qu'il abandonnerait aussi facilement.

• Convalescence et ordination

La convalescence et la réhabilitation furent longues et difficiles. Il a passé six mois à l'infirmerie de la communauté, tout en suivant des traitements de physiothérapie. Il a dû réduire sensiblement ses activités. Ainsi au lieu des 18 cours par semaine qu'il aurait dû normalement suivre, il s'est limité à cinq. C'était comme ça sur toute la ligne.

Malgré tout, la terrible maladie n'a pratiquement pas laissé de traces. Si bien que le 24 août 1954, son rêve se réalisa. Il fut ordonné prêtre chez les Oblats de Marie-Immaculée, aux pieds de la statue de la Madone miraculeuse dans le petit sanctuaire au Cap-de-la-Madeleine.

"C'est une journée que je n'oublierai pas. C'est le premier évêque noir du sud de l'Afrique qui m'a ordonné en compagnie de deux confrères. Lui-même avait été fait prêtre par Mgr Bonhomme, premier évêque du Basutoland. C'était sa première ordination. C'est pour cette raison que cet évêque noir avait tenu à ordonner des Canadiens lors de sa première ordination".

Puis l'année suivante, après une quatrième année de théologie à Ottawa, ce fut le premier départ du père Brault pour les missions. Il devait se rendre compte en arrivant à Uranium City que le Chanoine Pépin avait dit la vérité.



"Mes parents ne m'ont donné que de bons exemples. Ils ont fait beaucoup de sacrifices pour nous faire instruire mon frère Georges et moi".





Le père André Brault confesse ses paroissiens en "chipewyan"

GENS D'ICI

Le père André Brault n'a pas pris de temps, non seulement à s'intégrer aux différentes communautés indiennes où il a exercé son ministère, mais aussi à découvrir leurs qualités. Dont la principale, et non la moindre, est la générosité.

"Ils ne sont pas capables de refuser un service, même s'ils sont occupés à autre chose, affirme le père Brault. Nous pouvons toujours compter sur eux, si jamais nous avons besoin d'un coup de main, peu importe le temps que ça va prendre. C'est là le trait dominant de leur personnalité. En plus, je n'ai jamais eu de misère à me faire accepter d'eux".

Faut dire également, que si le père Brault est bien accepté des Indiens, il a fait des efforts pour s'en rapprocher. Premièrement en apprenant leur langue. le chipewyan, que parlent ses paroissiens de Janvier.

"C'est une très belle langue, très imagée et descriptive. Je l'ai étudiée avec un dictionnaire et une grammaire écrits par un des premiers missionnaires oblats qui a exercé son ministère dans les Territoires du Nord-Ouest".

Le père Brault parle couramment cette langue et il la maîtrise suffisamment pour en saisir toutes les subtilités et la finesse. "Ainsi, explique-t-il, dans la langue chipewyan il peut y avoir jusqu'à six mots différents pour parler de la neige. Tout dépendant de son état, si c'est au milieu de l'hiver ou au printemps quand elle commence à fondre". C'est la même chose quand on parle d'un caribou. On emploiera un mot différent, s'il est vieux ou jeune, si c'est une femelle qui doit mettre bas, ou si c'est un mâle.

On retrouve la même subtilité dans les verbes. Leurs formes vont varier si le sujet est différent, s'il s'agit d'un objet de bois ou de fer, ou encore d'un humain.

- **Fiers de leur langue**

À Janvier, explique notre interlocuteur, tout le monde parle chipewyan entre eux. Ce n'est que plus tard, quand les enfants commencent à aller à l'école, qu'ils apprennent l'anglais.

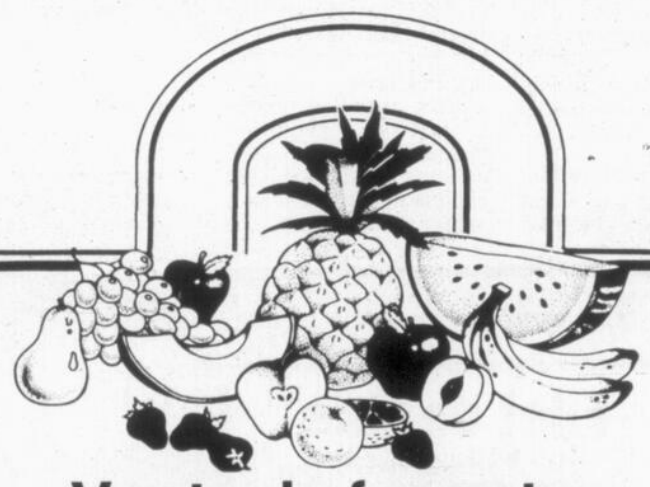
À Conklin, où le père Brault va faire du ministère une fois par mois, c'est le contraire. "Les métis-cris ne parlent qu'anglais entre eux. Ce n'est qu'adultes qu'ils apprennent leur langue maternelle".

Les offices religieux se font en anglais et en chipewyan à Janvier. "Je confesse même dans cette langue. Je connais tous les péchés en chipewyan", ajoute-t-il en riant.

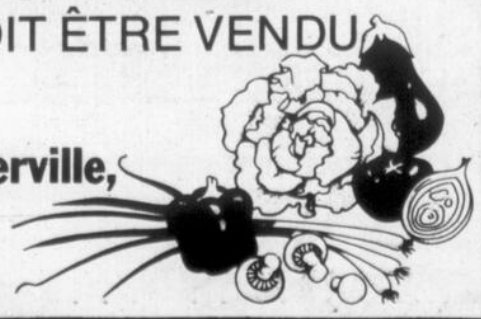
On peut conclure que si le père Brault est heureux en pays de mission, ce n'est pas le fruit du hasard. Il y a mis du sien, la prière aidant. En plus il doit être bien difficile de ne pas pouvoir s'entendre avec lui.



"Le chipewyan, langue parlée par les Indiens de Janvier, est une langue descriptive et très imagée. Je l'ai apprise avec un dictionnaire et une grammaire écrits par un des premiers pères missionnaires oblats à exercer son ministère dans le Grand-Nord".



Vente de fermeture
DE LA Bonne Récolte
4 JOURS SEULEMENT
Mercredi - jeudi - vendredi - samedi
27, 28, 29 et 30 juillet 1983
MAGASIN DE FRUITS ET LÉGUMES
épicier licencié
Venez profiter de nos prix réduits
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
655, boul. d'Iberville,
coin 5e avenue, Iberville
Tél.: 347-2077





DU CANADA AUX ÉTATS-UNIS:

C'est le tarif approprié pour acheminer vers les États-Unis un document d'au plus 30 grammes. Saviez-vous que lorsque vous n'affranchissez pas correctement votre courrier, vos amis, parents et associés résidant aux États-Unis doivent verser la somme qui manque? Cette pratique est non seulement gênante, mais retarde aussi la livraison du courrier.

Avant de poster un envoi à destination des États-Unis, veuillez vous assurer qu'il est correctement affranchi et adressé.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES



"Au baseball, au Collège de Saint-Jean, j'ai été le receveur d'André Petit qui aurait pu faire carrière chez les professionnels".

C'était un bon joueur de baseball et de hockey

Le père André Brault a fait ses études classiques au Séminaire de Saint-Jean, de 1942 à 1949. Parmi ses confrères de classe on compte les abbés Normand Barré et Raymond Grégoire, ainsi que l'avocat Roland Tremblay et les notaires Jacques McNulty et Jules Galipeau. Bon élève, à son affaire et aimant le plaisir comme tous les étudiants de son âge, pour employer ses propres mots, le père André Brault a fait beaucoup de sport durant ses études. Il avait de qui tenir, car son père fut un des meilleurs lanceurs au baseball qu'ait connu Saint-Jean. En plus, d'après ceux qui ont vu jouer monsieur Philippe Brault, il se tirait également assez bien d'affaires au hockey.

"Moi aussi, glisse le père Brault j'ai joué au hockey et au baseball. À l'époque où le Collège de Saint-Jean avait des grosses équipes. Une année dans ces deux sports, nous n'avons perdu qu'une seule partie. Ce fut aux mains du Collège Jean de Brébeuf dont les clubs regroupaient toujours d'excellents athlètes. Les Jésuites attachaient de l'importance aux sports dans leurs collèges".

"Malheureusement pour mon père, ajoute le père Brault en riant, je n'étais que receveur au baseball. Mais j'ai eu au moins la chance de former une batterie avec un autre excellent lanceur, André Petit qui aurait pu faire carrière chez les professionnels".

Le père Brault a également fait du théâtre durant ses études classiques. Même qu'une année, il a remporté le Grand Prix du gouverneur-général accordé au meilleur acteur du collège. Il avait la parole facile également. Vers la fin de son cours au Séminaire de Saint-Jean, il s'est rendu jusqu'en finale à Montréal, lors d'un grand concours oratoire qui regroupait les meilleurs orateurs de tous les collèges classiques du Québec. Il avait choisi de traiter d'un sujet prédestiné dans son cas, "l'influence de la culture française au Canada".

Encore aujourd'hui, le père Brault s'exprime avec facilité. En plus, ce qui ne gâte rien il a une belle façon. Comme tous les Brault.

"Je dois tout à mes parents"

GENS D'ICI

C'est avec beaucoup d'admiration et de tendresse que le père André Brault parle de ses parents. Son père, monsieur Philippe Brault qui est décédé il y a quelques années, était courtier d'assurances. C'est son fils Georges, l'unique frère du père Brault qui n'a qu'une autre soeur, qui a pris sa succession. "Nos parents ont fait beaucoup de sacrifices pour nous faire instruire mon frère et moi, car nous n'avons pas toujours nagé dans l'argent. Je me souviens, quand je leur ai appris en 1942, que je voulais entrer au Séminaire de Saint-Jean. À ce moment-là, pour joindre les deux bouts, mon père qui travaillait à la Hart Battery, vendait de l'assurance par ses soirs, avant de se lancer à plein temps dans cette ligne. Les débuts furent difficiles. Les premières années, il ne se faisait même pas $2,000. Et c'est ma mère qui faisait la comptabilité".

- **De grands chrétiens**

Les parents du père Brault ne lui ont donné que de bons exemples.

"Mon père, affirme-t-il, tout comme ma mère d'ailleurs qui vit encore, a été un grand chrétien; dont les gestes de tous les jours m'ont beaucoup influencé".

Voilà pourquoi la prière occupe une grande place dans le ministère du père André Brault. "J'y consacre au moins trois heures par jour, malgré toutes mes occupations. La solitude des lieux et la tranquillité me facilitent la tâche de ce côté-là".

Si le père Brault est fier de ses parents, faut voir jusqu'à quel point madame Brault peut être fier de son fils et de ce qu'il fait. Elle peut en parler en connaissance de cause, puisqu'elle s'est rendue le voir à six reprises dans ses missions. Elle y est encore allée l'an dernier à 86 ans.



"Quand le diocèse de Saint-Paul Alberta de qui je relève depuis quatre ans pourra nommer un prêtre à Janvier, je ne demande pas mieux que d'aller plus au nord, là où on aura davantage besoin de moi".

BOUCHERIE pour vous INC
727, rue Saint-Jacques
Saint-Jean 347-4729
SPECIAUX EN VIGUEUR MÊME LE DIMANCHE PLUS UN SPECIAL "CHOC" NON ANNONCE!
Ouverte le dimanche de 11h à 17h BIERE ET VIN

SALAISON CHAGNON & FILS
204, rue Jean-Talon,
Saint-Luc
348-6378
SPÉCIAUX EN VIGUEUR du mercredi au samedi

Brochette de boeuf
200 grammes, paquet de 3
1.67 ch.

Épaule de jambon fumé
GENRE PICNIC
2.18 kg
99¢ lb

SUPER-SPÉCIAL
Tournedos
6 à 7 onces
boeuf Canada A-1
Paquet de 4 ou 6
1.67 ch.

Cuisses de poulet
CONGELÉES
Paquet de 4
2.18 kg
99¢ lb

SPÉCIAL
Côtes levées de porc
(SPARE RIBS)
Produit congelé
4.39 kg
1.99 lb

Côtelettes de porc
GENRE PAPILLON
désossées
8.13 kg
3.69 lb

Brochette de poulet
2.17 ch.

Souvlaki mariné
97¢ ch.

Saucisses
PORC ET BOEUF
3.02 kg
1.37 lb

Saucisson de bologne
ordinaire tranché
2.62 kg
1,19 lb

Poulet pressé
3.24 kg
1,47 lb

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultat d'une erreur typographique
* Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé

Toujours plus près de vous!

METRO

PAS DE VACANCES

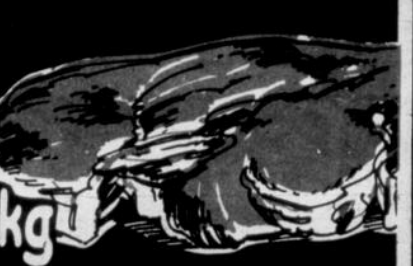
BIENVENUE AU NOUVEAU SUPERMARCHÉ MONT-ROYAL INC. 2185 est, avenue du Mont-Royal, Montréal.

***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**



5,89 $ /kg
2,67 $ /lb

***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière

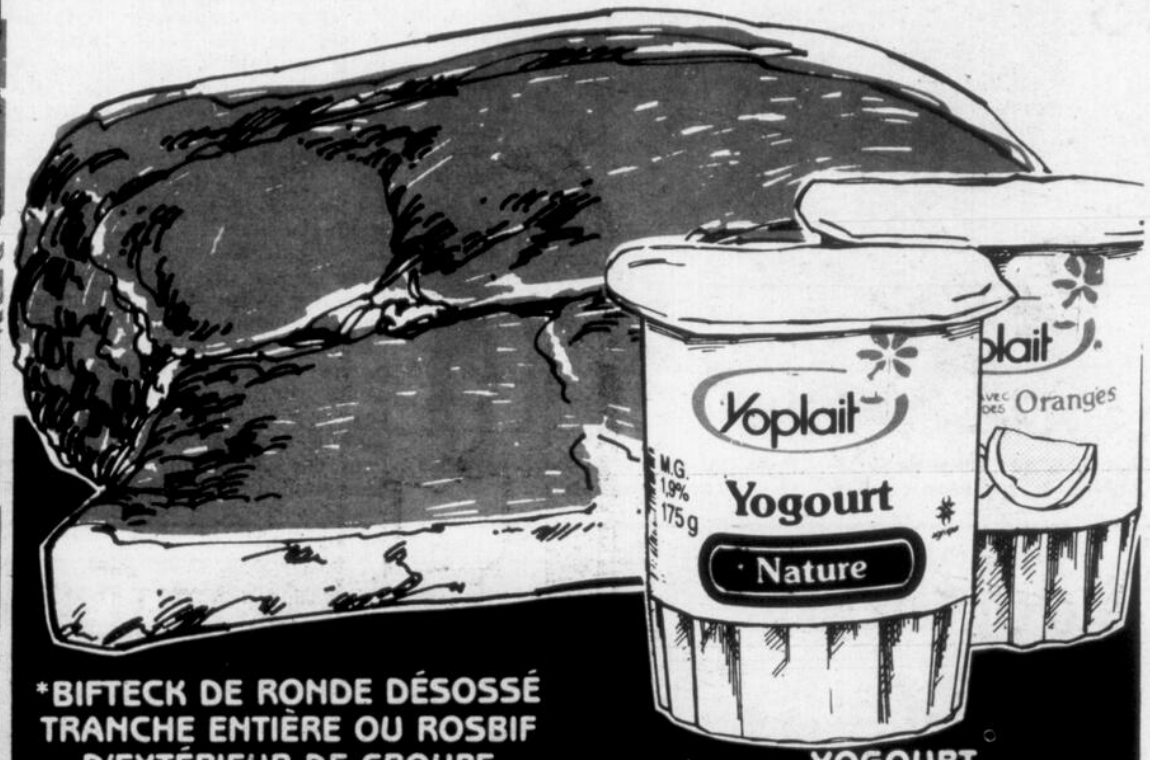


5,89 $ /kg
2,67 $ /lb

***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé



7,65 $ /kg
3,47 $ /lb



***BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ TRANCHE ENTIÈRE OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE**

3,86 $ /kg
1,75 $ /lb

YOGOURT YOPLAIT
nature ou fruits assortis
cont. 175 g
2/78 ¢



SAUCISSES FUMÉES BAR-B-Q SCHNEIDERS 454 g
1,28 $



BOEUF HACHÉ MAIGRE
5,03 $ /kg
2,28 $ /lb

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

FILET DE PORC surgelé	8,80 $/kg 3,99 $/lb
JAMBON DÉSOSSÉ LA FOURNÉE prêt-à-manger, demi	8,77 $/kg 3,98 $/lb
BACON SANS COUENNE MÉTRO tranché 500 g	1,99 $
JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE MÉRITE (tranché selon vos besoins)	5,40 $/kg 2,45 $/lb
PAIN DE VIANDE MÉRITE (tranché selon vos besoins)	3,64 $/kg 1,65 $/lb
CRETONS VRAC MÉRITE	5,18 $/kg 2,35 $/lb
SAUCISSON DE PEPPERONI MÉRITE (tranché selon vos besoins)	4,74 $/kg 2,15 $/lb
SAUCISSES PUR PORC MÉRITE surgelées 500 g	2,49 $
PIZZA AUX TOMATES MÉRITE 340 g	1,15 $

MAÏS CRÈME OU À GRAINS ENTIERS NIBLETS
Canada de fantaisie
bte 341 mL ou 398 mL



59 ¢

COCKTAIL E.D. SMITH
légumes ou tomates et palourdes
bout. 796 mL



87 ¢

BOISSON AUX FRUITS JUTEL saveurs assorties paquet 3 × 200 mL	95 ¢
JAMBON CUIT EXTRA désossé avec jus naturels et gélatine ajoutée bte 454 g	2,29 $
FLOCONS CORDON BLEU jambon, porc, poulet, dindon bte 85 g	89 ¢
SAUCE GAZA B.B.Q. pour sandwichs chauds bte 395 mL	2/1,00 $

LAIT ÉVAPORÉ CARNATION écrémé 2% bte 385 mL	59 ¢
JUS DE TOMATES LIBBY'S Canada de fantaisie paquet 6 × 156 mL	1,39 $
SAVONS DE BEAUTÉ COAST format pour le bain paquet de 3 pains (420 g)	1,89 $
DÉSODORISANT IMPULSE parfums variés aérosol 100 mL	2,39 $

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait



On connaît not' monde!

POUR LES PRIX !

METRO

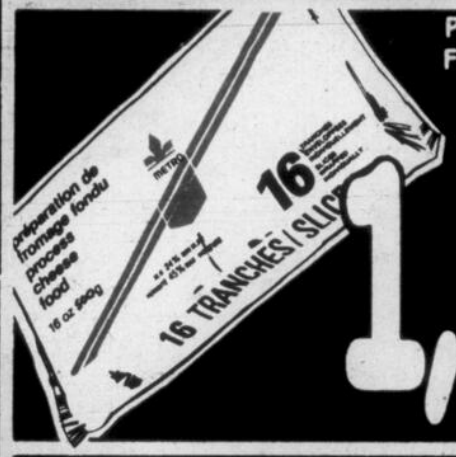


GLACES À L'EAU
MARQUES POPULAIRES
saveur de fruits
12 x 75 mL
99¢

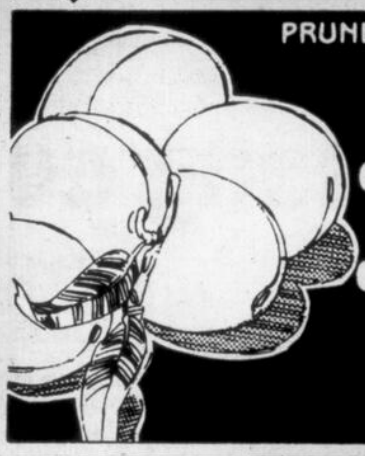
BOISSON AUX FRUITS
F B I
saveurs variées
bout. 1,8 L
79¢



DÉTERSIF EN POUDRE
PUNCH
bte 6 L
2,99$



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
MÉTRO
16 tranches
paquet 500 g
1,99$



PRUNES ROUGES RED ROSA
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
gr. 4 x 5
1,08$ /kg
49¢ /lb



CRÈME À FOUETTER 35%
QUÉBON
cont. 500 mL
1,49$



CÉRÉALES
RICE KRISPIES
bte 725 g
2,19$

CANTALOUP
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
gr. 18
1,09$ ch.

***CHOU VERT MOYEN**
Produit du Québec
Cat. Canada no 1
33¢/kg
15¢/lb

ORANGES OUTSPAN (VALENCE)
Importées d'Afrique du Sud
gr. 112
12/1,59$

***CAROTTES MINIATURES**
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
Cello 340 g
59¢

***TOMATES ROSES DE SERRE**
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1



1,72$ /kg
78¢ /lb

VINAIGRE
MÉTRO
cont. 2,5 L
1,39$

BOISSONS GAZEUSES
COCA-COLA, COKE DIÈTE, SPRITE
bouteilles consignées
6 x 750 mL
3,29$

RELISH SUCRÉE
HABITANT
bocal 500 mL
1,59$

ANANAS
DEL MONTE
broyés, tranchés, en morceaux
jus naturel
bte 398 mL
69¢

MARGARINE DURE
GOLDEN GIRL
454 g
2/1,00$

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
bout. 575 mL
1,39$

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
VIVA
blanc, jaune, champagne
paquet 2 rouleaux
99¢

PAPIER HYGIÉNIQUE
MÉTRO
blanc, jaune, rose
paquet 4 rouleaux
1,39$

GÂTEAU SUPRÊME
McCAIN
chocolat, marbré
bte 300 g surgelé
1,19$

JUS DE POMMES CONCENTRÉ
ROUGEMONT
cont. 355 mL surgelé
99¢

METS ITALIENS
PIAZZA TOMASSO
surgelés
coquilles géantes/sauce viande
spaghetti/sauce viande
bte 326 g
1,49$

AIGLEFIN
BLUE WATER
flûtes, friture
bte 227 g surgelé
1,69$



JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
SUNPAC
surgelé
cont. 355 mL
99¢

maîtres épiciers Métro du lundi 25 juillet au samedi 30 juillet 1983 jusqu'à 17h00.
à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

***La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons."

METRO

ÇA BOUGE CHEZ NOUS



La Trilogie.

Des pur-sang au travail

Photos-reportage de Brigitte LÉTOURNEAU

Au petit matin en juillet, alors que la rosée repose encore sur la luzerne et le millet, la piste d'entraînement s'anime peu à peu. Les bêtes, des ambleurs de race "Standard breed" foulent le sol de gravier et de terre. Nous sommes à l'écurie de M. Henri Filion de Saint-Luc.

Ils sont huit employés, qui tôt le matin s'occupent de l'entretien et de la préparation des bêtes. Un tableau indique pour chacune d'elles, le programme d'entraînement de la semaine. Ces chevaux seront appelés à faire de la course soit dans l'amble ou le trot, tout comme s'ils étaient à Blue Bonnets. D'autres feront un travail sans les ambles qui contrôlent la foulée. S'y ajoute, la course derrière la barrière, la marche et enfin les ébats libres dans le pacage.

Évidemment, la passion des chevaux, l'envoûtement pour la compétition et l'enjeu sont à l'origine de cette activité sportive. Ces bêtes courent à Montréal, Québec et Trois-Rivières entre avril et septembre. Durant l'hiver, en moyenne deux ambleurs sont dirigés à Yonkers dans l'état de New York.

La vaste écurie abrite vingt-deux bêtes dans des stalles individuelles, ainsi qu'un grand danois et une biquette au mauvais caractère. Bien entendu, ces protégés âgés entre deux et cinq ans, sont traités avec le plus grand soin. D'ailleurs, ça va de soi lorsque le prix de ces chevaux varie entre $5,000 et $100,000 et cela sans compter les investissements occasionnés par leur entraînement.

Monsieur Filion ne possède présentement que des ambleurs. Les bons trotteurs sont rares mais pourtant plus rentables.

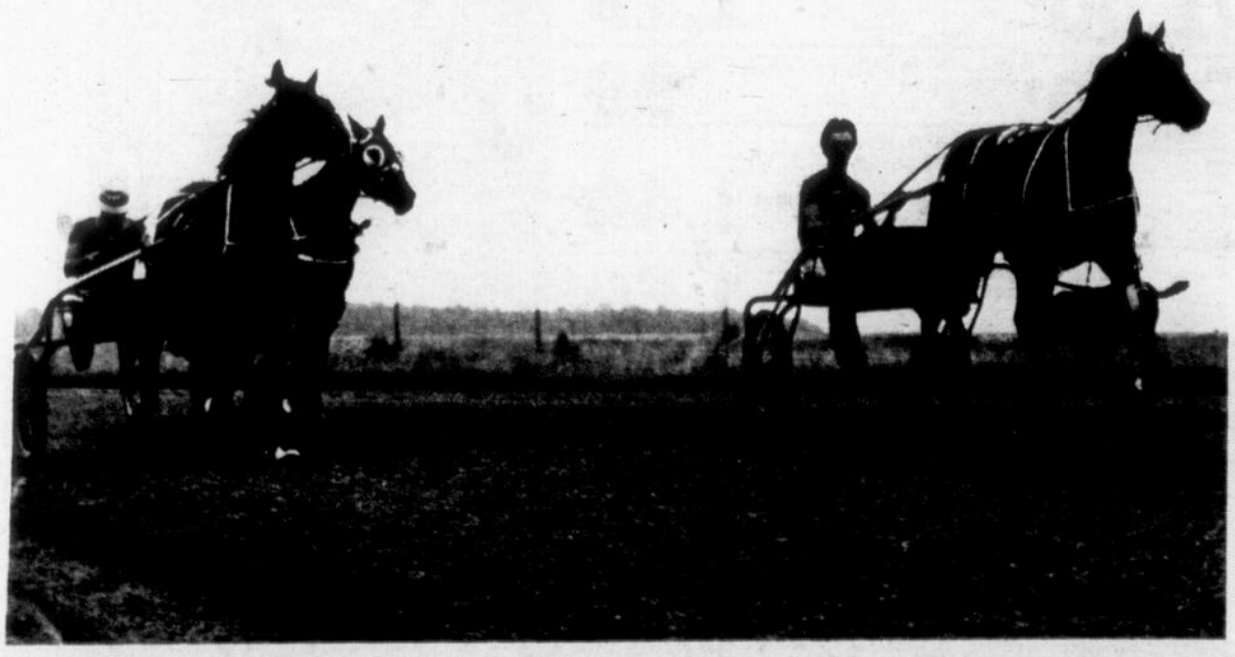
Néanmoins, la compétition et les enjeux continuent à bien se porter.



Bientôt la dernière étape de l'attelage, le sulky.



L'entraîneur et son préféré.

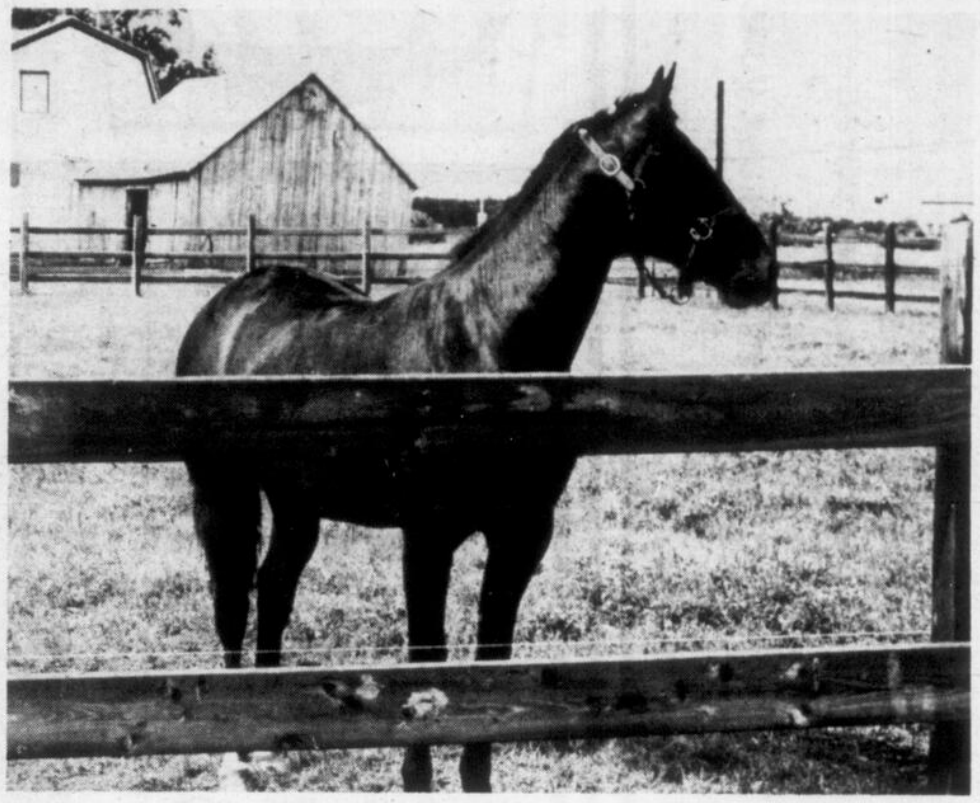


Trois sulkys dans le tournant.

ÇA BOUGE CHEZ NOUS



Un peu de liberté.



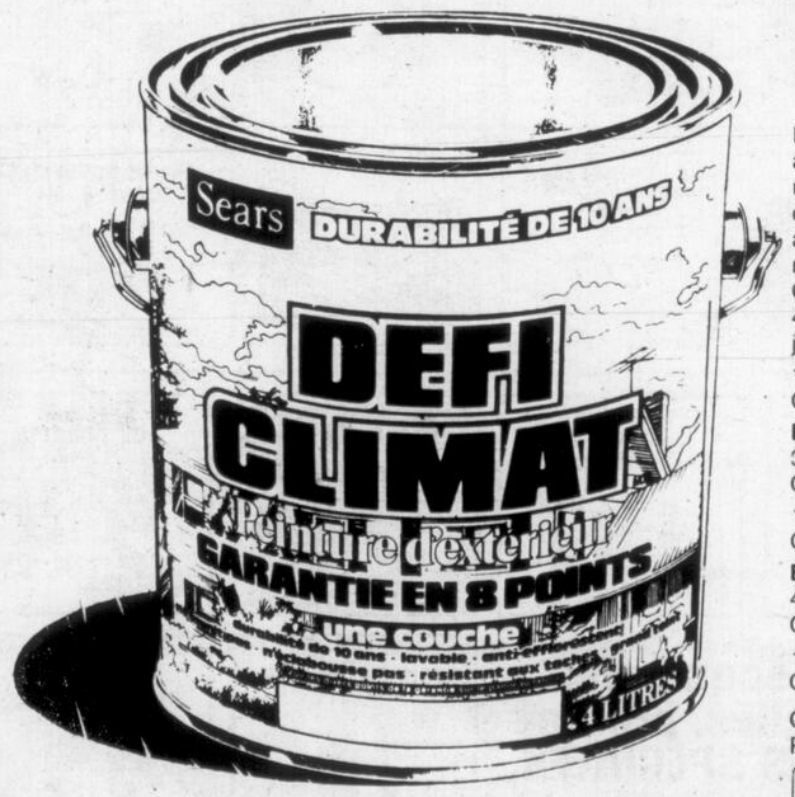
L'entraînement à l'aube.



L'impatience de la bête vigoureuse.

Juillet
le mois des soldes chez
Sears

En vigueur du 27 juillet au 30 juillet, ou jusqu'à épuisement de la marchandise.



Vous voulez repeindre la maison... excellente peinture d'extérieur 'Défi Climat'

14,99 bidon de 4 L
Latex mat satiné.
Ord. 29,99 $

Notre peinture 'Défi Climat' pour l'extérieur vous assure d'une excellente protection et garde à votre maison sa belle apparence. Garantie en 8 points: durabilité de 10 ans, se lave à l'eau savonneuse, anti-efflorescence, ne jaunit pas, résiste aux taches, n'éclabousse pas, grand teint, couvre en une couche. Cette peinture est disponible en un choix de 49 couleurs en plus de blanc. Un bidon de 4 L couvre jusqu'à 440 pi². 30R 022 105.

1 L. 30R 022 100.
Ord. 9,99 $.....**6,24 $** ch.

Économisez 15 $. Latex semi-luisant. 4 litres.
30R 022 135 C.
Ord. 32, 99 $.....**17,99 $** ch.

1 litre. 30R 022 130
Ord. 10,49 $.....**6,75 $** ch.

Économisez 15 $. Semi-luisant à l'huile.
4 litres. 30R 022 155 C.
Ord. 34,99 $.....**19,99 $** ch.

1 litre. 30R 022 150
Ord. 10,99 $.....**7,24 $** ch.

Commandes téléphoniques acceptées
Peinture. Rayon 30.

Sears Possibilité de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

IGA Boniprix

*marque de certification d'IGA Canada ltée

FROMAGE MOZZARELLA KRAFT
Paq. 340 g (12 oz) **2,19**

LIMONADE SURGELÉE PICNIC
4/**1,00**
Boites 341 mL (12 oz)



MARGARINE MOLLE GOLDEN GIRL
Bol 907 g (2 lb) **1,25**

BISCUITS PREMIUM PLUS CHRISTIE
Boite 450 g **99¢**



JUS DE LÉGUMES V-8
Boite 1.36 L (48 oz) **89¢**



SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS OU BAR-B-Q GAZA
Boite 540 mL (19 oz) **59¢**



COCA-COLA, COKE DIÈTE ORDINAIRE OU DÉCAFÉINÉ OU SPRITE
BOUTEILLES CONSIGNÉES
6/**3,29**
Bout. 750 mL



POIS VERTS CANADA DE FANTAISIE LE SIEUR
Boite 398 mL (14 oz) **68¢**



MAYONNAISE KRAFT
Pot 500 mL **1,28**



CRÈME À FOUETTER 35% QUÉBON
Cont 500 mL **1,69**



JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE HEINZ
2/**89¢**
Boites 540 mL (19 oz)



FRITES SURGELÉES CAVENDISH
Sac 1 kg **99¢**



CHIPS À SAVEURS ASSORTIES HOSTESS
Sac 200 g **99¢**

VINAIGRE BLANC ALLEN'S CONT 2,5 L: 1,79$
Cont 4 L **1,99**

SAUMON SOCKEYE ADMIRAL
Boite 220 g **1,99**

CONFITURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES AVEC PECTINE HABITANT
Pot 750 mL **2,99**

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
Cont 1,25 L **2,75**

CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE
Pot 227 g (8 oz) **5,59**

NOURRITURE HUMIDE POUR CHATS BOUCHÉES DE CHOIX PUSS'N BOOTS
Boite 340 g (12 oz) **98¢**

RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY
Boite 350 g **78¢**

CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN
Sac 454 g (1 lb) **2,38**

BISCUITS DARE CAPUCHONS DE CHOCOLAT, FONDANTS AU CHOCOLAT
Sac 700 g **2,29**

PAPIER HYGIÉNIQUE CASHMERE
Paq. de 4 roul. **1,18**

NOURRITURE POUR CHIENS PEP
Boite 723 g (25,5 oz) **58¢**

ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE
Paq. de 2 roul. **1,28**

PAPIER D'ALUMINIUM ALCAN
Roul. de 45,7 cm x 7,62 m (18" x 25') **1,75**

PAINS DE SAVON COAST
Paq. de 3 x 140 g **1,99**

Pour des économies additionnelles, profitez des OFFRES SPÉCIALES, chez votre marchand IGA.

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autre aubaines... Consultez-le!
(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juillet 1983.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Chez IGA, nous avons décidé de vous prouver de façon bien concrète la valeur réelle des économies instantanées.

En plus de vous offrir des super-aubaines chaque semaine, IGA vous propose plusieurs centaines d'articles à "prix-riposte". Ce sont des produits à forte demande dont les prix ordinaires ont été considérablement réduits.

Comparez... vous verrez!

FAITES-EN LA PREUVE VOUS-MÊME!

Les économies instantanées IGA...

C'EST PROUVÉ!

IGA

UN REPAS SUR BARBECUE ...BIEN SÛR!





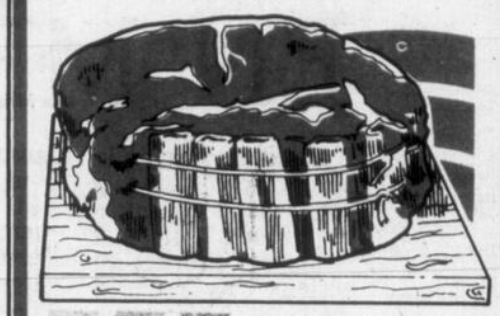
RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
TENDON DORSAL ENLEVER
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

1,87 $/kg 85¢ /lb



BIFTECK DE PALETTE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2,09 $/kg 95¢ /lb



RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

3,42 $/kg 1,55 $/lb

RÔTI DE PALETTE
PALETTE ENLEVÉE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2,31 $/kg 1,05 $/lb

BIFTECK DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

4,96 $/kg 2,25 $/lb

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX
5 PREMIÈRES CÔTES, TENDON DORSAL ENLEVÉ
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

7,16 $/kg 3,25 $/lb

BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

7,39 $/kg 3,35 $/lb

RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2,54 $/kg 1,15 $/lb

RÔTI DE CÔTES CROISÉES COUPE EUROPÉENNE BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"	3,86 $/kg 1,75 $/lb
BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"	4,30 $/kg 1,95 $/lb
BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE	4,30 $/kg 1,95 $/lb
FOIE DE BOEUF TRANCHÉ PRODUIT DÉCONGELÉ	1,06 $/kg 48¢ /lb
SOC DE PORC FUMÉ, DÉSOSSÉ TAILLEFER	5,47 $/kg 2,48 $/lb
SAUCISSES FUMÉES HYGRADE Paq. 454 g (16 oz)	1,48
VIANDES CUITES TRANCHÉES HYGRADE PAIN DE VIANDE SIMILI POULET, SAUCISSON DE BOLOGNE, MACARONI À FROMAGE, VIANDE À OLIVES Paq. 175 g	98¢
CRETONS QUATRE ÉTOILES Format 275 g	2,38

C'EST LE MOIS DES SALADES

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

BRUGNONS (NECTARINES) 1,08 $/kg
PRODUIT DE CALIFORNIE
GROSSEUR 80-84
49¢ /lb

LAITUE ICEBERG CH. 29¢
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA NO 1
GROSSEUR 18

BANANES DÔLE PRODUIT DU HONDURAS	95¢ /kg 43¢ /lb
ÉPINARDS PRODUIT DU QUÉBEC	Cello 284 g (10 oz) 59¢
ORANGES VALENCE SUNKIST PRODUIT DE CALIFORNIE GROSSEUR 138	DOUZ. 1,08
CONCOMBRES PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO 1	3/59¢
POMMES SPARTAN DE COLOMBIE-BRITANNIQUE CANADA EXTRA DE FANTAISIE	Sac 1,36 kg (3 lb) 1,59

Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juillet 1983.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

POUR VOUS FAIRE PLAISIR

Supermarché Place Saint-Jean Inc.
400 boul. du Séminaire 349-2878
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

GESTION NORMAND LEMIEUX INC.
210 Champlain, St-Jean
Bière - Cidre - Vin
livraison à domicile disponible



LA BOUSTIFAILLE

PAR MICHÈLE TRAHAN

Pavés aux bananes

1 banane, en purée
125 mL de beurre
125 mL de cassonade
125 mL de sucre
2 mL de cannelle
2 mL de vanille
1 oeuf battu
250 mL de farine
5 mL de poudre à pâte
125 mL de noix hachées

Défaire en crème la banane, le beurre, la cassonade, le sucre, la cannelle et la vanille.
Ajouter l'oeuf et bien mêler.
Mélanger farine et poudre à pâte et incorporer à la préparation; bien mélanger.
Verser dans un moule rectangulaire de 3 L bien graissé; saupoudrer les noix.
Cuire au four à 180°C environ 25 minutes.
40 pavés.

Muffins au fromage

500 mL de farine
15 mL de poudre à pâte
15 mL de sucre
2 mL de gingembre
2 mL de sel
250 mL de fromage cheddar râpé
1 oeuf battu
250 mL de lait
50 mL de beurre fondu

Mélanger tous les ingrédients secs et le fromage.
Battre ensemble l'oeuf, le lait et le beurre fondu.
Ajouter les ingrédients liquides aux ingrédients secs et ne mélanger que pour humecter les ingrédients secs.
Déposer par cuillerées dans des moules à muffins graissés et cuire à 220°C, environ 20 minutes.
12 gros muffins.

La cuisine EN MÉTRIQUE

Maintenant que la plupart des aliments sont vendus en unités métriques, il est temps de "prendre au sérieux" les recettes métriques! Convertir sa cuisine en métrique est chose facile: il vous faut seulement une mesure pour les liquides, un jeu de mesure pour les ingrédients secs et un deuxième jeu pour les petites quantités de matières liquides et sèches. Quant aux degrés Celsius, pour le four, reportez-vous au tableau ci-joint.

Les principaux symboles utilisés sont les millilitres (mL) et les litres (L) et les grammes(g) et les kilogrammes (kg). Et puis... un oeuf est un oeuf et une pincée de sel aussi! Les mesures sont différentes mais les méthodes de préparation et de cuisson ne changent pas!

Ne craignez donc rien... vos talents n'en seront pas diminués en métrique. Soyez seulement plus attentifs la première fois et commencez par l'une des pâtisseries suggérées. Vous verrez que "se métriser" est chose facile et... délicieuse!

TEMPÉRATURES DU FOUR

Les recettes métriques indiquent la température du four en degrés Celsius; reportez-vous au tableau ci-dessous pour les équivalences en Fahrenheit. Conservez-le près de votre cuisinière.

120°C	250°F
140°C	275°F
150°C	300°F
160°C	325°F
180°C	350°F
190°C	375°F
200°C	400°F
220°C	425°F
230°C	450°F
240°C	475°F
260°C	500°F

Farfadets au chocolat

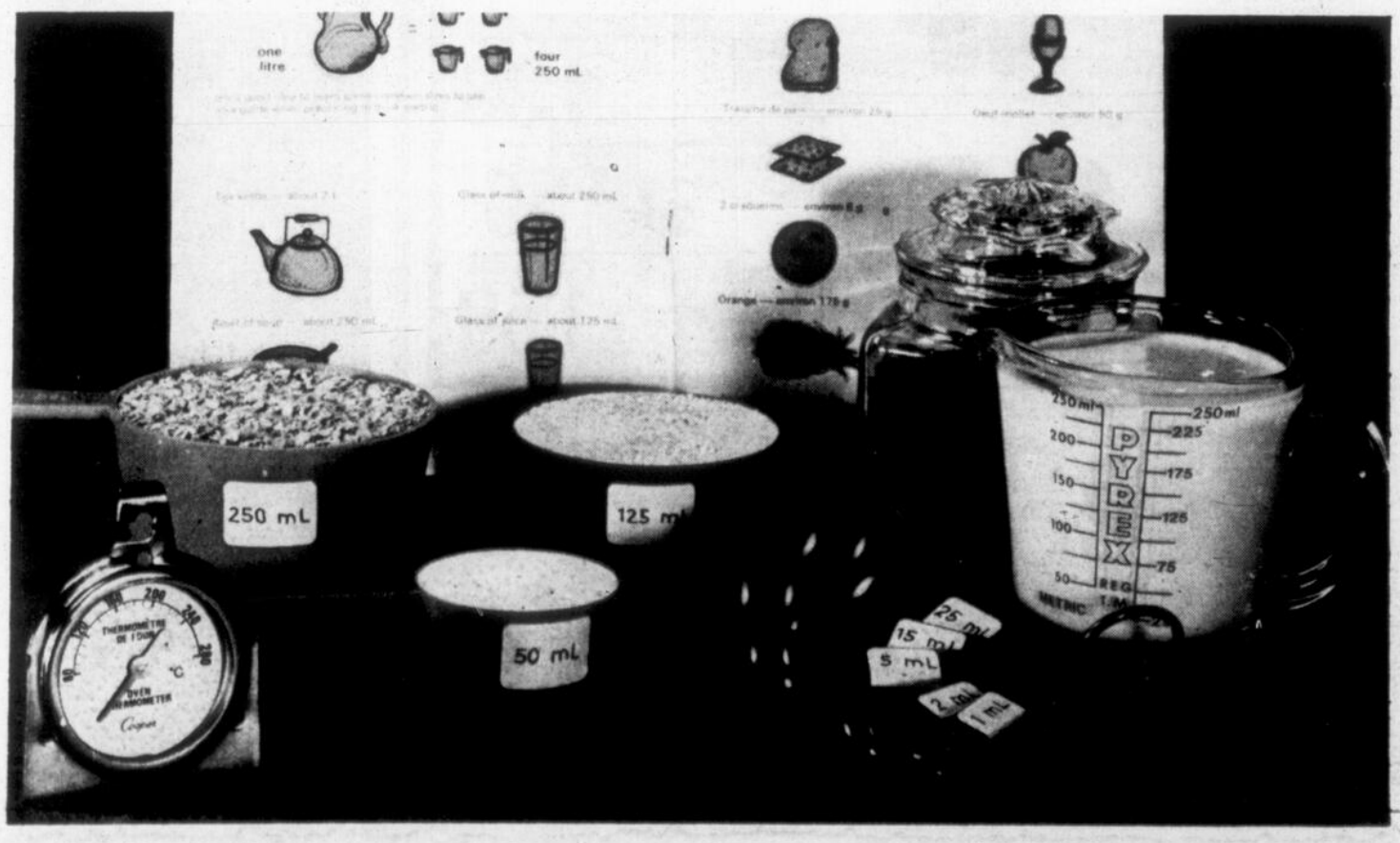
500 g de fromage à la crème
150 mL de sucre
2 oeufs
2 mL de vanille
125 g de chocolat non sucré (4 carrés)
250 mL de beurre
4 oeufs
500 mL de sucre
375 mL de farine
5 mL de poudre à pâte
5 mL de sel
125 mL de noix hachées

Mélanger fromage, sucre, oeufs et vanille au fouet électrique jusqu'à ce que la préparation soit crémeuse. Mettre de côté.
Fondre le chocolat avec le beurre en brassant et laisser refroidir; battre les oeufs, incorporer le sucre puis le chocolat et bien mélanger.
Mélanger la farine, la poudre à pâte, le sel et ajouter aux ingrédients liquides; mêler délicatement.
Verser la moitié de la préparation dans un moule rectangulaire de 3,5 L bien graissé; étendre la préparation au fromage à la crème et déposer délicatement le reste du mélange au chocolat.
Saupoudrer les noix et cuire au four à 180°C environ 60 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre.
40 farfadets

USTENSILES DE CUISINE

Voici un petit guide qui identifie les moules et leur capacité en litres et leur grandeur en centimètres:

MOULES	VOLUME	DIMENSIONS (appr.)
1) rectangulaires		
moule à gâteau	3,5 L	33 x 23 x 5 cm
	3 L	28 x 18 x 5 cm
plaque à biscuits (gâteau roulé)	2 L	38 x 26 x 2 cm
moule à pain	1,5 L	21 x 11 x 7 cm
	2 L	23 x 13 x 8 cm
2) ronds		
moule en couronne	3 L	22 x 10 cm
	4 L	25 x 11 cm
moule à gâteau	1,2 L	20 x 4 cm
	1,5 L	23 x 4 cm
moule à tarte	1 L	23 x 3 cm
	1,2 L	25 x 3 cm
3) carrés		
moule à gâteau	2 L	20 x 5 cm
	2,5 L	23 x 5 cm



ASTUCE MAISON

RECYCLEZ vos ustensiles...

mais ne les jetez surtout pas! Il n'est pas nécessaire d'acheter de nouveaux plats; calculez vous-même la capacité de ceux que vous possédez et convertissez-les en métrique. La dimension est déterminée par la capacité à ras de bord. Ainsi, remplissez d'eau vos ustensiles, versez-la ensuite dans une mesure métrique pour ingrédients liquides et notez la capacité de chacun. Par exemple, un moule carré de 8 pouces atteindra environ 1,900 mL, soit environ 2,000 mL ou 2 L. Ce plat conviendra donc pour une recette exigeant un moule à gâteau de 2 litres.

Croustillant aux poires

4 poires, pelées et tranchées
25 mL de farine
2 mL de cannelle
175 mL de farine
75 mL de sucre
1 mL de sel
50 mL de beurre
50 mL de noix hachées

Graisser un moule carré de 2 L et y déposer les poires.
Mélanger 25 mL de farine et 1 mL de cannelle et en saupoudrer les poires.
Mélanger 175 mL de farine, 1 mL de cannelle, le sucre et le sel; ajouter le beurre et mélanger jusqu'à ce que la préparatioin soit grumeleuse.
Incorporer les noix et mêler.
Déposer sur les poires et cuire à 180°C environ 30 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré et les poires tendres.
6 portions

Carrés aux dattes et à l'orange

750 mL de dattes dénoyautées
375 mL de jus d'orange
5 mL de zeste d'orange râpé
250 mL de beurre
175 mL de cassonade
375 mL de farine
375 mL de gruau (à cuisson rapide)
5 mL de poudre à pâte
2 mL de bicarbonate de soude
2 mL de sel

Mélanger dattes, jus et zeste d'orange dans une casserole et amener à ébullition; réduire le feu et laisser cuire, en brassant souvent, jusqu'à ce que les dattes soient tendres et que le liquide soit presque complètement évaporé. Refroidir.
Défaire en crème le beurre et la cassonade; mélanger farine, gruau, poudre à pâte, bicarbonate et sel et incorporer délicatement à la première préparation.
Mélanger jusqu'à ce que le tout soit grumeleux; presser la moitié du mélange dans un moule carré de 2 L, verser la préparation aux dattes et recouvrir du reste du mélange. Presser délicatement.
Cuire au four à 180°C environ 55 minutes.
20 carrés.

Gâteau aux fruits

500 mL de raisins
500 mL de raisins de corinthe
250 mL d'écorces confites
5 mL de muscade
5 mL de clou moulu
5 mL de macis
10 mL de cannelle
500 mL d'eau
250 mL de beurre
500 mL de sucre
250 mL de noix hachées
10 mL de bicarbonate de soude
750 mL de farine

Mélanger raisins, raisins de corinthe, écorces, épices, eau, sucre et beurre dans une casserole et amener à ébullition.
Réduire le feu, couvrir et laisser mijoter 20 minutes. Refroidir.
Mélanger farine, bicarbonate et noix hachées.
Graisser un moule en couronne de 3,5 L et tapisser de papier ciré.
Ajouter les ingrédients secs aux ingrédients liquides et mélanger; déposer la pâte dans le moule et cuire à 150°C environ 2 heures ou jusqu'à ce que la pointe d'un couteau insérée au centre en ressorte propre.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

La prescription des trente ans, ça existe mais ça ne s'applique pas dans tous les cas



LE NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

(A) Marc et Aline sont propriétaires d'une maison située sur un terrain dans la vieille partie de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Aujourd'hui ils ont reçu un avis légal de leur nouveau voisin, les avisant qu'ils devaient condamner les quatre fenêtres percées dans le mur ouest de la maison, puisque ces dernières sont à moins de six pieds français de la ligne de propriété. Marc rassure Aline en lui disant que le voisin perd son temps puisque ça fait plus de trente ans que la maison est ainsi construite.

Malheureusement, dans l'état actuel du droit, une vue illégale n'est pas légalisée après trente ans d'existence, puisque, en droit, une servitude ne s'acquiert pas par la prescription. Malheureusement pour Marc, Aline avait raison de s'inquiéter. Ils devront donc, à moins d'entente avec le voisin, condamner ces fenêtres selon les exigences et prescriptions de la loi.

(B) Un beau matin, Jeannine et Alain se voient interdire l'accès à leur garage, lequel est situé à l'arrière de leur maison, par l'apparition d'une nouvelle clôture dans l'entrée du garage. L'auteur de cet obstacle est le voisin. Jeannine et Alain n'en reviennent pas, ils croyaient qu'ils avaient un droit de passage sur la partie de terrain qui leur servait d'entrée de garage. En effet dans les titres de la propriété, il y a eu une entente entre les anciens propriétaires stipulant que les propriétaires du terrain (qui appartient aujourd'hui à Jeannine et Alain) auraient toujours le droit de passer sur la lisière de terrain située entre les deux maisons, cela sans aucune mesure. Cette entente a été signée il y a environ quarante ans, et depuis tous les propriétaires de la maison de Jeannine et Alain, tout comme ces derniers, ont toujours utilisé le passage tel qu'il existe actuellement.

Heureusement pour Jeannine et Alain ils sont en droit, ils peuvent réclamer un droit de passage sur l'entrée qu'ils utilisaient, parce que l'assiette d'une servitude (soit l'endroit exact où elle s'exerce) peut se prescrire par une utilisation de trente ans. Ils devront donc prouver en cour, que depuis trente ans, tel endroit a été et est utilisé à titre de passage sur telle largeur et alors ils pourront faire enlever la dite clôture par le voisin.

(C) Si, dans le cas de Jeannine et Alain, il n'avait pas existé d'entente écrite relativement audit droit de passage, alors c'est le voisin qui aurait eu raison, car alors il aurait fallu appliquer la règle à l'effet qu'une servitude ne se prescrit pas par trente ans.

Dans les cas (A) et (C), la prescription trentenaire ne s'applique pas parce qu'il s'agit du **droit même** d'exercer un droit de propriété d'une certaine façon dont il est question, alors que dans le cas (B), elle s'applique puisqu'il s'agit de la **façon** dont ce droit (qui existe) va s'exercer, c'est-à-dire où exactement et comment.

Un certificat de localisation préparé par un arpenteur géomètre aurait déclaré l'existence du danger des fenêtres illégales à Marc et Aline. S'ils avaient exigé ce document du vendeur, à l'achat de leur propriété, ils auraient pu forcer de dernier à fournir un acte de servitude avec le voisin, où ce dernier aurait accordé le droit à l'existence des fenêtres illégales. Si Marc et Aline avait consulté un notaire avant d'acheter, ce dernier aurait pu les prévenir contre l'existence d'un tel risque et leur aurait donné les moyens de se prémunir contre ce genre de mauvaises surprises.

En vigueur du 27 juillet au 30 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise

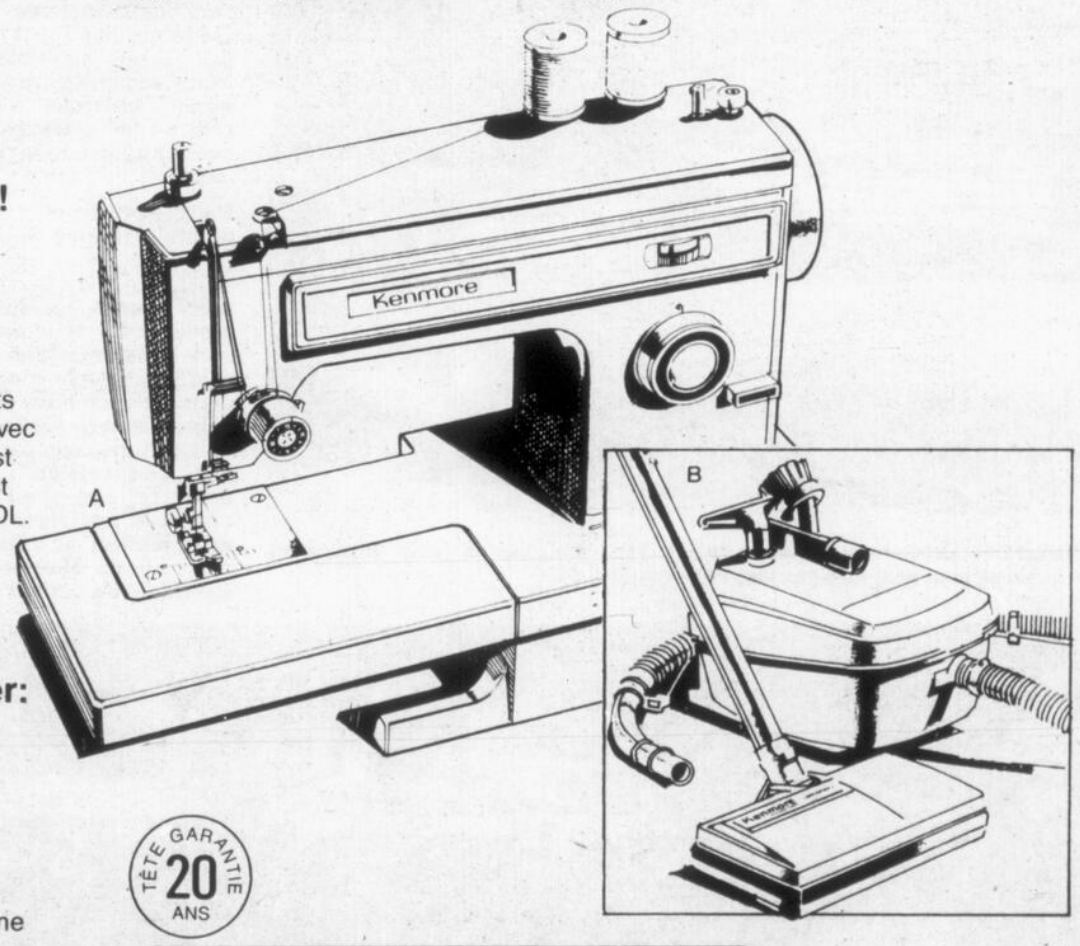
Juillet le mois des soldes chez Sears

Rabais 50$

Notre machine à coudre à bras libre la moins chère, à prix réduit!

199.99 ch.
Ord. 249,99 $

a- Cette machine est équipée des deux points de couture les plus utilisés: droit et zigzag. Avec platine à repriser, éclairage incorporé. Elle est de plus transformable en modèle à socle. Fait les boutonnières manuellement. 207 481 212 DL.



Rabais 30$

Notre Power-Mate le moins cher: un aspirateur fiable et efficace

149.88 ch.
Ord. 179,98 $

b- Pour nettoyage de tous les jours. Muni d'une électrobrosse à barre de battage pour tapis jusqu'à 1¼'' d'épaisseur. Aspiration jusque le long des plinthes. Accessoires rangés sur le chariot: buse, accessoire à dépoussiérer et à recouvrement. Cordon 15', rayon d'action de 24'. 207 432 269 DL.

TÊTE GARANTIE 20 ANS

Commandes téléphoniques acceptées
Rayon 20, Machines à coudre, aspirateurs

Notez bien:
Nous nous ferons un plaisir de vous donner gratuitement les instructions pour le fonctionnement d'une machine achetée chez Sears.

Sears

Possibilité de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

OCTO

FREINS SILENCIEUX

Garanties à vie
Toutes les pièces

427, et 903, boul. du Séminaire, Saint-Jean

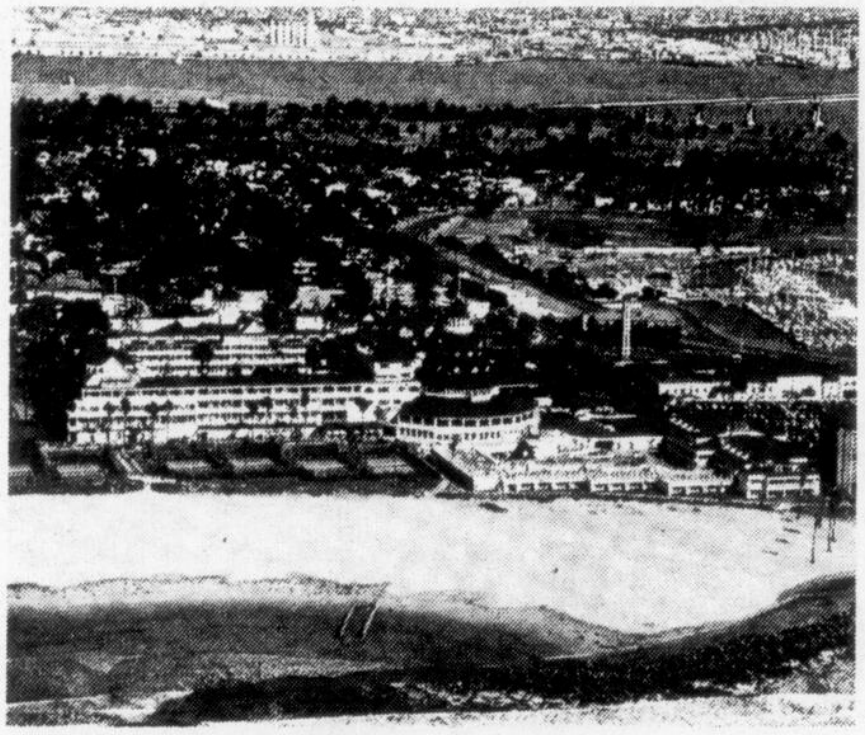
Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

VOYAGES

SAN DIEGO qu'il faut voir!



Pour les pingouins, c'est l'heure du lunch avant la parade pour les touristes.



L'Hôtel Del Coronado, le summum du luxe qu'on ne peut peut-être pas tous se payer, mais qu'on peut facilement visiter.



San Diego, pour le plaisir de l'oeil et de la détente.

Parler de San Diego, c'est ouvrir un beau livre d'images où les couleurs de bleus tachetés de blanc dominent.

Une belle ville certes. Dès notre arrivée le charme s'établit. De l'hôtel Sheraton Harbour Island où nous sommes descendus, le regard s'étend sur la rade où se mirent une foule de voiliers attendant un prochain départ. Ce premier coup d'oeil n'allait pas nous décevoir.

Construite autour de l'eau, en bordure de l'océan Pacifique et de la Baie de San Diego, à l'extrémité sud de la Californie, San Diego n'a pas qu'un joli visage. Elle s'anime, et l'intérêt qu'elle provoque s'accroît au fur et à mesure que l'on apprend à la connaître.

Pour le plaisir et pour s'instruire

Les parcs de la ville sont notre premier rendez-vous, ils fournissent la détente dans un cadre enchanteur et nous permettent de faire connaissance avec l'histoire et la culture, cette partie de la Californie qui a vu naître cet état. C'est ce que nous apprenons en nous rendant au centre d'accueil du Monument Cabrillo. En effet, ce territoire exploré pour la première fois en 1539, fut déclaré possession espagnole par Juan Rodriguez Cabrillo lors de sa venue en 1542. La ville elle-même fut fondée en 1769. De ce parc, situé sur un promontoire à l'extrémité sud de l'état, notre regard s'étend du quartier nord de la ville, La Jolla, jusqu'au Mexique. La vue panoramique qu'il offre sur la mer et les montagnes justifie largement le détour.

Arts, gastronomie et sports

Pour le plaisir de circuler au coeur de la ville, dans un décor où le souci d'esthétique et de raffinement a atteint un point de perfection, c'est au parc de Balboa qu'il faut se rendre. Dès l'entrée, la magnifique Tour de Californie, avec son toit en rotonde couvert de mosaïques colorées, ses édifices de style baroque espagnol, et les larges avenues qui mènent à une fontaine remarquable, préparent bien la visite des lieux. Toutes les formes d'art y sont représentées dans ses dix musées, son théâtre le "Old Globe Theatre", haut lieu de la comédie et de la musique, ou encore dans son village d'artistes où peintres et artisans exposent leurs oeuvres. Le "Hall of Champions" souligne également les exploits des meilleurs athlètes de la ville. Le jardin botanique et l'immense volière sont autant d'endroits où l'on aime se promener. Au milieu du parc, un autre édifice attire notre attention. On a l'impression de découvrir un palais maure avec son jardin intérieur. Il s'agit du Café Del Rey Moro qui, en plus d'un restaurant de classe avec sa cuisine renommée, possède un bar sympathique et un café-terrasse.

Une exposition nouvelle, les pingouins

Une visite à Sea World fait partie d'une tournée de la ville. Ce parc, où les animaux marins: baleines, loups de mer et otaries rivalisent de finesse et d'adresse, a ajouté depuis mai, un spectacle intitulé "Penguin Encounter". Dans un édifice tout neuf on a recréé une véritable ambiance arctique en reproduisant l'habitat naturel des pingouins. Un tapis roulant nous promène devant d'immenses vitrines nous permettant de les voir évoluer.

On en compte des centaines d'espèces différentes venues des divers points du globe. Des scientistes, ont mis cinq ans d'effort et de travail pour mettre au point cette exposition qui se veut sans doute une attraction de plus pour les touristes, mais qui conserve une portée éducative avant tout.

Le Vieux San Diego

C'est au pied de la Colline Presidio que furent construites les premières maisons de San Diego. Plusieurs d'entre elles datant de 1829 à 1869, ont été restaurées ou reconstruites sur leur lieu original. Elles forment aujourd'hui ce charmant quartier du Vieux San Diego qui est devenu un parc historique, où l'influence espagnole et mexicaine domine. Le "Bazar Del Mundo" au centre de ce vieux quartier, dans une atmosphère de fête et de foire, sait vite nous séduire avec ses restaurants, son café au milieu d'un jardin de fleurs, ses multiples boutiques aux trouvailles de toutes sortes; tissus exotiques, émaux, poteries.

Seaport Village

Nous nous retrouvons en bordure de la baie, dans le port de San Diego où se brise la vague au pied de la promenade qui longe le village Seaport. Là aussi on a tout mis en oeuvre pour redonner aux lieux son aspect d'antan. Ce village de 14 acres a été développé à partir de trois thèmes. Chaque plaza affiche un style qui lui est propre, qu'il soit mexicain, victorien typique de San Francisco. Quatre milles de sentier où il fait bon flâner en regardant défiler les voiliers qui appellent à l'évasion, 70 boutiques, échoppes, magasins et restaurants, un magnifique carrousel, le Broadway Flying Horses, voilà autant d'attractions qui ajoutent au charme de l'endroit.

La romance de l'hôtel Del Coronado

La beauté de San Diego se révèle encore une fois dans cet autre coin de la ville, l'île Coronado. Babcot acheta l'île en 1885 et y fit construire l'Hôtel Del Coronado au coût d'un million de dollars. Projet considéré extravagant, cet hôtel était alors le plus grand édifice éclairé à l'électricité en dehors de New-York. Thomas Édison vint lui-même en superviser l'installation. C'était la station balnéaire la plus en vogue où les belles de l'époque se balladaient parasol à la main. Cet air de romantisme persiste toujours. Les édifices, la décoration intérieure, les jardins ont conservé leur faste du passé.

La science à notre portée

L'Institution Scripps d'Océanographie, une faculté de l'Université de Californie, ouvre ses portes aux touristes intéressés à la vie marine. L'accès aux aquariums et l'entrée est gratuite. Située également à La Jolla, dans un cadre tout aussi enchanteur au bord de l'océan, l'Institution d'Études biologiques Salk, mérite une visite, ne serait-ce que pour admirer l'architecture de l'immeuble, le chef-d'oeuvre de son concepteur, Louis Kahn.

Notre prochaine page de voyage:
DESCENTE DU COLORADO

N.D.L.R.
Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaire du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.
En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Tout comme le coroner

Protonotaire, greffier, registrateur, chacun son rôle



QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

(COMMUNICATION-QUÉBEC)

PAR FRANÇOIS LAURIER

Le **protonotaire** est le fonctionnaire public à qui sont confiées la tâche et la responsabilité de l'administration du greffe de la Cour supérieure. Il dirige une équipe dont chaque membre exécute les tâches nécessaires à la bonne marche du procès et des circonstances qui l'entourent. Le code de procédure civile accorde également au protonotaire le pouvoir d'exercer des fonctions judicaires en chambre.

Le **greffier** a pour sa part le même rôle et le même pouvoir que le protonotaire mais pour ce qui a trait aux matières relevant de la Cour provinciale. Cependant, à la Cour d'appel et à la Cour suprême du Canada, le greffier n'a qu'un rôle d'administrateur et n'exerce aucun pouvoir judiciaire.

- **Le coroner**

Le **Coroner** a comme fonction principale d'enquêter sur les circonstances entourant la mort violente ou soudaine d'une personne par suite de causes qui ne paraissent pas naturelles, qui sont inconnues, ou suspectes, ou encore lorsque la mort résulte de négligence ou conduite d'un tiers.

Après recherches, lorsque le coroner a des motifs de croire que la mort n'est ni accidentelle, ni naturelle, il devra procéder à l'enquête. Elle devra être tenue rapidement et si possible dans la localité où fut découvert le cadavre.

Il peut avoir recours à des experts pour déterminer les causes du décès et contraindre toute personne à témoigner sur les circonstances ayant entouré le décès.

S'il conclut à la responsabilité criminelle d'une personne, il émettra contre elle un mandat d'arrestation.

- **Le régistrateur**

Précisons, au départ, que le citoyen ne doit être référé à ce bureau que dans des cas majeurs ou exceptionnels. Normalement, on doit l'orienter vers son bureau local d'enregistrement.

Le registrateur ou registraire (dans les deux cas, il s'agit de la même personne) voit à la conservation des droits réels ou immobiliers et est en dépositeur des ententes et autres actes dont la législation exige l'enregistrement.

Il applique les lois qui régissent l'enregistrement des droits réels ou leur radiation.

Il juge la légalité formelle de documents qui lui sont présentés pour l'enregistrement.

Il tient différents registres tels que index aux noms, index aux immeubles, etc.

Enregistrement des droits réels et actes:

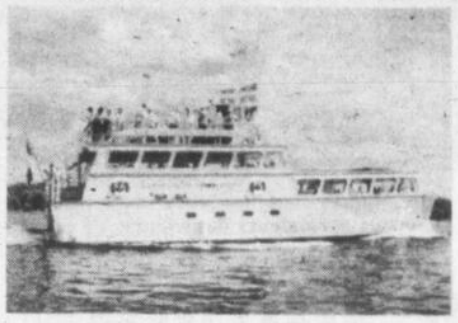
Les bureaux d'enregistrement du Québec (il y en a 82) sont les endroits où sont enregistrés tous les documents concernant les droits réels (les droits réels concernant l'enregistrement des terrains et immeubles) et autres actes dont l'enregistrement est prévu par la loi. Il y a environ une soixantaine de types d'actes enregistrés.

Les vendredis 29 juillet & 5 août 1983

à bord du Fort Saint-Jean II

SPÉCIAL

"Croisières au clair de lune"



Départ: Place du quai à 20 heures

Retour: Minuit et trente

Billets: 7$ par personne / quantité limitée

- Permis de boissons à bord
- Plancher de danse sur bateau
- Musique continuelle

Pour réservations: **347-5394**



LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

PAR LE SERGENT MARCEL LEBLANC

Si votre permis est révoqué...

La personne trouvée coupable d'avoir conduit un véhicule alors que son permis de conduire était sous le coup d'une révocation ou d'une suspension voit son permis suspendu pour une période additionnelle de trois (3) mois, ou son droit d'obtenir un permis suspendu pour une période équivalente. De plus, cette personne se voit attribuer une amende minimum de $200.

Un propriétaire ou un locataire de véhicule routier ne peut laisser conduire ce véhicule par une personne dont le permis de conduire ou le permis d'apprenti-conducteur fait l'objet d'une suspension ou d'une révocation, sauf si elle est titulaire d'un permis restreint et qu'elle en observe les conditions.

- **Suspension du permis pour absence d'assurance**

Tout conducteur ou propriétaire de véhicule impliqué dans un accident sans être protégé par une assurance de responsabilité voit son permis de conduire ou son permis d'apprenti-conducteur suspendu, ainsi que toute immatriculation de véhicule faite à son nom.

As-tu ton voyage?

Moi, j'en ai un pour toi. Mes prix ont fondu. Je te propose CUBA pour seulement 555$ / 1 semaine ou 742$ / 2 semaines, comprenant: avion, transfert, villa (cottage), bouteille de rhum, 3 bons repas par jour, salle de bain privée, téléviseur, climatiseur, vidéo-cassette. VALIDE: juillet et août 1983.

VOYAGES BAUCHON INC.



Diane Samson

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec **DIANE SAMSON 346-6847 ou 670-7030**

Détenteur d'un permis du Québec

Juillet le mois des soldes chez Sears

En vigueur du 27 juillet au 30 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Économisez 230$

Un compresseur Sears peut vraiment vous faciliter la tâche

a- Vous serez ravis de l'aide que peut vous apporter un compresseur électrique pour les gros travaux! Peindre la maison, travailler à l'aide d'outils pneumatiques, vaporiser des insecticides etc. Avec réservoir de 17 gallons; fonctionne sur courant 15 A, 230 V. 09R 072 122.

719.99 ch. Ord. 949,99 $ **compresseur électrique 2 hp***

*Puissance maximum en hp développée par un moteur électrique sous charge, pendant un court laps de temps, avant de caler.

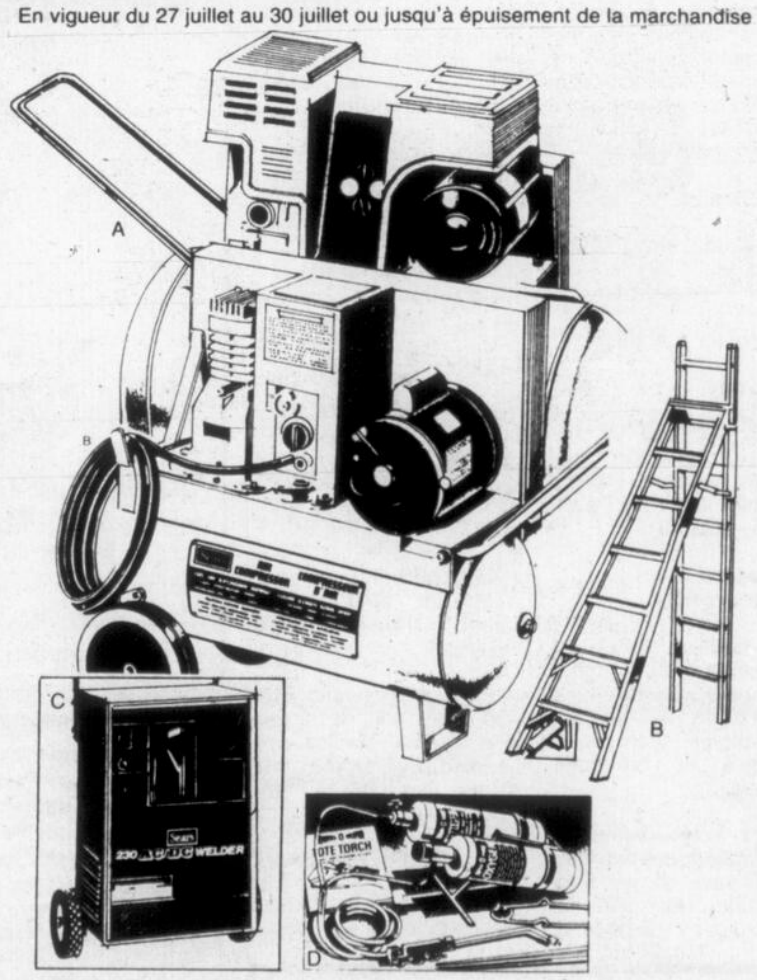
b- Rabais 20% sur échelle 14' à coulisse, très pratique. Avec 11' hauteur utile, utiliser comme 2 échelles simples de 7' ou escabeau de 7'. Poids approximatif: 22 lb.
09R 069 157. Ord. 93,99 $.....**75,19 $** ch.

Rabais 20% sur échelle 16' à coulisse. En aluminium. (Non illustrée).
09R 069 158. Ord. 108,99 $.....**87,19 $** ch.

c- Économisez 50 $ sur poste à souder à l'arc 230/140 A CA/CC. Pour effectuer 3 genres de soudure. Nécessaire à roulettes non inclus.
09R 025 025. Ord. 509,99 $.....**459,99 $** ch.

d- Économisez 10 $ sur nécessaire à l'oxygène/ propane pour petits travaux de coupe, brasage, soudure. Avec 1 bouteille propane et 1 à oxygène.
09R 026 103. Ord. 65,49 $.....**55,49 $** ch.

Commandes téléphoniques acceptées
Rayon 09, quincaillerie



Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée. **Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures.** Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: 349-2611 Granby: **372-6651.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.



Les Britanniques ont toujours su agencer courbes et rondeurs dans leurs automobiles; et cette Jaguar en est peut-être un des meilleurs exemples.



Quand on voit une Jaguar XKE 2+2 pour la première fois, on ne peut manquer d'être étonné par la minceur relative du nez de la voiture en comparaison avec la hauteur de l'habitacle.

La Jaguar, une belle anglaise... coûteuse!



DE BELLES VOITURES!

PAR RENÉ DESCHÊNES

Texte et photos:
René DESCHÊNES

Si vous fermez les yeux un instant et essayez d'imaginer une voiture de sport, il y a bien des chances que se dessine dans votre esprit la silhoutte d'une Jaguar.

On compte au moins une Jaguar sport dans la région. Propriété de M. Jacques Lamarre qui travaille dans un atelier de mécanique automobile, elle a pour dénomination **Jaguar XKE** 2+2 et a été fabriquée en 1971.

Le bijou de M. Lamarre est équipé d'un moteur 6 cylindres de 4.2 litres lui permettant de développer 170 chevaux. Vitesse de pointe: 240 km/h!

Lamarre en parle comme d'une "sport familiale", dotée d'une transmission automatique. Il vante l'excellence de sa tenue de route et met en évidence ses qualités aérodynamiques. Il a toutefois un gros reproche à faire à son coursier: "Ça brise souvent et c'est dispendieux à réparer"!

Heureusement, M. Lamarre est mécanicien de profession...

INFO-JEUNES

Des activités tous les jours au Dôme

Comme vous le savez maintenant au Dôme, deux nouveaux animateurs ont été engagés en collaboration avec le Service des Loisirs et Parcs. Regardons les activités qu'il y aura cet été...

- **27 juillet**

Baignade à la Baie Missisquoi, départ du Centre Fernand-Charest, 9h15 a.m. Coût $1.75. Apporte ton lunch.

- **2 août**

Pour les Ados uniquement au centre Fernand-Charest, danse "disco mobile", 8 heures p.m. Entrée gratuite.

- **Tous les mercredis**

De 12h15 à 12h45 p.m., "concert-midi" au parc Alphonse Laurin en arrière de la nouvelle bibliothèque (coin Saint-Georges et Laurier). Gratuit.

Ceci vous donne un petit aperçu des activités qu'il y aura; si vous avez des idées elles sont les bienvenues.

De plus tous les lundis soir au Dôme, jeunes et animateurs planifient des activités spéciales: camps, activités sportives et culturelles.

Le mardi, le local est ouvert le jour pour tous; et pour les 12-14 ans, en soirée, Café-rencontre.

Le mercredi, place aux idées folles. Les idées les plus "sautées" que tu peux avoir on peut les réaliser viens nous voir.

Le jeudi c'est le café-rencontre pour les 15-17 ans. On parle des sujets que les jeunes ont choisi, ex.: sexualité, drogue, etc...

Le vendredi, place aux activités spontanées: sport, danse, idées "flyées"...

Et n'oubliez pas que vos idées sont les bienvenues. La Maison des jeunes Le Dôme est située au 165 Collin, (téléphone 346-2147).

Marco POISSANT
animateur à la
Maison des jeunes
Le Dôme

OCTO
FREINS SILENCIEUX

Garanties à vie
Toutes les pièces

427 et 903, boul. du
Séminaire, Saint-Jean
348-9263, 348-6182

Juillet
le mois des soldes chez
Sears

Moquette d'excellente qualité en solde chez Sears!
Économisez 9$ à 12$ le mètre carré

Au choix 16.99 Ord. 25,99$ - 28,99$



a- Économisez 360$ sur la moquette 'Andorra'
si vous couvrez une pièce de 30 m²! L'élégance de cette moquette saura rehausser la beauté de n'importe quelle pièce. Moquette en velours Saxony et en nylon Dupont® d'une grande beauté. Poil très dense pour belle texture et confort sous les pas. Les brins sont thermoscellés pour un fini plus durable et une surface plus égale. Offerte en 8 tons très mode. Environ 3.66 m (12') de largeur. 37R 013 870 C.

b- Économisez 270$ sur moquette 'Bianca'
si vous couvrez une pièce de 30m²! Où que vous posiez, vous serez fier de cette moquette. Grâce à sa surface à poils coupés et bouclés, cette moquette donne un bel aspect à toute pièce. Réalisée en 100% nylon "Anso" IVR de première qualité. Offerte en 8 couleurs décoratives. Mesure environ 3.66 m (12') de largeur. Venez chez Sears sans tarder! 37R 012 020 C.

Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée. **Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures.** Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: 349-2611 Granby: **372-6651.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

En vigueur du 27 juillet au 30 juillet, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Juillet le mois des soldes chez Sears

Voici l'occasion de profiter de super achats!
Ensembles de draps à prix sensationnels

16.99 ch. lit 1 place

21.99 ch. lit 2 places

27.99 ch. grand lit 2 places



Voici la dernière semaine afin de profiter des soldes de juillet, et ces ensembles de draps ne sont qu'un des nombreux bons achats que vous pouvez y effectuer. Nous vous offrons un vaste assortiment de draps imprimés ou unis aux jolies couleurs pastel. Ils sont fabriqués en mélange polyester et coton durable, Perma-Press pour un entretien facile.

Ensembles pour lit 1 place: 1 drap plat, 1 drap housse et 1 taie d'oreiller. Ensembles pour lit 2 places ou grand lit 2 places: 1 drap plat, 1 drap housse et 2 taies d'oreiller. Profitez de cette offre!

Pour lit 1 place. 96R 055 220.....**16,99 $** ch.
Pour lit 2 places. 96R 055 222.....**21,99 $** ch.
Pour grand lit 2 places. 96R 055 224.....**27,99 $** ch.

Sears Possibilité de crédit

Commandes téléphoniques acceptées
Literie. Rayon 96.

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Nouvelle loi pour le transport adapté

Une nouvelle loi du transporté adapté doit entrer en vigueur le 1er septembre 1983. Dans les semaines qui vont suivre, nous allons examiner les grands points de ces nouvelles politiques d'admissibilité au transport adapté.

1.1 Le transport adapté: un instrument d'intégration de la personne handicapée.

Un service de transport adapté est dans un grand nombre de cas l'instrument indispensable pour assurer à la personne handicapée l'accessibilité au plus large éventail possible des opportunités de travail, d'étude et de loisir disponibles à la population en général, en plus de faciliter l'accès aux soins et services requis. Ce transport est mis à la disponibilité des personnes handicapées qui par suite de leur déficience ne peuvent utiliser un service régulier de transport.

1.2 L'admissibilité au transport adapté: un droit à établir sur une base individuelle.

la loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées prévoit, du moins dans le cas des organismes publics de transport, **l'obligation** d'assurer, dans un délai raisonnable, le transport en commun des personnes handicapées dans le territoire qu'ils desservent.

Cette même loi définit comme suit la personne handicapée: ..."Personne handicapée" ou "Handicapé": toute personne limitée dans l'accomplissement d'activités normales et qui, de façon significative et persistante, est atteinte d'une déficience physique ou mentale ou qui utilise régulièrement une orthèse, une prothèse ou tout autre moyen pour pallier son handicap.

- **Fonctionnement du comité d'admissibilité**

4.1 Composition du comité:

Le comité d'admissibilité doit prendre la forme d'un comité paritaire où le(s) représentant(s) de l'organisme public de transport ou de la municipalité ou des municipalités de même que le(s) représentant(s) des personnes handicapées, disposent d'un pouvoir égal de représentation, quel que soit le nombre de participants. Les représentants de l'un ou l'autre partie pourront s'adjoindre au besoin, à titre consultatif des personnes ressources.

4.2 Représentants des personnes handicapées.

La désignation des représentants des personnes handicapées sur le comité d'admissibilité est sous la responsabilité de l'office des personnes handicapées du Québec. L'office avisera tous les organismes de promotion du territoire concerné leur demandant de choisir des représentants sur le comité d'admissibilité. Dans l'éventualité où les organismes de promotion ne pourraient ou ne voudraient pas choisir eux-mêmes les représentants des personnes handicapées, l'O.P.H.Q. nommera elle-même ces représentants. les représentants des personnes handicapées devraient représenter et faire valoir les points de vue spécifiques aux trois types de déficience, soit déficience locomotrice, visuelle et intellectuelle.

4.2-2 Représentants du transporteur:

La désignation du ou des représentants du transporteur sera sous la responsabilité:

- Dans le cas des organismes publics de transport; de la direction desdits organismes.
- Dans le cas des services (inter) municipaux; de la municipalité mandataire.

4.4 Durée du mandat

Les représentants sont nommés pour un terme d'une année, avec la possibilité de renouvellement.

- **Mandat du comité**

5.2 Le comité doit être saisi de toute demande d'admissibilité au service de transport adapté soumise à l'organisme de transport, à la municipalité ou à son mandataire. Le comité doit statuer, dans un délai raisonnable, sur chacune des demandes qui lui sont soumises et sa décision ainsi que les motifs justifiants celle-ci doivent être consignés sur une formule appropriée. Le mandat du comité est limité à l'évaluation de l'admissibilité au transport des personnes qui en font la demande. Le comité n'a pas à tenir compte des contraintes financières et organisationnelles relatives au service lui-même qui relèvent de la compétence exclusive de l'organisme ou des municipalités responsables du service.

Toute décision du comité relative à l'admissibilité résulte du consensus entre les parties.

5.6 Accompagnement

Le comité d'admissibilité peut déterminer qu'une personne doit être accompagnée pour utiliser le service de transport adapté. L'accompagnateur considéré obligatoire est admis gratuitement dans le transport adapté. Le comité peut déterminer qu'une personne handicapée peut utiliser le transport en commun régulier lorsqu'elle est accompagnée. Cette personne ne pourra en conséquence être accompagnée lorsqu'elle utilisera le transport adapté. Une personne handicapée ne pouvant utiliser le transport en commun régulier même accompagnée, peut être accompagnée par une personne de son choix dans le transport adapté lorsque des places sont disponibles. Cet accompagnateur paie alors le tarif régulier.

5.9 Mise en oeuvre: À compter de l'exercice financier 1984 les demandes d'approbation de budget soumises au ministère des transports devront être accompagnées d'un rapport sur le fonctionnement du comité d'admissibilité au cours de l'exercice précédent. Ce rapport devra préciser la composition du comité, le nombre de séances tenues, le nombre de personnes admissibles au transport, le nombre de demandes acceptées et refusées, et d'autres informations utiles.

Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Monique Lyons présidente, A.U.T.A.P.H.R. Saint-Jean.

HANDI-CAPABLES

INFORMATION SUR LA PERSONNE HANDICAPÉE ET SON MILIEU

Carnet social

Toute personne qui désire obtenir **l'auto collant** peut obtenir un formulaire d'inscription en s'adressant à l'Association des usagers du transport adapté aux personnes handicapées de la région de Saint-Jean (A.U.T.A.P.H.R. Saint-Jean) au numéro **347-8754.** Pour de plus amples informations, communiquer avec Monique Lyons, présidente, au même numéro.

L'Association pour handicapés de Saint-Luc invite toute la population à son bingo hebdomadaire qui se tient au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu à tous les vendredis soir à 19h30. Informations supplémentaires auprès de Mme Cécile Tremblay, présidente, au 348-8174.

2 août: Réunion du conseil d'administration provisoire de l'A.U.T.A.P.H.R. Saint-Jean à 19 heures au 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, inf. Monique Lyons, présidente à 347-8754.



SMIRNOFF
S'EST TOUJOURS DISTINGUÉE
DES AUTRES.

ET ÇA CONTINUE.

Notre célèbre qualité Smirnoff nous a toujours distingués. Maintenant notre prix plus abordable nous rend encore plus remarquables. Smirnoff, l'original abordable.

En vigueur du 27 au 30 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Juillet le mois des soldes chez Sears

Laveuse Kenmore fiable à 4 programmes

499,98

ch. Ord. 539,98 $

a- Coton/tissus robustes, cycle de lavage court pour le linge qui n'exige pas un cycle complet, rinçage et essorage. Avec 2 températures préréglées pour lavage/rinçage. Agitateur "Roto Swirl" en spirale efficace. Niveau d'eau préréglé. Blanc. 267 442 000 DL.

Ajoutez-y notre sécheuse à 2 programmes... et voici une équipe gagnante!

319,98

ch. Ord. 379,98 $

b- Séchage ordinaire à air chaud jusqu'à 100 minutes, ou culbutage à l'air frais jusqu'à 35 minutes. Minuterie à bouton et bouton-poussoir de mise en marche incorporé. Blanc seulement. 267 482 000 DL.

N'ATTENDEZ PAS, FAITES TRAVAILLER VOTRE R.E.E.L.

Profitez des economies que vous procure le R E E L pour acheter certains articles d'ameublement ou appareils menagers Renseignements dans les magasins et Bureaux de vente

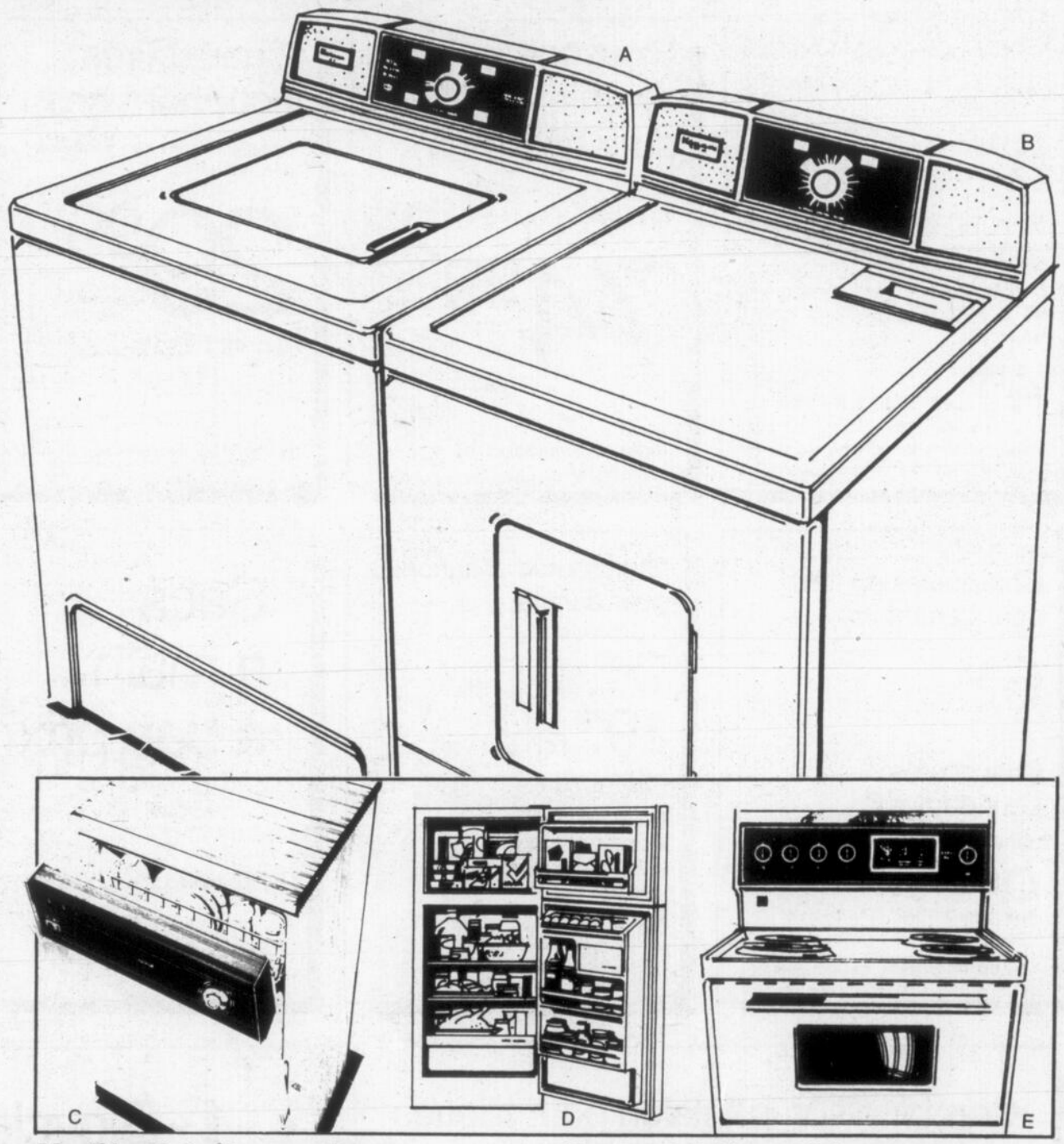
Une vraie aubaine sur ce lave-vaisselle Kenmore

449,98

ch. Ord. 519,98 $

c- Il va sans dire qu'un lave-vaisselle économise beaucoup de temps, et notre modèle mobile muni d'un cycle économique (économiseur d'eau) peut aussi économiser de l'argent. Le réglage se fait au cadran pour lavage normal, ou chauffe-assiettes. Séchage à chaud ou à froid, comme vous le désirez. Blanc. Série 267 472 421. Seulement 10 $ de plus pour couleur amande.

Modèle à encastrer à prix moins élevé. Avec panneaux réversibles de couleurs. 267 472 300 DL.....**399,98 $** ch.



Modèle 10.9 pi³ sans givre

619,98

ch. Ord. 679,98 $

d- Réfrigérateur moins de 24" de largeur, et qui est entièrement sans givre! Avec deux tablettes en porte-à-faux, hydrateur toute longueur, trois tablettes dans la porte, beurrier, et râtelier à oeufs. Section congélateur pour 92 lb, et deux plateaux à glaçons. Blanc. Série 467 413 920. 10 $ de plus seulement pour couleur amande.

Rayons 22, 26, 46, appareils ménagers

Notre cuisinière 30" à nettoyage facile

629,98

ch. Ord. 689,98 $

e- Pour toute votre cuisine de base. La cuisson du repas peut même se faire en votre absence grâce au four automatique programmable par horloge et la prise programmée pour appareils électriques. Un élément de 8" et trois de 6", tous amovibles. Gril à chaleur réglable. Blanc seulement. 227 460 020 DL.

Commandes téléphoniques seulement

Offerts dans les 23 points de vente Sears de Montréal et ses environs

Dans nos magasins

Place Vertu, Ville Saint-Laurent	333-5222
Les Galeries d'Anjou, Anjou	353-7770
Mail Champlain, Brossard	465-1000
Carrefour du Nord, Saint-Jérôme	432-2110
Carrefour Richelieu, Saint-Jean	349-2651

Dans nos bureaux de vente par catalogue:

Beloeil	464-4000	LaSalle	363-8120
Boucherville	641-1240	Longueuil	679-1160
Châteauguay	691-6920	Montréal-Nord	323-9410
Chomedey	687-4811	Pincourt	453-7730
Duvernay	668-6600	Pointe aux Trembles	645-2321
Fabreville	622-6300	Pointe-Claire	694-4720
Lachine	637-5571	Repentigny	581-7631
		Rosemère	621-0230
		Rosemont	722-2501
		Saint-Eustache	472-6820
		Terrebonne	471-2233

TELE-SHOPPING

Montréal	333-5811
Saint-Jérôme	432-1130
Saint-Jean	349-2611

Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi, de 9h30 à 17h30; Jeudi, vendredi, de 9h30 à 21h; samedi de 9h à 17h.

Sears Kenmore

En v

Soldes saison

Rabais de 50% à 75% Polos à manches courtes pour hommes

Choix de modèles et de tailles.
No 47000.

4.99 ch. Ord. 9,99 $ à 17 $

Pantalons sport pour hommes

Choix de couleurs et de tailles.
No 51000.

9.99 ch. Ord. 17,99 $ à 40 $

Rayon 33, Vêtements pour hommes

Blousons d'été pour hommes

Modèles et couleurs variés.
No 51000

14.99 ch. Ord. 25 $ à 30 $

Jeans de marques connues pour hommes

Sergio Valente, Jordache etc.
No 55000

14.99 ch. Ord 28 $ à 40 $

Rayon 33, Vêtements pour hommes

Pantalons Sergio Valente

Pantalons pour hommes, en coton de couleur blanc, beige, ou noir.
No 52333-8150.

14.99 Ord. 27,99 $

Rayon 33, Vêtements pour hommes

Chemises pour hommes

Chemises à manches longues
No 26000.

6.99 ch. Ord 17 $ à 26 $

Bon rabais sur chemises pour hommes

Chemises à manches courtes.
Choix de modèles et de couleurs.
No 24000.

4.99 ch. Ord. 10,99 $ à 24 $

Rayon 45, Vêtements habillés pour hommes

Blousons en cuir pour hommes

Blouson de marque Sears.
No 79105-1020. Couleur bourgogne.

74.99 ord. 150 $

Rayon 45, Vêtements habillés pour hommes

Chaussures pour hommes

Chaussures en cuir, modèles pour l'été

29.99 paire

Ord. 45 $ à 70 $

Rayon 67, Chaussures pour hommes

Vêtements de maternité

Assortiment de blouses, pulls, shorts, et pantalons.

5.99 ch.

Robes de chambre pour dames

Grand assortiment de modèles et couleurs variés. Tailles P-M-G

14.99 ch.

Rayon 38, Lingerie

Rabais de
sur une se
de vêtem
nuit en ny

Choix de robes de
et combinaisons long
Teintes pastel; P, M

7.99 à 10

Ord. 16 $ à 24 $

Rayon 38, lingerie

Chaussures en toile pour dames

6.99 paire Ord. 14,99 $ à 24,99 $

Chaussures pour dames

Naturalizer et Cushion Step.

9.99 paire Ord. 40 $ à 50 $

Rayon 54, chaussures pour dames

Chaussures et sandales pour dames

Modèles d'été.

9.99 paire Ord. 35 $ à 60 $

19.99 paire Ord. 60 $ à 80 $

Chaussures pour enfants

En toile, chaussures d'entraînement ou sandales.

6.99 paire Ord. 12 $ à 22 $

Rayon 54, chaussures pour dames et enfants

Sacs à main à bas prix

En toile, cuir ou vinyle.

Sélection de vêtements sport pour dames

Pantalons, pulls, et shorts.
Couleurs assorties.

5.99 à 9.99 ch

Valeur 12 $ à 24 $

T-shirts et débardeurs

Tissus tels polyester et coton, et autre. Couleurs assorties.
Tailles P, M, G.

3.99 et 4.99 ch

Rayon 19, Jeune Boutique

Blouses
pour dam

Assortiment de mod
longues ou courtes.
variées. Tailles 8 à 1

9
e
C

Rayon 07, vêtements s

Combinaison-pantalon pour fillettes

Tissu molletonné. Tailles 7 à 14.

8.99 ch

Pantalons pour fillettes

Assortiment de modèles pour l'été. Tailles 8 à 16.

6.99 ch.

Rayon 77, vêtements pour fillettes

Pantalons d'été pour jeunes filles

Tailles 8 -16.

4.99 ch

Accessoires pour jeunes filles

Tels sacs à main, ceintures.

1.99 ch

Rayon 77, vêtements pour fillettes

Bicyclette de course Sears 1er Choix

Bicyclette 12 vitesse de style aérodynamique. Cadre 23'',
No 27431

159.99 ch

Ord. 249,99 $

Rayon 06, sports

Certains modèles, ta
peuvent ne pas êt

Carrefour
Saint-
Seuler

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sea
Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au me
de 9h à 17h le samedi. Copyright Canad

MAGASINAGE EN PERS

Sea

vous en avez pour vo

En vigueur du 27 au 30 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise

es
onniers

Tenues molletonnées pour garçons
Assortiment de tenues confortables pour garçons en tailles 8-18.
7.99 ch.

Vêtements molletonnés pour garçons
Sélection de vêtements pour garçons en tailles 8-18.
4.99 ch.

Jeans "Toughskin" pour garçons
Tailles 14-16-18.
9.99 ch.

Rayon 40, Vêtements pour garçons

Pyjamas pour garçons
Sélection de pyjamas en tailles 8-18.
4.99 ch.

Complets pour l'été
Complets pour garçons, 2 pièces, en tailles 10-18.
59.99 ch.

Veste en denim pour garçons
Tailles 10-18.
19.99 ch.

Rayon 40, Vêtements pour garçons

Jeans pour garçons
Sélection de jeans pour garçons.
12.99 ch.

Shorts et maillots de bain
Assortiment de shorts et maillots de bain pour garçons en tailles 4-18.
1.99 ch.

Shorts et maillots de bain
Sélection de shorts et maillots de bain pour garçons en tailles 4-18.
3.99 ch.

Rayon 40, Vêtements pour garçons

bais de 50% une sélection vêtements de t en nylon
de robes de nuit, pyjamas binaisons longues et courtes.
s pastel; P, M, G.
99 à 10.99 ch.
6 $ à 24 $

38, lingerie pour dames

Robes pour dames
Sélection de robes d'été en couleurs variées.
9.99 ch.

Rayon 31, Robes pour dames

Siège d'auto pour enfants
Pour enfants 2 à 10 ans. No 27305.
18.88 ch.

Couches de jour Pampers
Paquet de 60.
9.99 paquet

Pyjamas pour bébés
Sélection en tailles P-M-G.
2.99 ch.

Rayon 29, Vêtements pour enfants

Ensemble pour garçons
Ensembles comprenant veste et pantalon 4-6X. No 4004.
14.99 l'ens.

Ensemble short et maillot
Ensemble pour garçons, tailles 4 à 6X.
2.99 l'ens.

Ensembles Safari pour garçons
100% polyester, tailles 8-18.
5.99 l'ens

Rayon 40, Vêtements pour garçons

Ceintures pour garçons
Modèles variés, assortiment de couleurs.
2.99 ch.

Pantalons pour garçons
Modèlkes pour l'été, en tailles 4-6X.
4.99 ch.

Pantalons pour garçons
Modèles, tailles et couleurs varies.
7.99 ch.

Rayon 40, Vêtements pour garçons

uses d'été ur dames
ment de modèles à manches s ou courtes. Couleurs . Tailles 8 à 16.
9.99 ea
Ord. 15,24 $

7, vêtements sport pour dames

Rabais 50% sur collection complète de tailleurs
Tailleurs deux ou trois pièces pour le printemps et l'été.

Rayon 17, manteaux pour dames

Liquidation de vêtements pour bébés
Assortiment de modèles. Tailles P, M, G.
1.99 et 5.99 ch

Assortiment de vêtements pour enfants
Vêtements d'été pour petits. Tailles 2-3X.
1.99 et 5.99 ch

Sous-vêtements pour enfants
Choix de modèles pour bébés, filettes 2-6X, 8-14 et garçons 2-6X, 8-14.
79¢ ch

Rayon 29, vêtements pour enfants

Alaise pour lit de bébé
No 16972.
1.99 ch

Culottes en vinyle pour bébés
Paquet de 12. No 10211.
3.99 ch

Couches Curity
Avec légères imperfections. No 10010/10013
10.99 paquet

Rayon 29, vêtements pour enfants

Poussette Winnie l'ourson
No 66194.
49.99 ch

Pratique poussette
Se plie pour le transport. No 66506.
18.88 ch

Bordure pour lit
Bordure de protection pour lit de bébé. No 63133
7.99 ch

Rayon 29, vêtements pour enfants

dèles, tailles et couleurs e pas être disponibles

ur Richelieu int-Jean ulement

impsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears.
lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi;
yright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

N PERSONNE SEULEMENT

Sears

ur votre argent... et plus

Rabais 50% sur sélection de leurre et articles de pêche en magasin

Rayon 06, sports

Assortiment de vêtements pour jeunes filles
Vêtements d'été. Tailles 7 à 14.
3.99 ch

Blouses et pulls pour jeunes filles
Assortiment de modèles.
Tailles 7-14.
4.99 ch

Rayon 77, vêtements pour fillettes

Pulls et blouses pour jeunes filles
Assortiment de modèles.
Tailles 7-14.
6.99 ch.

Jeans pour jeunes filles
Sélection de modèles.
Tailles 8 à 16.
12.99 ch.

Rayon 77, vêtements pour fillettes



ASTROLOGIE



C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 27 juillet au 2 août

Bélier

Amour: La semaine qui débute incite votre nature expressive et courtoise à accorder plus d'attention aux gens du sexe opposé. Seulement, faites en sorte que ses besoins n'entraînent pas de répercussion sur vos rapports sentimentaux habituels.

Santé: Performance à la hausse pour les sportifs.

Travail: Professionnellement, vous avez la réputation d'élaborer des plans ingénieux et les rayons positifs du soleil à votre signe auront comme effet de stimuler vos suggestions pour la réalisation de vos projets ou de vos affaires. Des échanges intéressants concrétiseront toutes vos aspirations.

Jours favorables: 27, 30, 31 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 5-7-9-30
(procurez-vous des billets de loteries)

Taureau

Amour: Des sentiments de stabilité et de sincérité vous envahissent de toute part. Vous devriez en faire bénéficier les activités de groupe à caractère humanitaire, ce qui vous apporterait une grande paix intérieure.

Santé: Essayez de vivre plus en contact avec la nature.

Travail: Si vous désirez obtenir des résultats positifs à votre milieu de travail, vous devrez cette semaine accomplir vos tâches soigneusement et systématiquement. Conservez votre positivité malgré les petites contingences de la vie.

Jours favorables: 27, 28, 29 juillet
Prudence: 31 juillet, 1er août
Chiffres de "Dame Chance": 5-6-15-33

Gémeaux

Amour: Cultivez le calme et la maîtrise de vos émotions, si vous désirez fournir un rendement à la hauteur. Vous aurez certes l'aisance de défendre vos opinions avec énergie mais assurez-vous de ne pas blesser qui que ce soit. De la discrétion s'impose.

Santé: L'instabilité de votre état de santé est due en majeure partie à la faiblesse de votre système nerveux.

Travail: Autant du côté coeur que du côté travail vous aurez à maîtriser vos émotions. Vous aurez à engager plusieurs pourparlers pour faire valoir vos droits. Cependant, vous risquez d'être pris à la légère. Méfiez-vous de vos réactions trop spontanées.

Jours favorables: 29, 30, 31 juillet
Prudence: 27, 28 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 6-9-15-18

Cancer

Amour: Semaine vécue avec un désir d'amour, de passion et de grande sentimentalité. Toutefois, votre nature possessive risque de mettre un frein à l'harmonie de vos relations. Contrôlez votre jalousie.

Santé: Sujet aux fréquents maux de dos.

Travail: Soyez prudent lorsque vous engagez votre parole. Vous risquez de perdre votre réputation si vous ne respectez pas vos engagements. Montrez-vous honnête envers vous-même et envers les autres et vous serez respectés.

Jours favorables: 29 juillet, 1er, 2 août
Prudence: 30, 31 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 2-4-31-40
(excellent aux loteries)

Lion

Amour: Cher Lion vous pénétrez dans une semaine de grande sentimentalité. Vous aimerez la tendresse, les sentiments et les rêves que l'amour vous inspire. Week-end fascinant pour vos tête-à-tête amoureux.

Santé: Amélioration nette de vos conditions. Vous êtes en excellente forme physique.

Travail: Cette semaine, votre ciel astral vient rehausser vos énergies dans le but de produire efficacement tous vos objectifs. Grâce à votre solide bon sens, vous saurez quand un excès d'orgueil devient dangereux et vous démontrerez de la modération. Période de grande réalisation.

Jours favorables: 30, 31 juillet, 1er août
Prudence: 27 juillet, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 6-8-24-35

Vierge

Amour: Ne croyez pas que vous pouvez vous assurer une vie d'amour sans peine et sans preuve d'affection. Sachez qu'une bonne parole, une déclaration remettra sur pied vos relations les plus intimes.

Santé: Circulation sanguine à surveiller.

Travail: Des retards sont susceptibles de freiner la réalisation de vos projets. Veillez accepter ces derniers et profitez-en pour vous assurer que tout se déroulera à votre avantage. Semaine qui met de l'ampleur sur les travaux sociaux et exécutés dans un but humanitaire.

Jours favorables: 29 juillet, 1er, 2 août
Prudence: 27, 28 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 5-6-9-18

Balance

Amour: Semaine durant laquelle vous ressentirez le besoin d'exprimer vos sentiments et de vous sentir aimé à votre juste valeur. Seulement, l'être aimé risque de vous déplaire par ses agissements. Soyez patient, cher Balance, car tout rentrera dans l'ordre sous peu.

Santé: Surveillez votre poids surtout les femmes de ce signe. N'abusez pas des bonnes choses de la vie.

Travail: Même si l'on exige beaucoup de votre savoir-faire, vous serez à la hauteur de la situation et pourrez même vous surpasser. Toutefois, sachez être ponctuel et évitez en toutes circonstances de vous compromettre face aux autorités. Période propice au perfectionnement.

Jours favorables: 30, 31 juille, 2 août
Prudence: 27 juillet, 1er août
Chiffres de "Dame Chance": 3-4-12-30

Scorpion

Amour: Semaine durant laquelle vous aurez à contrôler votre grande émotivité et votre susceptibilité. Ne prenez pas plaisir à amplifier démesurément des paroles dites à la légère. Soyez plus réaliste cher Scorpion et vous tirerez certains avantages de cette période.

Santé: Soyez sage et consultez un médecin s'il le faut.

Travail: Il est à prévoir que vous aurez à fournir le maximum de vous-même pour ainsi produire un rendement adéquat. Évitez la monotonie en modifiant vos habitudes et devenez plus enthousiasme en changeant votre mode de penser et d'agir.

Jours favorables: 27, 28, 29 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 4-7-16-25

Sagittaire

Amour: Semaine axée sur vos relations amicales et sentimentales. Seulement, surveillez votre point faible dû à votre esprit qui vous porte à voir les défauts d'autrui d'un oeil très aigu. Évitez la critique négative.

Santé: Surveillez votre foie.

Travail: Professionnellement, semaine de prospérité et de modernisme. Période propice à l'expansion grâce à vos contacts étrangers ou par les suggestions de vos collaborateurs. Ne manquez pas les occasions de vous affirmer davantage.

Jours favorables: 29, 30, 31 juillet
Prudence: 27, 28 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 8-9-18-27

Capricorne

Amour: Contrairement à votre nature discrète, vous serez remarqué par l'originalité avec laquelle vous exprimerez vos plus profonds sentiments. Vous êtes dans une phase de progrès. Laissez-vous aller et dégustez pleinement les joies de l'amour.

Santé: Pour cette semaine, surveillez votre digestion.

Travail: Semaine vouée à l'analyse ainsi qu'à la revalorisation de vos capacités intellectuelles. Vos qualités administratives seront mises à l'honneur grâce à l'excellente réputation que vous avez. Prospérité dans les affaires.

Jours favorables: 27 juillet, 1er, 2 août
Prudence: 30, 31 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 0-1-10-20

Verseau

Amour: Même si selon certains dires, on vous qualifie comme étant très versatile en matière de sentiments; il n'en demeure pas moins que cette semaine vous serez de nature très affectueuse et aurez besoin d'attention. Alors, faites en sorte que l'on change d'opinion à votre sujet.

Santé: À la hausse mais surveillez vos fonctions cardiaques.

Travail: Semaine de popularité grandissante pour ceux qui oeuvrent dans les secteurs publics. Vous ferez même autour de vous des envieux et des jaloux. Seulement, veillez à protéger l'intégrité de votre réputation et méfiez-vous de certains collègues de travail. Ayez l'oeil ouvert en tout temps.

Jours favorables: 27, 28, 29 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 3-6-7-12
(chance de râfler de petits gros lots)

Poissons

Amour: Période idéale pour vos rencontres sentimentales, vos sorties mondaines ainsi que pour les loteries partagés avec l'être aimé. Les astres vous comblent de leurs rayons de bonheur. Profitez-en.

Santé: Surveillez votre circulation sanguine. Délassez-vous plus souvent.

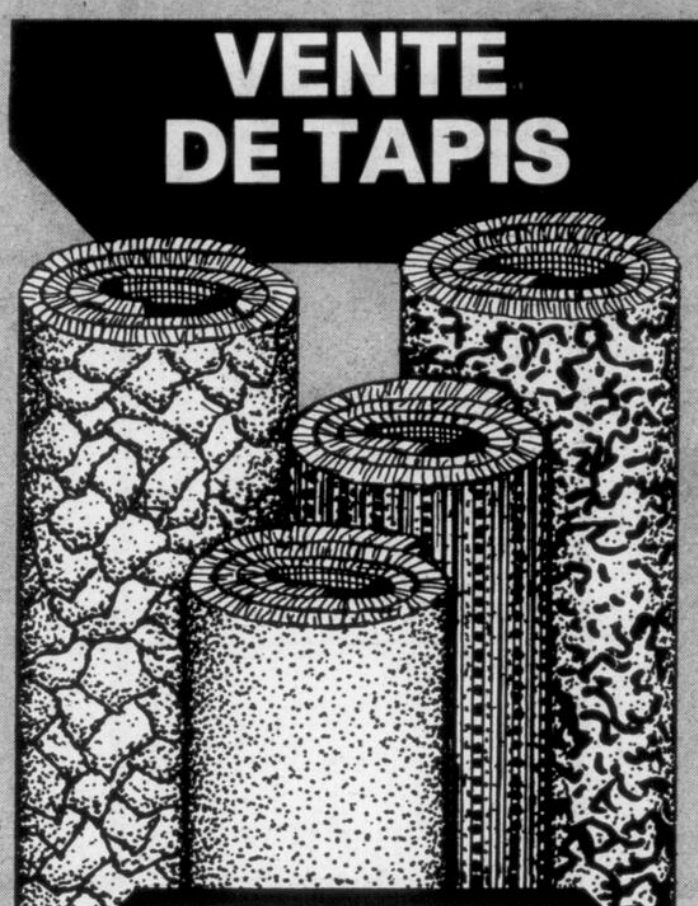
Travail: Les astres laissent présager que vous aurez pour cette semaine plusieurs propositions alléchantes. Vous aurez effectivement à faire un choix car votre avenir en dépendra. Prenez le temps de réfléchir.

Jours favorables: 30, 31 juillet, 1er août
Prudence: 28, 29 juillet
Chiffres de "Dame Chance": 5-6-15-24

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

SPÉCIAUX "VACANCES"

VENTE DE TAPIS



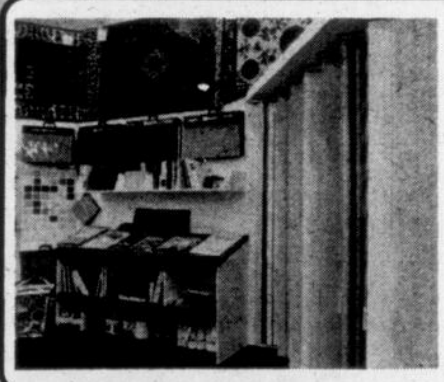
10% À 40%

DE RABAIS

sur tous les tapis

• vérifiez nos étiquettes

SPÉCIAL "STORES VERTICAUX"



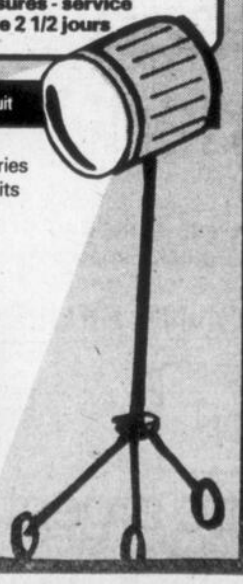
Stores verticaux
porte-patio P.V.C.
75" x 84" 79,99$

porte-patio
tissu
75" x 84" 129$

Nous fabriquons sur place selon vos mesures - service de 2 1/2 jours

Estimation et service de décoration à domicile gratuit

Venez voir tout ce que nous vendons...
tuile - marquetterie - tapis - prélarts - draperies
armoires de cuisine - céramique - couvre-lits



centre de TAPIS & DÉCORATION

Ponton & Vezina

182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean
348-6126

UNIPRIX

250 pharmacies pas comme les autres

Spécial
Make-up
100 tampons démaquillants
1.69
UNIPRIX

SUPER SPÉCIAL RADIO
Hi-Dri
Essuie-tout blanc, 2 rouleaux
99¢
UNIPRIX

SUPER SPÉCIAL RADIO
Pampers
Couches jetables 48 Premiers Pas de 10 lingettes absorbantes régulières ou avec lanières ou 40 Premiers Pas Plus avec lanières
9.49
UNIPRIX

SUPER SPÉCIAL RADIO
Punch
Savon 6 lires
3.89
UNIPRIX

Spécial
Unibrix
Eau minérale 750 mL
49¢
UNIPRIX

NOUS AVONS VOTRE SANTÉ À COEUR

Spécial
Nutri-Drink
Régime amaigrissant, Lait Malté 20 sachets ou Poudre 16 sachets, saveurs assorties
8.99
UNIPRIX

Spécial
Regier
Shampooing 400 mL
2.99
UNIPRIX

Spécial
Unibrix
Eau de mer 500 mL
99¢
UNIPRIX

Spécial
Close-Up
Dentifrice 100 mL
99¢
UNIPRIX

Spécial
Liberté Nouvelle
48 maxi-serviettes hygiéniques
5.49
UNIPRIX

Spécial
Vanish Sacs à ordures
Blanc pour la cuisine, très résistants 25" x 22", paquet de 10
49¢
UNIPRIX

Spécial
Via Sacs à ordures
Noir, 26" x 36", paquet de 10
79¢
UNIPRIX

Spécial
Tinactin
Crème ou solution 15 mL
2.99
UNIPRIX

Spécial
Palm Tan
la gamme complète à des
PRIX SUPER SPÉCIAUX
UNIPRIX

Spécial
Stayfree
30 maxi-serviettes
3.49
UNIPRIX

Spécial
Stayfree
20 Super maxi-serviettes
3.99
UNIPRIX

Spécial
Pampers
Couches jetables 24 Premiers Pas avec lanières permanentes
4.19
UNIPRIX

Spécial
Pampers
Couches jetables 24 Premiers Pas avec lanières permanentes
5.19
UNIPRIX

Aides préventives Butler
pour une bonne dentition
Disponibles dans toutes les pharmacies UNIPRIX
UNIPRIX

Toutes les pharmacies UNIPRIX vous offrent la gamme complète des lunettes soleil
Sunbrella

Spécial
Miss Clairol
3.99
UNIPRIX

Spécial
Neet
1.99
UNIPRIX

Spécial
Unibrix
Lotion pour soins intensifs 500 mL
3.29
UNIPRIX

Spécial
Q-Tips
180 ouate-coton
1.17
UNIPRIX

Spécial
Pampers
Couches jetables 48 Premiers Pas avec lanières permanentes
5.99
UNIPRIX

Spécial
Johnson & Johnson
Soie dentaire 200 verges
2.69
UNIPRIX

SUPER SPÉCIAUX

Agrée
GAGNER
la clé
DATSUN 280 ZX

Spécial
Ban
Déodorant à bille, 75 mL
2.49
UNIPRIX

Spécial
Gillette
1.29
1.09
UNIPRIX

Spécial
Agrée
2.99
UNIPRIX

Spécial
Agrée
2.99
UNIPRIX

Spécial
2.39
UNIPRIX

PROMOTION DU 27 JUILLET AU 6 AOÛT 1983

SOYEZ SÛRE dès le premier jour du retard. TEST DE GROSSESSE ultra-sensible β-NEOCEPT

GUY LANOUE
69 St-Charles
St-Jean, 347-2311

SERGE GRÉGOIRE
122 St-Jacques
St-Jean, 347-2389

ROBERT LAPIERRE
395 sud, Jacques-Cartier
St-Jean, 347-0361

JACQUES LEMIEUX
438, 2ième avenue
Iberville, 347-2000

LUCIEN LEGRAND
254 boul. St-Luc
St-Luc, 348-4215

CLAUDE LAVOIE
747 St-Jacques
St-Jean, 347-3787

L'ÉGLISE D'ICI, AUJOURD'UI

Une expérience qui suscite l'enthousiasme

Des étudiants visitent des personnes handicapées

Plus tôt cet été, une journée-rencontre avait réuni des étudiants du Secondaire V, de la polyvalente Mgr Euclide-Théberge de Marieville et des membres du Regroupement des Personnes Handicapées de la Région de Saint-Jean Inc. (R.M.H.).

Quelques jours auparavant, M. Jean-Paul Normandin du R.M.H. s'était rendu à la polyvalente de Marieville pour dialoguer avec les étudiants et l'animateur de pastorale, M. André Bolduc. L'objectif premier était de sensibiliser les étudiants à l'intérêt que les personnes handicapées ont à les rencontrer: démontrer leur statut d'égalité dans la société.

Le 10 mai '83, les étudiants et les personnes handicapées se sont rejoints à 9 heures à la Palestre d'Iberville. L'accueil fut fantastique. Tous les gens présents, handicapés ou non, se sont présentés et on aurait dit qu'ils se connaissaient déjà depuis longtemps. Après la mise au point de quelques techniques pour le déroulement de la journée, les étudiants sont partis de la Palestre d'Iberville, chacun de leur côté, accompagnant une ou deux personnes handicapées.

• Échange vécu

Un étudiant était parti chez Ambroise, une étudiante, chez Alcide, une autre chez Yvon. Où étaient-ils partis?

Chaque étudiant accompagnait une personne handicapée à son domicile. Faire quoi? C'est très simple. Se raconter un peu la vie d'étudiant ou de personne handicapée, montrer à l'étudiant comment la personne handicapée peut se débrouiller à domicile et quelles sont ses activités.

• Retour à la Palestre d'Iberville

À 14h15, tout le monde était revenu au lieu de départ et racontait sa journée. C'était formidable de voir que tous revenaient en blaguant, comme s'ils se connaissaient depuis des années. Chacun des participants, personne handicapée ou étudiant, a témoigné de ce que lui ont apporté ces heures vécues ensemble. Personne ne voulait partir de la Palestre. Il était facile de constater que ce jour-rencontre venait de permettre aux étudiants de franchir un pas que nous, adultes, à leur âge, n'avions pas l'opportunité d'accomplir. Les personnes handicapées ont pu s'exprimer, franchir eux aussi, un mur qui depuis longtemps était un obstacle ou une angoisse, la crainte de se confier. Cela démontre que ce n'est pas seulement auprès des gens de son âge que l'on peut s'exprimer et manifester ses sentiments mais plutôt auprès de ceux qui acceptent d'écouter en comprenant la situation.

Jean-Paul NORMANDIN
Président de R.M.H.



Beaucoup de joie à vivre.



Une expérience où on se met dans la peau des autres.



Tout n'est pas perdu.

Un handicap, un nouveau départ

Au cours de cette journée, j'ai appris beaucoup de choses au sujet des handicapés, de leur façon de vivre, des services mis à leur disposition.

Un handicapé c'est quelqu'un comme un autre qui un beau jour se retrouve avec un handicap quelconque et doit apprendre à vivre avec. Il doit apprendre à se débrouiller mais le plus difficile, c'est de s'accepter lui-même et d'être accepté des autres.

Par cette journée nous avons pu apprendre tout cela et beaucoup d'autres choses.

Stéphane

Ce fut une journée merveilleuse. La compagnie d'handicapés m'a beaucoup instruite et m'a fait découvrir bien des choses.

Dans le fond, je ne savais presque rien des handicapés, de leur mode de vie, de leurs petits trucs. Ça m'a permis de découvrir la force, le courage et la persévérance dont ils ont besoin pour vivre parmi ce monde qui ne fait presque rien pour les aider.

J'ai bien aimé ma journée et j'espère en vivre d'autres comme celle-là. Tout ce qu'on peut apprendre avec eux c'est inouï et je leur souhaite bonne chance dans le chemin qu'ils ont à faire.

Marie Hélène

Cette journée-là m'a fait connaître des gens merveilleux. J'ai toujours considéré les personnes handicapées comme des gens normaux, c'est en moi. Après avoir passé la journée avec deux handicapés en chaise roulante, ce point de vue s'est renforcé. Je me dis que dans le fond nous avons tous des formes d'handicap et l'handicapé physique en est un parmi tant d'autres. J'ai été émerveillée par la petite handicapée de trois ans là-bas. Malgré son sérieux handicap, elle était remplie d'amour et de joie comme on en retrouve difficilement chez d'autres personnes. Je me suis dit que d'être handicapé avait tout de même un grand avantage: celui de faire passer l'amour par dessus le physique. Je garderai toujours un souvenir merveilleux de cette journée qui m'a apporté beaucoup.

Nathalie

J'ai bien apprécié cette journée vécue avec un couple handicapé. J'ai appris que les handicapés étaient des personnes comme nous.

J'aimerais bien que cette journée soit offerte à des personnes de tout âge.

Ce serait une excellente occasion de perdre ses préjugés. Les handicapés ont eux aussi des connaissances à partager.

Vous aussi faites un pas. Merci!

Line

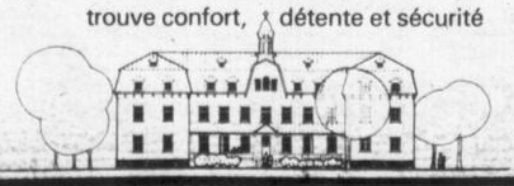
Pendant la journée que j'ai passée avec ces personnes handicapées j'ai appris et compris beaucoup de choses et je me suis aperçue du même coup qu'ils étaient des gens comme les autres. Tout ce qu'ils nous disent par des gestes, par leurs yeux et avec des mots, c'est qu'ils nous aiment et qu'ils voudraient qu'on les aime comme tout le monde. Ce n'est pas parce qu'ils ont des problèmes qu'on ne devrait pas les aimer; au contraire c'est vraiment le temps de leur montrer qu'on les aime et qu'on veut les aider et du même coup ils auront plus confiance en nous et ensuite s'aideront eux-mêmes.

Nancy

J'ai bien aimé ma journée, même que j'aimerais continuer à travailler avec les handicapés. Je souhaite à tout le monde de vivre une expérience semblable.

Lucie

Au centre d'un des plus beaux villages de la région
Le Castel d'Henryville
pour une retraite calme, mais active où l'on trouve confort, détente et sécurité



Un service personnel et professionnel dans le respect et la dignité
PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire
826, 1ère Rue, Iberville
346-1124



Yvon Desrochers, propr.

LE CANADA FRANCAIS

16 PAGES

ANNONCES CLASSÉES 347-0323

IMMEUBLES

A

A1 BUNGALOWS

ACHETEUR sérieux, maison seule 6 1/2, rénovée, grand terrain ombragé (ou à louer), pour rendez-vous, 347-4082 aux heures des repas.

8-2-C

À QUI la chance? Bungalow 28 x 32 à la campagne, idéal pour jeunes couples, grands appartements, terrain complètement clôturé, de chevrefeuils, paysager, chauffage élect. $32,500. tél.: 291-3073 ou 291-5218.

8-4-C

BUNGALOW grand 5 1/2, coin Régnier et, 11e Avenue, $49,000. Tél.: 346-2578.

j.n.o.

BUNGALOW à vendre à Iberville, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, tél.: 346-4893.

6-4-F

BUNGALOW 5 1/2 pièces, pierre des champs, situé à Saint-Athanase, terrain 150 x 100, paysager, garage. Vendu par propriétaire. Prix à discuter, tél.: 347-5116.

8-4-C

CHAMBLY superbe propriété, 9 grandes pièces, garage, paysager, patio, près clinique médicale et centres d'achats, bonne construction en briques, et plâtre, $73,500, tél.: 658-6022.

C

IBERVILLE maison 24 x 40, construction de 3 ans, patio de ciment 12 x 12, planchers de marquetterie, grand terrain de 140 pi de façade, piscine hors-terre de 18 pi, prix $46,500, tél.: 347-8956.

9-2-C

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE jolie bungalow 20 x 42, entièrement rénové, 4 1/2 pces, sous-sol isolé non-fini, piscine clôturée, terrain 15,600 pi.ca., $33,900, 220 Roy, 348-8203.

8-3-F

MAISON à vendre à Saint-Grégoire, 4 1/2 avec petit hangar et un garage 26 x 43, prix $16,000 tél.: jour 347-4307 soir 346-2531.

7-4-C

MAISON style canadienne près du Richelieu, 5 pces, grand terrain prix $60,000, s'ad. à 346—9486 après 4h30 le soir.

8-2-C

QUÉBÉCOISE 26 x 44, abri d'auto, façade briques, située au Domaine Deland 5 1/2 pces, armoires en chêne, fenêtres françaises, planchers de bois franc, terrain 85 x 150, tél.: 346-0228.

8-4-F

SABREVOIS maison 24 x 32, 2 chambres à coucher, foyer Franklin, terrain 100 x 110, 17, 36e avenue, Sabrevois, 346-3281.

6-4-F



Richard Boire
Tél.: 347-7766

RESTAURANT "Truck Stop", bâtisse équipement et logement à même inclus, plus grand espace de stationnement. 89 000$.

A LOUER
Saint-Jean, parc industriel, 10,800 p.c. avec gicleur et quai de déchargement. Prix: 2,78 p.c.

SAINT-JEAN
Dépanneur établi depuis 20 ans, chiffre d'affaires 300,000$, bâtisse avec logement, équipement inclus, 115,000$.

IBERVILLE cottage colonial tout briques, 7 pièces, magnifique décor très luxueux, chauffage électrique, [illegible]nt, terrain am[illegible] et paysager par professionnel, piscine creusée et chauffée, le tout ayant déjà paru dans la revue Décormag. 110,000$.

VENDU

le Permanent
UN TRUST ÉTABLI DEPUIS 1855
COURTIER
347-7766
658-9628

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



Grande maison 11 pièces + 2 salles de bain; terrain 14 900 pieds carrés; remise / atelier 14' X 20'; usage versatile; possibilité de 2 logis (2 cuisines) pouvant servir de maison d'accueil pour jeunes ou personnes âgées, idéale pour vie communautaire (2 familles ou autres). Adresse, 392, 6e avenue, Iberville. Prix à discuter.

R.LEGER
Les professionnels de l'immeuble
348-9133
598 rue Dorchester, Saint-Jean

Pour acheter ou vendre une propriété résidentielle, à revenus, agricole, etc.
CONSULTEZ
Claire B. Pilon



Retenez bien ceci...

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

Classées: 17 heures
Encadrées: 12 heures

le vendredi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À nos guichets payables à l'avance
CLASSÉES
20 mots: 3$
le mot additionnel: 7¢
répétition: 2,50$ ch.
ENCADRÉES
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm: 10$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm: 20$
40¢ la ligne

Sur appel téléphonique ou avec facture
1re insertion: 5$
le mot additionnel: 7¢
répétition: 2,50$ ch.
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm: 10,75$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm: 21,50$
43¢ la ligne

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

347-0323

À VENDRE
PAR LE PROPRIÉTAIRE

Bungalow en briques 27 X 42, abri d'auto, 4 chambres à coucher; 529, rue Maisonneuve, Saint-Jean. Visite sur rendez-vous.

Tél.: 348-2920



MAISON NEUVE 26' X 42', habitée depuis 3 semaines, super-isolée, entrée split en céramique, escalier, plancher et armoires en chêne massif, grande fenêtre, entrée de cave extérieure, patio 8 X 16, terrassement complété, terrain 75 X 114 boisé; située au 136, boul. Mailloux, Saint-Luc, 3/4 de mille du centre commercial, vendue par propriétaire. Taxe minime. 54,600$.

Tél.: 348-2331

Commerce à vendre
CENTRE DU HOBBY

cause maladie, établi depuis 18 ans; situé au **194, rue Champlain, Saint-Jean.** Pour renseignements:

347-7369

À VENDRE

L'ACADIE: $57,500; chemin du Vieux Moulin, maison briques 7 p ièces, 4 chambres, salle familiale avec foyer, excellente condition, située sur un grand terrain sur bord de la rivière L'Acadie; beaucoup d'arbres matures; très privé; secteur recherché; financement disponible. Taxes: $350/an.

Appeler au 346-5855
entre 16 h. et 20 h.

Maison à vendre

par le propriétaire pour moins de 48 000$, 8 pièces, piscines hors terre, quartier Saint-Gérard, 392 rue Lévis, Saint-Jean.

Tél.: 348-6281

(après 17 heures)

MAISON À VENDRE

dans le quartier nord (semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage électrique)

9 1/2%

5 ans de garantie de la fédération de la construction du Québec

CERTIFIÉ HABITATION

Habitations Denis Roy
6, Carré Verdi, Saint-Jean
TÉL.: 346-4308

TERRAINS À VENDRE
pour particuliers ou constructeurs

Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.

APPELEZ-NOUS
348-1921
7 jours par semaine
347-1921

Maison modèle en construction
À VENDRE
par **Guy Barrière Inc.**

Située au **268, rue Foisy**
(entre les rues Veilleux et Baraby)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour renseignements:
347-3115



3- MAISON CANADIENNE: pièce sur pièce, très rustique, impeccable, planchers de pin, foyer naturel. Il faut visiter. Ronald Léger.



4- BORD DE L'EAU: superbe résidence, 3 c.c., foyer, piscine creusée, hypothèque à 10.25%, à qui la chance? Claire Pilon.



5- SAINT-BLAISE: maison tout briques, 28 X 42, terrain 18,000 p. car., le confort de la ville à la campagne, taxes $348/an. Prix $45,000. Ronald Léger.



6- SAINT-JEAN: vente rapide, joli bung. 1979, s/sol fini, faites une offre, faites vite. Claude Beaulac.



7- SAINT-JEAN: cause transfert, joli bung. 1979, beaucoup d'extras, un bijou. Claude Beaulac.



8- PRIX RÉDUIT! Bungalow pierres des champs, 3 c.c., armoires en chêne, foyer au salon, taxes $239. Claire Pilon.



9- PROPRIÉTÉ COMMERCIALE: logement 4 1/2 pces loué $350/m., magasin libre à l'acheteur, seulement $60,000. Demander Ronald Léger.



10- AU BORD DU RICHELIEU: grande maison 52 X 80 avec piscine intérieure. Terrain 246 X 192, garage double 24 X 24. Seulement $90,000. Ronald Léger.



11- ST-PAUL I-A-N: maison hiver-été, 5 pces, grand s/sol, très propre, seulement $35,000. Ronald Léger.

12- MAISON DE FERME: 7 pces, avec grange 50 X 30, terrain 46,000 pi. car., seulement $40,000 ou moins. Ronald Léger.

13- PRÈS DU WOOLCO: bung. 1979, 5 pièces, taxes $920/an, libre immédiatement, prix $44,900 ou moins. Claude Beaulac.

CETTE SEMAINE

IMMEUBLES A
Bungalows A-1
Chalets A-2
Commerces A-3
Fermes A-4
Maisons mobiles A-5
Propriétés de campagne A-6
Propriétés à revenus A-7
Terrains A-8
Terres A-9
Divers A-10

VÉHICULES C
Automobiles C-1
Bateaux et moteurs C-2
Bicyclettes C-3
Camions C-4
Motocyclettes C-5
Motoneiges C-6
Accessoires services C-7
Location C-8
Machinerie agricole C-9

FINANCE D
Argent demandé D-1
Argent à prêter D-2
Occasions d'affaires D-3

LOCATION E
Appartements E-1
Appartements meublés E-2
Chalets E-3
Chambres E-4
Propriétés E-5
Divers E-6

EMPLOIS F
Demandes F-1
Offres F-2

À VENDRE G
Accessoires de bébé G-1
Ameublement G-2
Animaux G-3
Articles de Sport G-4
Bois & matériaux de Construction G-5
Camping G-6
Machinerie - Outillage G-7
Musique ou Instrument G-8
Vêtements G-9
Divers G-10

SERVICES H
Offres H-1
Demandes H-2

AVIS I
Avis public I-1
Divers I-2

RENCONTRE-AMITIÉ J

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-40

LE RÉPERTOIRE B-40

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

SAINT-ALEXANDRE maison pièces sur pièces, pour être déménagée, prix à discuter tél.; 346-3196.
8-4-F

SAINT-ATHANASE bungalow 5 1/2 pces, terrain de 110 x 300, vendu par propriétaire tél.; 346-3849.
6-4-C

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR bungalow 30 x 85, garage double, foyer, sous-sol fini, faites une offre. Léo Giles 346-4281, Trans-Action Immeubles Éthier 658-4311.
9-2-F

SAINT-JEAN bungalow pierres et aluminium, carport double, grande cuisine avec poêle et four encastrée sous-sol avec poêle à bois, terrain 90 x 110 paysager, tél.: 346-8867.
8-2-C

SAINT-LUC bungalow semi-détaché, 5 pces, plus salle de séjour avec poêle au bois au sous-sol, terrain clôturé, remise $35,000, 349-1934.
7-3-F

SAINT-LUC avec seulement petit comptant, cottage semi-détaché, près de terrain de golf, tél.: 349-2702 ou 659-7474.
9-3-F

SAINT-LUCIEN maison style canadien, 5 1/2, garage, jardin, très bonne isolation, quartier calme, idéal pour famille avec jeunes enfants, possibilité meublée, $32,500, tél.: 347-3093.
9-3-C

A2 CHALETS

VENISE-EN-QUÉBEC chalet de 3 ch. à coucher, terrain 238 x 102, droit de passage au lac, meublé, remise, eau chaude, endroit paisible, aubaine à $13,000. Immobilis Ltée courtier, tél.: 248-4242.
F

A3 COMMERCES

BOUCHERIE Mobile, dans Step Van 1977, 16 pi. peinture neuf, grandes portes, sur le côté 13 pi, comptoir Hill 12 pi. réfrigéré, comptoir de travail avec lavabo, $5,900, très bonne affaire pour terrain de camping, tél.: après 19h 346-7434.
9-2-C

BOUTIQUE de Jeans, situé à Saint-Jean, centre-ville, bon chiffre d'affaires, bail 2 ans, à vendre ou à échanger pour maison ou autres, inf. soir 347-2647 347-5819.
9-3-C

MAGASIN de vêtements et cadeaux, obligé de vendre. Urgent, tél.: 348-9734.
F

RESTAURANT casse-croûte à Saint-Luc, bien situé, bon chiffre d'affaires, équipement récent, ambiance agréable, tél.: 349-1173, après 14 heures.
8-3-F

RESTAURANT à vendre ou à louer, Saint-Jacques-le-Mineur, aussi 2 maisons de campagne, tél.: 346-9692.
9-2-F

STATION service: inventaire, maison, piscine à Henryville tél.; 244-3331.
6-8-F

STOCK de faillite, vêtements pour dame et présentoir, tél.: 348-9734.
F

A5 MAISONS MOBILES

MAISON Mobile Roy Kraft 12 x 60, meublé, très propre, tapis mur à mur, chauffage central au gaz propane, sur terrain de 105 x 244 pieds avec piscine 18 x 18, sur le bord de la rivière Pike River, à 1/2 mille du village, libre prix $15,900, tél.: 248-7163 ou 679-1052.
8-2-C

MAISON Mobile 1979, spacieuse et très éclairée, 14 x 70, 3 chambres à coucher, prix $15,000 ou avec annexe 12 x 24 prix $19,000 à déménager, venez voir, tél.: 346-8065 ou 346-8978.
9-2-C

A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

SAINT-GRÉGOIRE petit domaine à la campagne, maison, serre, 2 bâtiments, piscine creusée, grand terrain près de 100,000 pi. ca., arbres matures, prix très abordable, acheteur sérieux 346-0283.
7-3-F

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

À VENDRE 2 propriétés de deux logis meublé, situé à Iberville, très bons revenus. Logis de 3 1/2 appt, tous sur le même pied. Vendu par le propriétaire, tél.: avant-midi seulement, 346-1240.
9-4-C

DUPLEX en briques 1966, 2 grand 5 1/2 pces moderne plus cave, grand terrain, planchers de bois franc, s'adresser à 447 Lanctôt, 346-7228.
9-2-C

MAISONS (6) à revenu à vendre, 1- 82 Latour, 6 bachelors, 2- 484 Mercier, 6-3 1/2 pces, 3- 480 Mercier, 4-3 1/2, 2-2 1/2 et 6 bachelors, 4- 469 Mercier, 3-3 1/2-2 1/2 pces, 5- 458 Mercier, 2-4 1/2, 3-3 1/2 et 1-2 1/2, 6- 345 Collin, 1-3 1/2 et 5-2 1/2, tous ces appartements sont meublés et rapporte de très bons revenus, pour plus d'informations s'ad. au 480 Mercier Saint-Jean tél.; 348-4080.
7-21-C

A8 TERRAINS

BEAU terrain boisé 120 x 110, dézoné, prêt à construire, taxe peu élevée, à Saint-Luc, Terrasse des Oeillets, tél.: 348-4359 ou 291-5511.
9-4-C

Fermes

Recherche stabulation libre avec environ 300 arpents de terres cultivables dans régions Saint-Jean, Napierville, Farnham pour client sérieux. Appelez au **346-5108**

Les Immeubles Euroter Enr.



BUNGALOW 4 1/2 pièces, très propre, terrain 128 X 100, clôturé, chauffage électrique, 29,500$ - occasion!

Tél.: 346-1104

Propriétés à revenus

Recherche 6, 8 et 10 logis dans la région pour clients sérieux ayant de 50,000$ à 150,000$ à investir. Appelez au **346-5108**

Les Immeubles Euroter Enr.

TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

348-0111
349-2485

526, boul. du Séminaire, Saint-Jean

1- SABREVOIS: route 133, aubaine exceptionnelle, restaurant complètement équipé, très propre, prêt à opérer, spacieux stationnement, $30,000. **ROLAND VIAU, 346-6705.**

2- ST-JEAN: centre-ville, duplex de briques, rénové, 2 X 5 1/2 pces, logis du bas, libre à l'acheteur, atelier attenant 2,300 p.c. **ROLAND VIAU, 346-6705.**

3- IBERVILLE: petit cottage, complètement rénové, s/bain neuve, secteur de prestige, terrain 77 X 134, $35,000. **ROLAND VIAU, 346-6705.**

4- IBERVILLE: route 104, près boul. Iberville, bungalow terrain 16,250 p.c., taxes minimes, $27,500. **ROLAND VIAU, 346-6705.**

5- IBERVILLE: prix modique, bungalow tout aluminium, grand terrain, taxes très abordables, $25,000. **ROLAND VIAU, 346-6705.**



6- RUE MAISONNEUVE, prix réduit. **JEAN-PAUL, 348-9896.**

7- BUNGALOW avec garage double, aubaine, $46,000. **JEAN-PAUL, 348-9896.**



8- ST-GÉRARD: 5 1/2 pces, foyer, sous-sol semi fini. **JEAN-PAUL, 348-9896.**

9- IBERVILLE: St-Noël, très beau duplex avec garage double, $38,000. **NADINE GARCIA, 346-7975.**

10- ST-JEAN: St-Edmond, propriété à revenus: $7,140/an, 3 logis, 1 local commercial libre $41,500. **NADINE GARCIA, 346-7975.**

11- CLARENCEVILLE: prop. à revenus, 2 logis, 1 restaurant $33,000. **NADINE GARCIA 346-7975.**

12- ST-JEAN: bungalow brique, St-Eugène, 4 c.c., $35,000. **NADINE GARCIA, 346-7975.**

13- ST-JEAN: propriété 16 pces, rénovée au complet, prix raisonnable, idéal pour personnes âgées. **HARRIS, 346-1104.**

14- ST-JEAN: duplex, triplex et 6 logis, vous devez vous informer! **HARRIS, 346-1104.**

15- 2 BEAUX CHALETS sur le bord du Richelieu, 5 pces, hiver & été, chauf. élect. $29,000. **HARRIS, 346-1104.**

16- 4 LOGIS briques, rapporte $680/mois, $42,000. **HARRIS, 346-1104.**

17- PROPRIÉTÉS À REVENUS, près Hôtel National, se paye par elle même. **HARRIS, 346-1104.**

18- MOTEL 10 unités avec propriété $110,000. **HARRIS, 346-1104.**

19- GARAGE tout équipé, avec résidence attenante. Route 133. **HARRIS, 346-1104.**

20- QUARTIER NORD: belle prop., construction de qualité, 4 c.c., foyer, bar, s/dîner, beaucoup de boiserie, faut visiter! **FATINA KALILLE, 349-2118.**

21- ST-EDMOND: 3 logis en stucco et briques 1 X 5 1/2, 1 X 4 1/2, 1 X 2 1/2, chauffage élect., prix d'aubaine $37,000. **FATINA KALILLE, 349-2118.**

22- IBERVILLE: rue Nadeau, maison avec sous-sol fini, foyer, 2 s/bain, grand terrain, patio en béton 18 X 23, prix de l'évaluation. **FATINA KALILLE, 349-2118.**

23- ST-EUGÈNE: maison de brique, coin recherché, terrain paysager, 3 c.c., prix $48,000. **FATINA KALILLE, 349-2118.**

24- RUE LAROCHELLE, maison de professionnel, garage, s/dîner, décoration et matériaux de haute qualité, prop. garderait balance de prix de vente. **FATINA KALILLE, 349-2118.**

29- DÉPANNEURS avec bons revenus et bien situés. Pour de plus amples détails, **RENÉ MICHAUD, 348-8631.**

30- ST-GÉRARD: joli bungalow avec garage, 771 Lasnier, sous-sol fini, grand terrain, 2 s/bain. **RENÉ MICHAUD, 348-8631.**



25- SAISISSEZ VOTRE CHANCE, 218 Frenière, cause maladie. Faites votre offre. **NADINE GARCIA, 346-7975.**



26- 404 MAISONNEUVE, cause transfert, une offre s.v.p. **NADINE GARCIA, 346-7975.**



27- 308 LEBEAU, $54,800. **NADINE GARCIA, 346-7975.**



28- 1785 ST-FRANÇOIS XAVIER, sur 2 1/2 arpents boisés, $68,000. **NADINE GARCIA, 346-7975.**

trans-action — on loge tout l'monde

IMMEUBLES **Ethier** INC. COURTIER

348-9265

950 Boul. Séminaire N., Saint-Jean

ON A TELLEMENT D'ADRESSE (S)

HEURES D'OUVERTURE
Tous les jours:
9h a 21h
Samedi: 9h a 17h
Telephone 24 heures par jour



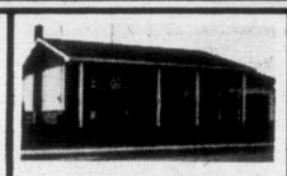
139C- PROPRIÉTÉ impeccable, endroit paisible. Facile d'accès vers Montréal via autoroute. Chauffage électrique. Garage chauffé. Appelez-moi pour amples détails. Lucelle Wallett.



182- JOLI BUNGALOW pierres et briques. Le prix - moins que l'évaluation. Ne manquez pas votre chance. Lucette Wallett.



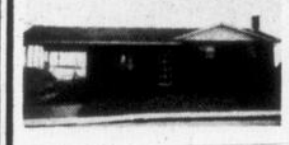
Lucette Wallett



136E- PRIX RÉDUIT: propriété propre et fonctionnelle, chauffage électrique, située dans quartier résidentiel. Garage isolé. Lucette Wallett.



155E- BUNGALOW aluminium 5 pièces, bien équipé avec sous-sol terminé, salle familiale, foyer, bar, atelier, chambre froide. Le tout à bon prix. Lucette Wallett.



161C- ST-JEAN, grand 5 1/2 pièces, sous-sol fini, entrée en asphalte, dans St-Gérard. Urgent besoin de vendre. André Dubois.

AD3- ST-JEAN, grand terrain sur bord de l'eau, haussé prêt pour la construction. 100' X 170'. André Dubois.

AD4- ST-JEAN, sur Grand Bernier près de la rue Deland. Terrain de 23,176 pi. ca. André Dubois.



André Dubois



AD2- ST-JEAN, commerce de voitures usagées, stationnement pour 75 voitures, en plus grand bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini. André Dubois.



AD5- ST-JEAN, bungalow 5 1/2 pièces, armoires en chêne, sous-sol semi-fini, foyer, garage, paysagement impeccable. André Dubois.



175- FARNHAM: Fermette de 15 arpents, bungalow 6 pièces, excellent pour petite culture, taxes basses, partie boisée. Denis Goineau.



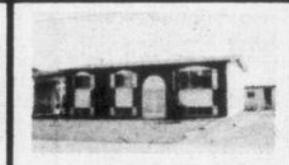
156E- SUPERBE 11 PIÈCES, 4 chambres, fenêtres françaises et Velux, porte patio, foyer briques, combustion lente, près rivière. Denis Goineau.



Denis Goineau



182A- GRAND (48' X 32'), pas cher, 6 pièces, 3 chambres, 2e accès au sous-sol par garage, près polyvalente et aréna. Denis Goineau.



181A- BUNGALOW brique et aluminium, s/sol semi-fini, 6 pièces, remise 20 X 14, clôture Frost. Pas cher. Denis Goineau.

196- TERRAIN COMMERCIAL 192 X 384, en face de la clinique médicale boul d'Iberville. Faites votre offre. Diane R. Vivier.

176C- BÂTISSE COMMERCIALE, 780, boul. d'Iberville, très bon revenu. Demandez informations sur le financement. Diane R. Vivier.



Diane R. Vivier

PLUS DE 300,000 PI. CA. de terrains dans Iberville dont certains zonés commercial. Beaucoup de possibilités. Diane R. Vivier.

177E- BORD DU RICHELIEU, St-Blaise, petit bungalow 5 pces pour aussi peu que $43,900. Diane R. Vivier.



97F- ST-ALEXANDRE: $25,000, 5 pièces, foyer/pierre, façade du terrain 110 pi., remise 10 X 20. Faut voir. Karl Gola.



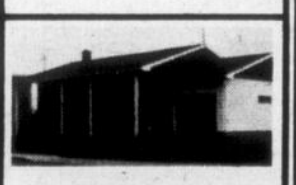
157- ST-ALEXANDRE: $15,000, cottage en stucco, 4 pièces, petit terrain, taxes $102/année, pour se loger bon marché. Karl Gola.



Karl Gola



193- STE-ANGÈLE: $42,000, 5 grandes pièces, 3 chambres, s/sol isolé, terrain 100,000 pi. ca. (3 arp.), tous les services, autobus. Karl Gola.



136F- IBERVILLE: const. 1978, bien située, sous-sol fini, garage isolé fini, près écoles, tour T.V., cour asphaltée, prix réduit. Karl Gola.



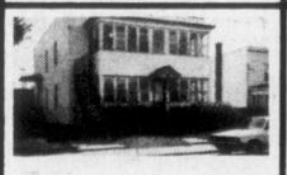
MB1- ST-LUC, 43 Fleur de Lys. Nouvelle inscription. Marc Boivin.



192A- ST-LUC. 28 Fleur de Lys. Nouvelle inscription. Marc Boivin.



Marc Boivin



197- ST-JEAN: 83-85 Collin. Nouvelle inscription. Marc Boivin.



198- ST-LUC: 84 Ste-Thérèse sur l'île. Nouvelle inscription. Marc Boivin.

IMMEUBLES

A8 TERRAINS

CARIGNAN face au Richelieu, terrain superbe $1.15 le pi. carré, tél.; 526-3025 Montréal.
3-8-F

HENRYVILLE 2 terrains, bord de l'eau, avec roulottes de 18 pieds, et cuisinettes 12 x 16 pieds, inf. de 5 à 6h, G. Piquette 677-9847.
8-2-F

L'ACADIE terrain dézoné, 195 x 575, prix demandé, 11¢ pied carré. Léo Giles 346-4281 Trans-Action, Immeubles Éthier 658-4311.
9-2-F

SUPERBE terrain boisé 11,800 pi. carrés, dont 140 pi. carrés de façade sur terrain de golf, par la rue de l'Oasis, tél.; 348-0933.
4-8-F

TERRAIN dézoné situé sur la rue Carmen et Bellevue dans le rang Saint-Édouard de 39,000 milles pi. tél.; 347-6461.
2-10-C

TERRAIN Montée Daigneault 100 x 275 situé à Richelieu près de la sortie de l'autoroute, tél.; 460-3291 Daniel Bessette.
6-8-F

TERRAIN à vendre situé Rang Saint-Édouard à Iberville, 17,400 pi. ca. dézoné prêt à bâtir, bon prix, appeler 346-1530.
7-4-C

TERRAIN rue Alcide Côté 60 x 85, prix réduit, tél.: 346-9605.
8-2-C

TERRAIN situé à Saint-Alexandre, Montée La Station, 100 x 150, 346-8310 ou 347-4236.
8-2-C

TERRAINS située rue des Ancêtres, Saint-Luc, 1 de $4,000 et 1 de $4,500, tél.: 348-1485.
9-3-C

TERRAIN pour bâtir, 28,300 pi.car. (environ), à Sabrevois, sur rue secondaire, 13ième avenue, tél.: 346-0186 après 6 heures.
9-3-C

TERRAINS boisés en partie, prêts à construire, boul. Mailloux Saint-Luc, prix de vente comprend le coût des services, taxes annuelles $20, tél.: 347-3267.
9-7-C

A9 TERRES

TERRE de 30 arpents, près de Drummondville, tél.: 346-3481.
9-2-F

LOCATION E

E1 APPARTEMENTS

3 1/2 À LOUER chauffé, 347-2410 ou 347-3116.
9-2-C

5 1/2 PIÈCES comme neuf, chauffage électrique, salle de bain céramique couleur, planchers bois franc, porte-patio, antenne communautaire, remise, grand stationnement, libre immédiatement, $340/mois, au 106 rue Guy, appt. 1, Iberville. 346-4062.
8-2-F

4 1/2 PRÈS de l'hôpital, 2ième étage, $285/mois, rens. 348-7231.
8-4-F

5 1/2, 11 RUE Villeneuve, près du Renfort, spacieux, tapis, entrée laveuse, sécheuse, eau chaude fournie $325/mois, tél.: 346-4676, 348-0831.
8-2-F

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PCES meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau Saint-Jean, tél.: 347-9076 ou 346-5436.
9-52-C

APPARTEMENTS à louer près de l'hôpital et centre d'achats, 4 1/2, 5 1/2, libre très bon prix, inf. 348-3575.
7-4-F

AU LIMITE d'Iberville, demi sous-sol, 5 appts, grand terrain, avec hangar, adultes seulement, tél.: 347-7609.
F

À SOUS-LOUER logis 5 1/2 pces, système d'intercom, aspirateur central, dans un bas, pour septembre, $325 par mois, tél.: 349-2500.
9-2-F

ÉTUDIANTE cherche deux autres filles pour partager un 4 1/2 près du Cégep, $100 par mois 347-7243.
8-3-F

FEMME de 60 ans partagerais son logement de 6 appts avec dame seule, ou louerais chambre avec droit salon, cuisine, tél.: 347-7609.
F

IBERVILLE s'ad. au 396, 9e Avenue, grand 6 1/2, rénové, chauffage électrique, plus garage, tél.; 658-0113.
6-5-C

IBERVILLE 4 1/2 pces, inst. laveuse sécheuse, grand compartiment au sous-sol, libre $260 tél.; 348-6480.
6-8-F

IBERVILLE campagne 4 1/2 - 5 1/2 mois gratuit, moderne grand terrain, remise ext., stationnement avec prise, service de conciergerie, poêle et réfrigérateur si désiré, tél.; 349-1316 ou 347-7286.
7-3-F

IBERVILLE sous-sol à louer pour dame d'un certain âge (avec références seulement), 4 pièces, très bien fini, foyer, tapis mur à mur, 346—3188 dans l'avant-midi de préférence.
8-2-F

IBERVILLE logis 3 1/2 appts, dans sous-sol, entrée privée, très propre, libre le 1er septembre, s'ad. à 347-7486.
8-3-C

IBERVILLE Paroisse Sacré-Coeur, au 314 Labelle, grand 5 1/2 pces, $195 par mois, libre 1er septembre, tél.: 347-2035.
9-2-F

IBERVILLE 5ième Avenue, logement 4 1/2 pces, et 5 1/2 pces, tél.: 348-2876 ou 346-0627.
F

IBERVILLE grand 4 1/2 pces, entrée laveuse-sécheuse, près école, bien propre, tél.: 347-4384.
9-2-C

IBERVILLE 4 1/2 chauffage électrique, $165/mois, tél.: 244-5656.
C

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 5 1/2 pièces, grandes fenêtres, demi sous-sol, tapis mur à mur $200/mois, 348-0318.
8-2-F

L'ACADIE 4 1/2 tapis mur à mur, porte patio, inst. laveuse et sécheuse, dans un bas, $230 libre 1er août, tél.: 347-6748 prop. 347-2770 loc.
7-3-C

LOGEMENT de 3 1/2, au centre-ville, 2e étage, libre 1er août, pour personne tranquille, 348-4029.
7-3-C

LOGIS à louer dans un haut de duplex, dans Saint-Edmond, 4 1/2, système électrique, libre pour le 1er octobre, tél.: 346-3524.
8-2-F

LOGIS 5 1/2, intercom, tapis mur à mur, près du Carrefour Richelieu, $290/mois, libre le 1er août, tél.: 349-1064.
9-2-F

Local à louer
1,034 pi. ca.
(en face des Autobus Boulais)
Libre immédiatement en plus:
Garage - hangar disponibles
348-9133

Service de location GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
de 17h. à 21h.
Pour réservations:
348-5615

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
564, rue Lamarche, Saint-Jean, quartier Saint-Gérard
• terrain 120 x 100, 12 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, piscine intérieure, chauffage à l'huile, zoné, garage double chauffé
Visite sur rendez-vous: 348-2588

LACOLLE
Coopérative d'habitation de Lacolle
Appartements Le Carillon, 16, rue Bouchard, Lacolle, 6 appartements neufs à louer, 3 1/2 pièces, pour retraités ou pré-retraités, très beau site; près de: église, magasins, salle de l'Âge d'Or, etc. Services, salle communautaire, tapis mur à mur, marquetterie, laveuse-sécheuse, stationnement avec prise de courant, balcon, intercom, espace de rangement, concierge, logis chauffés, éclairés; faut voir!
RENSEIGNEMENTS: 246-2300 ou 246-3958

RUE RICHELIEU
MAGASIN À LOUER
Façade moderne, disponible immédiatement.
(entre Saint-Jacques et Saint-Charles)
RENSEIGNEMENTS: 347-2007
(soir - Montréal: 1-487-3551)

À LOUER
LIBRES MAINTENANT ET AUSSI 1er SEPTEMBRE
3 1/2 pièces meublées, très modernes, tapis mur à mur, grandes pièces, toutes commodités.
940, rue Desauniers
Saint-Jean
Tél.: 348-8620
Ou 347-2485

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO
le Permanent
UN TRUST ETABLI DEPUIS 1855
COURTIER
423 St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-7766
658-0628
Maintenant ouvert le dimanche
de 13:00 h à 16:00 h


1- ST-JEAN: Face au Richelieu, 9 pièces, terrain 19,856 pi. ca. R. Boire.


2- IBERVILLE: Bord de l'eau, 11 pièces, terrain 25,000 pi. ca. R. Boire.


3- ST-ALEXANDRE: Pièces sur pièces, 1/2 âcre de terrain, peu de taxes. J. Couture.


4- IBERVILLE: Sous-sol ciment 3 1/2, 5 1/2 libre 1er octobre, prix réduit. J. Couture.


5- ST-LUC: 3 chambres, piscine creusée, plus local commercial. G. Chalifoux.


6- ÎLE AUX NOIX: Meublé, 3 chambres, piscine, bord de l'eau. G. Chalifoux.


7- ST-EUGÈNE: 1979, cuisine équipée, beau sous-sol, très propre. Guy Desjardins.


8- PRÈS DU CANAL: Garage attaché en brique, grand terrain. Guy Desjardins.


9- ST-JEAN: Près du golf, 50 pieds de façade, garage, beau terrain. M. Fournier.


10- IBERVILLE: Beau secteur, construction 77, piscine. Alain Gibeau.


11- ST-JEAN: Beau secteur, construction 80, propriété impeccable. Alain Gibeau.


12- AU PIED DE LA MONTAGNE: Elle vous offre tranquilité et confort. S. Labrecque.


13- HENRYVILLE: Sur le bord de l'eau, tout meublé, cabanon. S. Labrecque.


14- ST-JEAN: Brique et pierre, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, H. Lamothe.


15- ST-JEAN: 4 chambres, foyer dans salon, garage, grand terrain. H. Lamothe.


16- 46 X 31, électrique, salon 20 X 29, 4 chambres, lot 67 X 402, garage. P. Lareau.


17- ST-JEAN: Duplex bien situé, terrain magnifique 63 X 300. M. Leblanc.


18- ST-PAUL: Tout rénové, 2 garages, terrain bien paysager. M. Leblanc.


19- INTÉRIEUR RÉNOVÉ: Facile d'accès pour Montréal, 31,500$. D. Paquette.


20- TOUT BRIQUE: Sous-sol fini, meublé, taxes basses. Denise Paquette.

ST-JEAN: Split level, brique, construction 81, décor moderne, 64,500$. R. Boire.

ST-VALENTIN: Cottage, 3 chambres, cabanon, garage, 39,900$. G. Chalifoux.

COTTAGE RÉNOVÉ: 8 pièces, 4 chambres et bachelor, 45,000$. S. Labrecque.

ST-ATHANASE: 6 pièces, foyer, planchers d'érable, grand terrain. H. Lamothe.

HENRYVILLE: Cottage 11 pièces, propre, grand terrain, tranquilité. H. Lamothe.

ST-EUGÈNE: Bungalow tout brique, bien paysager, toit refait, foyer. M. Leblanc.

MAISON MOBILE: À L'Acadie, très propre, 16,000$, bay-window. R. Trudeau.

ST-LUC: Pièces sur pièces, style ranch, terrain clôturé. R. Trudeau.

COMMERCES

RESTAURANT: "Fast food" sur route 104, bon chiffre d'affaire. J. Couture

CASSE CROÛTE: Incluant bâtisse, bon revenu, 37,500$. Denise Paquette.

DÉPANNEUR-BOUCHERIE: Logis pour propriétaire, bon revenu. M. Longpré.

CHALET

CHALET 3 chambres, grand terrain, taxes basses, 16,500$. A. Gibeau.

PROPRIÉTÉ À REVENUS

ST-JEAN: 6 logis, 2 X 5 1/2, et 4 X 4 1/2, revenu 9,480$. 65,000$. M. Fournier.

LOGIS À LOUER
2 1/2 pièces meublées chauffées; électricité; 210$/mois.
Situé au 440, rue des Trinitaires.
Rens.: 346-6986

Place Saint-Jean locaux à louer
un local de 2500 p.c. et un local de 1 000 p.c. disponibles; conditions et termes avantageux. Communiquer avec Raymond Drouin au:
348-6935

PRIX COMPÉTITIFS
4 1/2
À LOUER
sous-sol moderne

À LOUER
4 1/2
étage supérieur, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au
445, rue Saint-Georges
appt 22
Saint-Jean
Pour rens.:
346-8737
ou sur rendez-vous
Salon Adonis

AGENCES D'ELITE INC.

courtier en immeubles

ELITE 348-1186

BUREAU: CENTRE COMMERCIAL WOOLCO,
1000, BOUL. DU SEMINAIRE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



1- ST-LUC, rue Geoffrion, const. brique, 8 pces, 2 s/bains, s/fam. avec foyer, excellentes conditions, propres, grand terrain paysager. Mary Gagné, 348-1186.



2- À LOUER, libre 1er septembre, 6 pces, près de l'école primaire, facile d'accès, résidentielle, garderie, à proximité service d'autobus du centre-ville de Saint-Jean à Longueuil. M. Olivier, 348-1186.



3- ST-JEAN, bonne maison, 4 c.c., très propre, près de commosités, prix raisonnable, $44,500. Plusieurs possibilités. Janet Paré, 348-1186.



4- ST-LUC, $46,500, cause transfert, 10% comptant, financement 10 1/2%, 7 1/2 pces, s/fam. Grand terrain paysager, piscine. Approx. $388/mois. Mary Gagné, 348-1186.



5- MAISON de toute beauté, s/sol fini au complet, situé à 2 pas du Woolco, la visiter serait l'adopter. Rhéal Lamarche. 348-1186.



6- PRIX RÉDUIT, propriété de qualité à prix incomparable, vous y serez comme un roi et reine, secteur résidentiel. Michel Olivier, 348-1186.



7- ST-JEAN, duplex plus un local, dans le sous-sol, zoné commercial, propre. Situé sur St-Jacques. Janet Paré, 348-1186.



8- L'ACADIE, rue Tremblay. $44,000 ou meilleure offre. Maison brique, 5 1/2 pces, 10% comptant, taxes $350/an. Situé près de tous services. Libre. Mary Gagné, 348-1186.



9- BUNG. BRIQUE, 8 pces, fini, abri auto, piscine, foyer, propriété très luxueuse. Faut voir. Rhéal Lamarche, 348-1186.



10- CHALET sur le bord de la rivière, vous pourrez relaxer et jouir du plaisir d'été. Aussi idéal pour pêche d'hiver et du printemps. Michel Olivier, 348-1186.



11- ÎLE STE-THÉRÈSE, chalet, 3 c.c., chauffage électrique, propre, extérieur en aluminium. Prix demandé $21,500. Janet Paré, 348-1186.



12- ST-JEAN, centre-ville, coin Laurier et St-Charles. Résidence de prestige. Beaucoup de possibilités. Mary Gagné, 348-1186.



13- COTTAGE très luxueux de 14 pces, foyer, bar, etc. 5 niveaux de plancher, garage, remise, serre, terrain 7 1/2 arpents. Rhéal Lamarche, 348-1186.



14- RESTAURANT avec immeuble ou fond de commerce seulement, très bon chiffre d'affaire. Michel Olivier, 348-1186.



15- BUNGALOW secteur recherché, 8 pces, 4 c.c., très propre, beau terrain, très bien paysager. Prix réduit. F. Desjardins, 348-1186.



16- DANS ST-LUCIEN, bung. brique, 6 1/2 pces, bois franc partout, sur grand terrain paysager avec arbres fruitiers, nouveau sur le marché. Line Rougeau, 348-1186.



17- ST-LUC, grand bung. brique, 4 c.c., s/dîner, foyer dans le salon, s/séjour, garage, grand terrain. Secteur tranquille. Prix $54,800. Janet Paré, 348-1186.



18- ST-JEAN, rue Champlain, face à la rivière. Superbe propriété de prestige. 11 pces, 3 foyers, immense terrain paysager. Idéal pour un jeune professionnel. Mary Gagné, 348-1186.



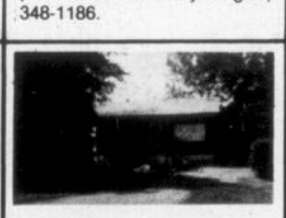
19- DUPLEX de 7 1/2 pces. 517 Séminaire, peut être converti en propriété commerciale, 2 grands terrains avec la propriété. Rhéal Lamarche, 348-1186.



20- COMMERCIAL, petite ferme de 7 arpents à St-Jean, pour plus de renseignements appeler Michel Olivier, 348-1186.



21- PRÈS DU BORD DE L'EAU, maison mobile, 2 c.c., foyer au salon, tapis m/m, grand terrain de 15,000 p.c., tourbé, remise. F. Desjardins, 348-1186.



22- SUR LE RICHELIEU, bung. 3 c.c., s/sol semi-fini avec poêle à bois, terrain 18,206 p.c. avec arbres matures, prix $33,000. Line Rougeau, 348-1186.



23- NOTRE-DAME STANBRIDGE, garage de service, lift au plancher, grande office très propre à bas prix, peut servir pour restaurant ou autre. P.E. Rousselle, 348-1186.



24- ST-LUC, $43,900, libre immédiatement. Jolie maison, décorée, propre. Grand terrain paysager, 10% comptant. Mary Gagné, 348-1186.

25- POUR JEUNE FAMILLE, bungalow 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain clôturé, taxes $230/an, libre immédiatement. Johanne Roussel, 348-1186.

26- BUNGALOW 3 c.c., grande s/dîner, s/sol fini avec s/familiale et poêle à bois, grand terrain paysager, foyer extérieur. Line Rougeau, 348-1186.

27- GRAND TERRAIN zoné résidentiel, partie boisée, l'entrée est pontée et le puits creusé, prêt à construire. F. Desjardins, 348-1186.

28- BUNGALOW campagne près route 133, construction supérieure, garage & abri d'auto, sous-sol fini, taxes minimes. Johanne Roussel, 348-1186.

29- ST-GRÉGOIRE terre à culture, 628 arpents, 28 boisés très bonne terre à culture et très bien cultivé. P.E. Rousselle, 348-1186.

30- BUNGALOW 5 pces, 3 c.c., maison très bien décorée, terrain bien paysager avec plusieurs essences d'arbres, secteur paisible. F. Desjardins, 348-1186.

31- REPRISE DE FINANCE, bung. brique-aluminium, 3 c.c., salle fam. avec foyer au s/sol, terrain clôturé et piscine creusée. Prix $49,900. Line Rougeau, 348-1186.

32- CLARENCEVILLE, près des douanes et Baie Missisquoi, 2 beaux terrains parfaits pour résidence d'été, roulottes, à prix de sacrifice. Johanne Roussel, 348-1186.

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

NAPIERVILLE 4 1/2 pces, libre immédiatement, 508 rue Fortin, Napierville, 291-3091 ou 245-3995.

7-4-C

PARTAGERAIS grand 5 1/2 pces, centre-ville Saint-Jean, chauffé, eau chaude inclus, $130/mois, préférence cuisine naturelle, tél.: 347-9821.

9-3-F

PRÈS de l'hôpital et Carrefour Richelieu, 5 1/2 pces, libre immédiatement, 348-1050.

8-4-F

SAINT-EDMOND grand 5 1/2, 1er étage, dans duplex, ménage fait à neuf, chauffage électrique, stationnement, libre le 1er août $290/mois, tél.: après 6 heures demander Céline 347-0915.

7-4-F

SAINT-EDMOND 3 1/2, grand, entrée laveuse, sécheuse, chauffage électrique, 2e étage, propre et tranquille, stationnement, $175/mois, tél.: 346-0499 après 17 heures.

9-2-C

SAINT-JEAN 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 chauffé, éclairé, stationnement déneigé près du centre d'achats et de l'hôpital, à 821 boul. Normandie, tél.; 349-2295.

2-8-F

SAINT-JEAN 3 1/2 et 4 1/2 près des centres commerciaux, piscine extérieure, service de conciergerie, meublé ou non, 288 Bonneau appt 1, Saint-Jean tél.; 348-7227.

3-8-F

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, libre le 1er juillet 591 Boul. Gouin, près de la base militaire, très propre avec foyer tél.; 348-8519.

5-8-F

SAINT-JEAN 585 Boul. Gouin, près de la base, grand 5 1/2 à louer pour le 5 août ou septembre. Tapis mur à mur, salle de bain en couleur, installation laveuse et sécheuse, porte patio avec balcon, prise électrique à l'extérieur, rangement au sous-sol, un mois gratuit, pour visiter 348-8895.

6-4-C

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, 885 Desaulniers appt 14, $294/mois, libre immédiatement, chauffage électrique, tél.; 348-1921.

6-4-F

SAINT-JEAN centre-ville, 4 pces, au rez-de-chaussée, situé Place du Marché $195/mois, tél.: matin ou soir 347-6885.

6-7-F

SAINT-JEAN 4 1/2 non-meublés spacieux et modernes, entrée contrôlée par intercom, insonorisés et bien isolés, tapis dans toutes les pièces, installation lave-vaisselle, installation, laveuse, sécheuse, espace de rangement intérieur, aspirateur central, grand balcon, stationnement avec prise de courant, conditions de location des forces armées acceptées, $295 par mois, tél.: 348-5252, 825 boul. Industriel, près de l'échangeur de l'autoroute et du centre d'achat.

6-4-C

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé au sous-sol, 4 1/2 pces, semi-meublés ou non, aussi au sous-sol, repeint à neuf, stationnement privé, balayeuse centrale, buanderie, près de l'hôpital rue McMillan, inf. 348-3697 après 4 heures sur semaine.

7-4-F

SAINT-JEAN 5 1/2 3 grandes chambres dans un 8 logis seulement, très tranquille, situé 931 boul. Normandie après 5 heures 346—2211.

7-3-C

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, installation laveuse sécheuse, tapis mur à mur, place de rangement, porte patio, service de conciergerie, situé à 1020 Normandie, 347-0333 après 5 heures 348-1361.

7-4-F

SAINT-JEAN 4 1/2 situé au 440 Thibodeau près de l'hôpital 3e étage, en avant, peinture fait à neuf, tapis mur à mur, plancher de béton, système d'intercom, portes électriques $325/mois 348-7231.

7-4-F

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2 libre immédiatement, situé près du Woolco, inf.: 422 Victor Hugo appt 6 tél.; 346-3314.

7-4-F

SAINT-JEAN triplex 5 1/2, très propre, stationnement privé, dans Saint-Eugène, 118 O'Cain, appt 2, libre immédiatement, tél.; 346-2902 soir 346-7173 matin.

7-3-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, près de l'hôpital, tél.: 348-4442 ou 348-8302.

8-4-F

Une bonne ambiance

Louez les cassettes de la discothèque Jacques Bisaillon pour votre prochain party; nos cassettes et votre système de son.

Nicole:

346-0606

Logis 4 1/2 à louer

meublés, semi-meublés ou non meublés laveuse/sécheuse incluses

349-2436

Logis 4 1/2 pièces neuf à louer

pour le 1er septembre 1030, boul. Normandie. Pour rens.: après 17h

347-3613

TRÈS GRAND LOGIS 4 1/2 À LOUER

propre, en face de la polyvalente Racicot, lave-vaisselle, tous les services.

libre 1er juillet 1983
348-5314
ou **349-1898**

LES GALERIES RICHELIEU

Magasin à louer dans la Promenade

entre Woolco et Steinberg
pour boutique spécialisée
• loyer raisonnable
Alleper à frais virés à
DENIS MAJOR
1-931-7261

À LOUER

4 1/2 - 5 1/2
3 1/2 meublés
2 1/2 bachelor
près de l'hôpital

Tél.: 348-6967
348-5472

ISOLATION

ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE

Les Entreprises
FLORIAN GREGOIRE

346-9308 16 ALAIN, IBERVILLE, P.Q.

Logements neufs à louer

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Soyez les premiers à profiter de

- terrain paysager
- excellente insonorisation
- piscine extérieure
- stationnement asphalté
- service de conciergerie

348-6846

LIBRES IMMÉDIATEMENT
MEUBLÉS OU NON

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

SAINT-JEAN près de l'hôpital, 416 Victor Hugo, 4 1/2 pces, $255/mois, pour inf. 348-2700, concierge appt. 10 ou 658-8156.
8-3-F

SAINT-JEAN près hôpital, 416 Victor Hugo, 5 1/2 pces, $275/mois, pour inf. 348-7021 appt. 6 ou 658-8156.
8-3-F

SAINT-JEAN 916 Beaudry, appt. 6, 4 1/2 pces, tapis à la grandeur, installation laveuse, sécheuse, libre le 21 août, tél.: 349-1939 ou 348-1921.
8-4-F

SAINT-JEAN logis 4 1/2 pces, face au Cégep, dans un bas, avec système de chauffage central, s'ad. à 245 Saint-Germain.
8-2-C

SAINT-JEAN 4 1/2 chauffage électrique, poêle à bois Franklin, inclus, garage, poêle encastrée, meublé si désiré. 347-0157.
8-2-F

SAINT-JEAN 4 1/2 (possibilité meublés) libre immédiatement, jusqu'à 2 mois gratuit, endroit tranquille, propre, plancher béton, intercom, balayeuse, 348-2840 ou 349-2418.
8-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, situé 141 Veilleux, s'ad. à 9, Des Artisans, tél.: 348-3453.
8-2-C

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, chauffage électrique, installation laveuse, sécheuse, porte patio, libre immédiatement, situé sur la rue Davignon, 348-4113.
8-3-F

SAINT-JEAN centre-ville, 4 pces, rez-de-chaussée, situé Place du Marché, $195 par mois, Matin ou soir: 347-6885.
9-7-F

SAINT-JEAN logement de 5 grandes pièces à sous-louer, situé sur le boul. Normandie, près du Carrefour Richelieu, tél.: après 5h 348-0663. libre immédiatement.
9-4-F

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, moderne, demi sous-sol dans un 6 logis situé sur boul. Industriel, $250. par mois, libre immédiatement, tél.: 348-4034, 348-6958 ou s'adresser à 699 Normandie.
9-6-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces à sous-louer, très propre, semi-meublé, $245/mois, libre 1er octobre, tél.: après 5 heures 349-2928.
9-8-G

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, au 835 Industriel, tél.: 348-4744 ou 349-1440.
9-4-F

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, à sous-louer, quartier Saint-Eugène, tapir mur à mur, aspirateur central, porte-patio, stationnement privé, propre et tranquille, tél.: 346-1879.
9-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces logis neuf, (piscine extérieure), $225, par mois Tél.: 348-2257.
F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, à louer, logis neuf, $265 par mois, tél.: 348-3257.
F

SAINT-JEAN 3 1/2 au 399 Frontenac, moderne, chauffage électrique, stationnement, tél.: 346-1804, 346-2451.
9-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, libre pour le 1er août, au 1er plancher, comprenant le sous-sol, situé au centre-ville, tél.: 349-2364 ou 347-6131.
F

SAINT-JEAN à sous-louer, 4 1/2 pces, libre 1er septembre, paroisse Cathédrale, au 1er étage, chauffage électrique, peinture neuve, salon double, 2 chambres à coucher, cuisine, sous-sol, tél.: 348-7169 ou 346-2360.
9-4-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, dans Saint-Edmond, ménage fait à neuf, $240 par mois, tél.: 347-0144.
9-2-C

SAINT-JEAN 5 1/2 au 420 Thibodeau, appt. 8, prix $280, tél.: 348-6967.
C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé, très luxueux, tapis mur à mur, plancher de béton, entrée asphaltée, balayeuse centrale, situé au 35 Jacques-Cartier sud, tél.: 346-4908.
9-10-C

SAINT-JEAN Libre, 3 1/2 pces, à 212 rue Foch, pas meublé, pas chauffé, $150 par mois, tél.: 347-8525 ou 347—9006.
9-2-F

SAINT-JEAN logement 4 1/2 pces, à sous-louer, toutes commodités, libre 1er septembre, tél.: 347-7058.
9-4-

SAINT-LUC 4 1/2 pces, grand propre, 2 stationnements, libre $290 par mois, à 68 Moreau tél.: 348-4041.
6-6-F

SAINT-LUC 4 1/2 pces, libre 1er octobre, tél.: 349-2735.
C

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

2 1/2 PIÈCES chauffés, éclairés, laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, système d'intercom, s'ad. 300 Vaudreuil de 19 à 21 heures du lundi au vendredi, piscine pour résidants seulement, 346-6116 ou sur rendez-vous 347-1857.
3-8-F

À LOUER à 848 rue Pelletier, Iberville, 3 pièces, meublé, très propre, électricité eau chaude, chauffage stationnement et toutes taxes comprises, libre le 1er août 348-5252.
7-4-C

À LOUER rue Saint-Paul, 2 1/2, chauffé, éclairé, $120/mois, idéal pour dame seule, 348-6078.
8-2-F

APPARTEMENT 3 1/2 meublé, très propre, vieux Saint-Jean, $195/mois, électricité non comprise avec stationnement, situé à 13 Frontenac, libre le 1er août '83, appeler après 2 heures 347-6267.
8-2-C

APPARTEMENTS meublés, 2 grandes pièces, très propre, chauffage électrique, éclairage, eau chaude fournie, chambre de bain et entrée privée, 189 Collin, près de Saint-Jacques, tél.: 346-6946.
9-2-C

BACHELOR 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto, près de la Base militaire, et du Cégep, s'ad. à 619 Saint-Georges, Saint-Jean.
8-2-C

IBERVILLE meublé, Detel $5 par jour, $130 par mois, $200 par mois, stationnement, Motel D 77, 108 Bord de l'eau, 346-7777.
7-10-C

IBERVILLE grand 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, $250/mois, libre 1er août, s'adresser à 150, 2e avenue, Iberville.
9-2-F

IBERVILLE logis 2 1/2 appts, meublé, éclairé, chauffé, $170 par mois, libre immédiatement, tapis mur à mur, entrée privée, s'adressez Hervé Senécal, tél.: 346-1240.
9-2-C

IBERVILLE 2 1/2 meublé, éclairé, chauffé, $120/mois, tél.: 244-5656.
C

LIBRE immédiatement 2 1/2 et 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, disponible pour le 1er août 1 1/2, 2 1/2, et 4 1/2 pour 1er septembre disponible 1 1/2 et 3 1/2, tous ces appartements sont situé dans N.D.A. Heures de bureau lundi-vendredi 9 heures a.m. à 6 heures p.m. Samedi 10 heures a.m. à midi ou sur rendez-vous s'ad. 480 Mercier Saint-Jean tél.; 348-4080. Coin Mercier et boul. Saint-Joseph.
7-9-C

PRÈS de l'hôpital et Carrefour Richelieu, 3 1/2 pces, meublés, $250, libre, tél.: 348-1050.
9-4-C

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sécheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656.
30-52

SAINT-JEAN appts Fortin, 480 Mercier, Saint-Jean (coin Mercier et Boul. Saint Joseph), Choix de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pces tous ont leurs salles de bain privée, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement, situé dans N.D.A. avec ou sans bail, à partir de $175. et plus par mois, heures de bureau: lundi, mardi de 9h a.m. à 6h p.m., mercredi de 9 h a.m. à 6 h p.m., jeudi, vendredi, 9h. a.m. à 6h p.m., samedi de.10h à midi, après heures de bureau sur rendez-vous, Tél. 348-4080.
39-34

SAINT-JEAN meublé, 1 1/2, $125, 2 1/2, $180, 3 1/2 $245, 4 1/2 pces $360 par mois, meublés, chauffés, éclairés, moderne, près du Cégep et Base militaire, 425 Gouin appt. 7, tél.: 346-6080 ou 346-7777.
45-25-C

SAINT-JEAN deux 3 1/2 pces, près de la polyvalente et de l'hôpital, un libre le 1er juillet et un libre le 1er août tél.: 348-1427 ou 347-2056.
5-5-F

SAINT-JEAN 2 1/2 pces meublé, centre-ville, situé au 24 Place du Marché demandez Michèle 346-8005.
6-4-F

SAINT-JEAN 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de la Base militaire, secteur tranquille, libre immédiatement, tél.: 346-7899 après 18 heures.
7-4-F

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé, près de l'hôpital, $230 par mois, tél.: 349-2847, 659-1450.
8-4-C

À LOUER
3 1/2 - non meublé
215$
3 1/2 - meublé
250$
1010, rue Normandie
1 mois gratuit
Tél. 349-2946

3 1/2 pièces meublées à louer
situées près de l'hôpital et de la polyvalente: 1/libre immédiatement; 1/libre 1er août.
348-1427 ou 347-2056

SERVICE DE LOCATION
LA LOGISTHÈQUE
Le plus grand centre de location de la région
- Plus de 150 logements à louer
- Choix parmi plus de 30 immeubles
- Visites accompagnées

GRATUIT GRATUIT
COMPOSEZ:
348-4444
pour un service rapide et courtois
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
840, rue Normandie, Saint-Jean
SERVICE DE LOCATION

Bonne nouvelle



À SAINT-JEAN
Nouvelle subvention de la ville de **1,000$** - portant la subvention totale à **4,000$**

À IBERVILLE
jusqu'à **4,500$** de subvention

TAUX HYPOTHÉCAIRES
9 1/2% - 3 ans
un taux qu'on ne peut refuser

MENSUALITÉS
289$ par mois
capital - taxes - intérêt

* **ATTENTION:** Il nous reste UNE maison éligible aux 3,000$ de subvention du gouvernement fédéral - maison pour occupation au 15 août 1983.

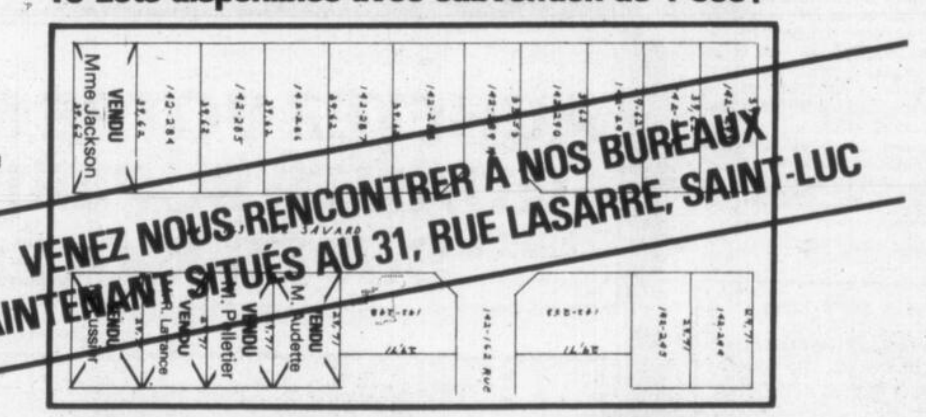
Voyez le constructeur no 1 de la région

N.B. Nos bureaux seront ouverts durant la période des vacances du **16 au 30 juillet 1983.**
Horaire sur semaine: 13h à 17h et 19h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
Pour renseignements: **346-2126 ou 348-1921**
VOUS ÊTES LES BIENVENUS!

* Nous prenons la sous-location de votre bail.
VOTRE MEILLEUR CHOIX!
P. DESRANLEAU
348-1921
ouvert 7 jours par semaine
526 boul. du Séminaire, Saint-Jean

Votre rêve est maintenant réalisable
Devenir propriétaire... Pourquoi pas?
Les constructions Nor-Luc Ltée (phase II)
situées à Saint-Luc
31, rue Lasarre, Saint-Luc tél.: 348-1517
15 Lots disponibles avec subvention de 1 000$

projet domiciliaire


VENDU
Mme Jackson
VENDU
M. Pelletier
VENDU
M. Audette
VENDU
VENDU
VENDU

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN 2 1/2 meublé, près de l'hôpital à 885 Normandie, 348-8429. 8-2-C

SAINT-JEAN appt. meublé, chauffé, éclairé, 3 1/2 libre le 1er octobre, situé 170 Paradis, près Base militaire, tél.: 347-8512. 8-2-C

SAINT-JEAN près hôpital, 416 Victor Hugo, 3 1/2 meublé, demi sous-sol, $235 mois, pour inf. 348—2700, concierge app. 10 ou 658-8156. 8-3-F

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé, au sous-sol, $235/mois, tél.: 348-3401. 8-2-F

SAINT-JEAN 2 1/2 meublé, avec chanbre fermée $200/mois, avec bail d'un an, situé près CCM et de l'Hydro-Québec, au 576 Bisaillon, inf. après 6 heures, 348-2955. 8-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé, grand stationnement, porte-patio, $195 par mois, libre immédiatement, inf: 259 Carillon appt. 6 ou 246-2342 ou 246-2151. 8-4-F

SAINT-JEAN 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé avec stationnement près du Cégep ou Base militaire, libre le 1er août. tél.: 346-6347 ou 347-0191. 8-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublés, situé près du Carrefour Richelieu et de l'hôpital, libre immédiatement ou pour le 1er août, inf. 348-6702 ou 245-7281 (sans frais). 8-4-F

SAINT-JEAN 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, près du Cégep, s'ad à 160 Trahan. C

SAINT-JEAN (paroisse Saint-Eugène), 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, coin paisible, $200, 124 Brassard, tél.: 347-0257. 9-3-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé, chauffé, au 735 Industriel, tél.: 347-6469. 9-2-C

SAINT-JEAN logis 3 1/2 ensoleillé, tranquille, meublé, à demi chauffé, propre, haut, libre immédiatement, situé boul. Saint-Joseph, près de Champlain, tél.: 348-6923, 348-4836 (Estelle Roy). C

SAINT-JEAN dans Saint-Edmond, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, $225, libre 1er août, tél.: 347-7652. 9-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, très propre, tout compris, $165, tél.: 346-4312. C

SAINT-JEAN 2 1/2 pces meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant, près du restaurant le Boulevard, tél.: 299-2289, $200 par mois. F

SAINT-JEAN grand 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement compris, situé Grand-Bernier nord, communiquez 347-8836 ou 348-4029. 9-3-F

SAINT-JEAN situé au 234 Longueuil, au sous-sol, bachelor comprenant poêle, réfrigérateur, table, chaises, lit, chauffé, éclairé $40/sem. au 234 rue Longueuil deux bachelors meublés, chauffés, éclairés, au 2e étage, $38/sem. 108 rue Saint-Jacques, grand appartement meublé, chauffé, éclairé, $35/sem. Pour visiter veuillez appeler 346-2243 ou 347-5558. 9-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces meublé, libre 1er août et le 1er septembre, au 130 Chantilly, inf. appt. 11, tél.: 348—3838 ou 460-4282. 9-4-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé, éclairé, chauffé, rue Rémillard, près Bonimart, très propre, $260 par mois, tél.: après 5 heures 349-1926. 9-2-C

SAINT-LUC 4 1/2 pces, grand, propre, 2 stationnements, libre $310 à 68 Moreau, tél.: 348-4041. 6-6-F

SAINT-LUC logis de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse, automatique, fournie situé à 351 Mercier, appt. 3, libre 1er août, s'adresser à 339 Mercier, tél.: 348-0216 ou 348-2123. 9-2-C

TRÈS BEAU 3 1/2 avec balcon, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, $225/mois 346-4665 ou 346-9264. 7-7-F

E3 CHALETS

CHALET bord de l'eau, prix spécial, semaine, mois, saison, près terrain de pratique de golf, 1330 Principale, Saint-Paul-Île-aux-Noix. 7-4-F

E4 CHAMBRES

BELLE grande chambre toute meublée avec droit de cuisine, près du terminus à 29 Saint-Paul, 348-5232. 8-7-F

CHAMBRES à louer, centre-ville, très propre, près de toutes commodités, 368 Laurier, tél.: 348-7597 ou 348-6456. 51-10-C

CHAMBRE à louer, dame ou jeune fille, quelques minutes du Cégep, rue Mercier près boul. Gouin, après 19 heures 346-5797. 7-3-C

IBERVILLE chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désirée, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél.: 346-3641. 46-24-C

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél.: 347-4224. 41-52

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél.: 347-4224. 43-52

E5 PROPRIÉTÉS

BUNGALOW à louer 4 1/2 à Sabrevois, $250/mois, tél.: 299-2372. 7-4-C

IBERVILLE semi-détaché, vaste appartement, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, céramique dans la chambre de bain, porte-patio, inst. laveuse, sécheuse, à proximité de la ville d'Iberville, libre immédiatement, $410 par mois, 113 rue Guy, 347-0588 ou 347-3388. 8-3-F

IBERVILLE jeune homme propriétaire d'une maison avec garage, cherche une personne pour partager ce logement, $225/mois tout compris, 346-8869. 8-2-F

IBERVILLE maison à louer 6 pièces, système électrique, situé 204, 2e avenue, s'ad. 320, 2e Avenue. C

MAISON 4 1/2 pces, avec garage, situé au 357, Grand Bernier nord, stationnement nettoyé l'hiver, $300 par mois. libre 1er août 348-5938. 8-2-F

SAINT-BLAISE maison 4 app. sur le bord de l'eau, pour information s'adresser à 389, 17e avenue, Saint-Blaise ou tél.: 291-3394. 8-3-F

SAINT-BLAISE 4 appt. avec garage, à louer ou à vendre, bord de l'eau, $350 par mois, 348-9609 ou 291-5393. 8-2-F

SAINT-BLAISE 4 appts avec garage, à louer ou à vendre, bord de l'eau, $300 par mois, tél.: 348-9609 ou 291-5393. 9-2-F

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX résidence de luxe avec garage double, sur les bords du Richelieu, quai pour bateau, occupation 1er août '83, 348-8479 après 6 heures. 8-4-C

E6 DIVERS

À LOUER peut servir d'entrepôt ou d'atelier de bricolage, grandeur 18 par 60 pieds, $150 par mois, à 79 Collin, tél.: 347-6310 ou 346-9119. 9-2-C

BUREAU à louer, pour professionnel, chauffé et rénové, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier. 346-2222. 8-2-F

ENTREPÔT au sous-sol à louer, avec porte de garage. Appeler le jour seulement 346-4665. 7-8-F

IBERVILLE garage à louer $50/mois, s'adresser à 150, 2e avenue, Iberville. 9-2-F

LOCAL à louer pour bureaux, environ 700 pi. ca. libre 1er septembre '83 tél.; 348-4479 ou 346-5307 Saint-Luc. 4-8-F

LOCAL commercial situé à 172 rue Saint-Paul, libre immédiatement, $325 par mois, tél.: 346-5178. 7-4-C

LOCAL professionnel ou commercial, deux bureaux à louer de 13.6 x 12 pieds chacun, plus salle d'attente de 56.7 pi, car, entièrement rénovés, climatisation centrale, cuisinette toute équipée à partager, possibilité d'utiliser un photocopieur et une ligne téléphonique directe avec Montréal, tél.: 347-5331. 9-6-F

LOCAL commercial à louer, 150 Place du Quai, très bien situé, libre immédiatement, inf. 347-5819, 347-2647. 9-3-C

LOCATION de portes de garage de 12 pi. large x 60 pi. de long, inf. 348-3843. 8-2-F

BUREAUX À LOUER
avec salle d'attente.
ANDRÉ LEBEAU LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2359

5 1/2 PIÈCES À LOUER
chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse.
Tél.: 299-2618
(après 16h)

SAINT-JEAN
4 1/2 à louer, près du Woolco, libre 1er septembre, 250$/mois.
Tél.: 348-5052 ou 348-9866

5 1/2 pièces à sous-louer
à Saint-Jean; libre 1er août.
348-7271
demander Mario

Professionnels ou hommes d'affaires à louer
Ancien édifice de "Chartrand, Tétrault et Ass."; propriétaire subdivisera selon les besoins du locataire; centre-ville près des banques: 64, rue Saint-Jacques, Saint-Jean.
346-2545 ou 346-4231

Saint-Jean
5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2
Logis très bien situés, meublés ou non meublés
348-4307 ou 348-0159

À LOUER
4 1/2 - 5 1/2
tapis mur à mur, insonorisé, concierge, chauffage électrique, stationnement.
Tél.: 348-3705

SUPER-SPÉCIAL DU PROPRIÉTAIRE
Logement 5 1/2, moderne, insonorisé, repeint à neuf, tapis mur à mur, porte patio, pour visite:
Daniel Lamarre
348-9151 - soir
659-5453 - soir
Daniel Payette
348-4078

À Saint-Luc
4 1/2 pièces
appts tout neufs, tapis mur à mur; insonorisation, câble.
Tél.: 348-5141
ou **348-7837**
(après 18 h.)

À LOUER
Somptueux appartement 3 1/2 pièces, bien décoré dans édifice neuf, situé au 830, rue Content, Saint-Jean. Accès à la piscine, 2 mois de loyer gratuit, disponible le 1er septembre. 285$/mois.
Tél.: 348-4352 ou 347-8373
Demander Céline

Bachelor très moderne
intercom, meublé, porte sécuritaire, cuisinière 30" aut., réfrigérateur 15 pi. cubes sans givre, tapis, 2 garde-robes, une lingerie, grandes armoires, comptoir/dînette, buanderie centrale, près polyvalente, centre commercial et hôpital. Faut voir!
348-8568
après 6h

UN RÊVE MAINTENANT RÉALISABLE

ACHETEZ VOTRE MAISON QUALITÉ SUPÉRIEURE SUPER-ISOLÉE

JUSQU'À **4,500$** de subventions dans certaine ville



25 MODÈLES DIFFÉRENTS
CORVÉE-HABITATION TAUX GARANTI 3 ANS **9 1/2%**

PROFITEZ DES SUBVENTIONS
Subvention provinciale
2,000$
Subvention municipale
IBERVILLE SEULEMENT
1,500$
• Subvention provinciale en surplus
1,000$
• **terrains de choix**
Nous construisons sur votre terrain

Brault & Bisaillon Inc.
Dépositaire des maisons Marcoux (pré-usinées)
entrepreneurs généraux
5 ans de garantie
À votre service 7 jours par semaine
390 Grand Bernier Nord
C.P. 214 Saint-Jean, Qué. J3B 6Z4
347-6171

VÉHICULES C

CI AUTOMOBILES

ACHETONS ou vendons pour vous, autos, camions, non accidentés, payons meilleurs prix en ville. Pierre Lague Auto Inc., 670 Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-8848. 37-52

ASTRE 1974, à vendre, bonne mécanique, offre raisonnable acceptée, 347-6451 après 5 heures. 9-2-C

BOBCAT 1974, 63,000 milles, automatique, 4 cyl. 2,300cc, bleu stripé noir, propre, pneus Goodyear, radio AM-FM, volant sport, $1,200, tél.: 346-7744. C

BUICK Régal LTD, 1978, 2 portes, peinture d'un an, très propre, $3,300, millage 125,000 km, tél.: 348-3306. 7-3-C

BUICK LeSabre 1974, moteur 350 p.c., vitres électriques, AM-FM, 65,000 milles, un seul propriétaire, $500, 349-1794. 8-3-F

BUICK Century Limited 1979, 60,000 milles, 4 portes, AM-FM stéréo, pneus Michelin, intérieur velours, peinture 2 tons, vitres électriques, volant ajustable, très belle voiture, tél.: marchand 347-9011 ou 346-9453. C

BUICK LeSabre Limited 1980, 57,000 km, 2 portes, radio AM-FM stéréo, cassettes, volant ajustable, régulateur de vitesses, vitres électriques, 2 tons, enjoliveurs de roues en broche, 6 mois de garantie, absolument impeccable, marchad, 347-9011 ou 346-9453. C

BUICK Regal, 1978, 305 po. cubes, automatique, pneus Michelin et freins neufs, très propre, tél.: 346-4877. 9-2-F

CHALLENGER '81, automatique, très propre, 40,000 km, G.L. 3 ans, $7,000. tél.: 245-3180. 8-2-F

CHEVETTE Scooter 1979, 2 portes, automatique, 48,000 km, très bonne condition, tél.: 347-5911 après 4h30. C

Déry Auto
le centre de la petite voiture



Scirocco 1981
5 vit., toit ouvrant, 38 000 km, balance de garantie, un vrai bijou!

Ford Escort 1981
familiale GLX, bas millage, radio AM/FM, s.-f., s.-d. 4 vit., manuelle faut voir!

Firebird 1981
8 cyl., automatique 11,000 km, état neuf, balance de garantie FAUT VOIR!

Celica GT 1980
Liftback, 5 vitesses bas millage, très bonne condition

Dodge Colt 1979
manuel, 50,000 milles
SPÉCIAL 2,975$

Celica GT 1977
liftback, bonne mécanique, grand spécial: 1 950$

Pontiac Bonneville 1974
2 portes, hard top, climatiseur, tout équipé, très, très propre un bijou!

Maman Bagnole

Dodge Aspen 1977

Ford Mustang 1975

Buick Century 1973

Déry automobile
114, rue Richelieu
(coin Saint-Georges)
Saint-Jean
347-7551

Le spécialiste de l'auto usagée

À SAINT-JEAN

1982 Mazda VENDU
ba... de garantie

1982 Mazda GLC
belle voiture

1981 Acadian
4 vitesses, bas millage

1980 VENDU
...illage

1979 Chevette
automatique

1978 Jeep Wagoneer
familiale, très propre

1977 Renault 5

1977 GLC
2 portes, 5 vitesses

1977 Granada
2 portes, coupé

1977 Datsun 710
automatique, sedan, 4 portes

1976 Volaré
familiale

1975 Chevy Van
automatique, s.-f., s.-d., 6 cylindres 50,000 milles

1974 Datsun 710

1974 Pontiac
Grand Prix

1969 Chevrolet Pick-up
4 vitesses, 6 cylindres
3/4 tonne

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles.

QUINTIN
490, Jacques Cartier sud
Saint-Jean
346-9445
Chambly: 658-9042

VEHICULES

C1 AUTOMOBILES

CHEVROLET Nova '75, 2 portes, petit moteur, 8 cylindres, s.f., s.d., automatique, radio, bonne condition, $900 ou prix à discuter. 348-8496.
8-3-F

CHEVROLET Impala, 1972, très propre, mécanique en bonne condition, $350, tél.: 346-3140 ou 347-2671.
F

CHRYSLER Newport 1976, 4 portes, radio AM-FM, $300, tél.: 348-2606.
9-3-F

CORVETTE 1974, 350, 4 vitesses, plusieurs morceaux remplacés dont le moteur, 20,000 milles environ, en bonne condition, venez voir et faites une offre, tél.: 347-2112.
9-2-C

COUGAR XR 7 1976, mécanique A-1, carrosserie A-1, pièces neuves, $1,500, faut voir, tél.: 348-8812.
8-2-F

DART Swinger 1973, 225 p.c. toute équipée, moteur reconditionné à neuf, 23,000 milles pas de rouille, tél.: après 5h 348-5843.
9-4-C

DATSUN 280Z GL 1980, blanche, 4 pneus neufs, T-top, air, cruise, etc. etc. 75,000 km, prix $11,000. Bob Cat 1980, 4 vitesses, 2 tons, voiture de ma femme, 28,000 km, prix $4,000, tél.: 346-7763.
C

DODGE Charger 1977, 400, 4 barils, très propre, $1,200, 348-1520.
9-2-F

DODGE Aspen 1978, radio AM-FM, 4 pneus été neufs, 2 d'hiver neufs, très propre, 150,000 km, tél.: 348-7417 appeler entre 5h30 et 7h.
9-4-F

DODGE Omni 1978, $1,200, tél.: 347-1086.
F

FIAT X19, 1974, 47,000 milles, noir et or, parfaite condition, jamais sorti l'hiver, cause: départ pour Europe, prix $3,700, 348-6269 après 5h30.
8-2-F

FIREBIRD Formula 1977, 350, 4 barils, automatique, prix $1,950, tél.: 291-5499.
4-8-G

FORD Cougar 1974, 41,000 milles, $900, tél.: 346-2228 ou 347-4213.
9-2-F

FORD Élite 1975, 302 automatique, $450, tél.: après 6 heures 348—6018.
C

FORD Fairlane 1962, en bonne condition, 197 Deland, tél.: 346-7689.
C

FORD LTD Landau 1975, 75,000 milles, bonne mécanique, freins avant neufs, carburateur neuf, réparations mineures sur carrosserie, $400, tél.: 346-2467.
F

FORD Mustang Cobra 1976, 6 cylindres, tél.: 346-6224.
9-2-C

GREMLIN 1975, 3 vitesses au plancher, pneus radiaux neufs, mécanique A-1, grosse batterie, radio AM-FM, très propre pour $790 seulement, 347-1001.
9-2-C

HONDA Civic '77, 4 vitesses, AM-FM, cassettes, spoiler, après 6 heures 245-3617.
8-2-C

HONDA Civic 1978, 96,000 km, mags, AM-FM, pneus d'hiver sur roues, porte-bagage, chaussé sur radial, traitée à l'huile chaque année, peinture '81, $3,000, 346-2790 après 6h.
8-2-F

HONDA Civic 1975, 57,000 milles, rouge, parfaite condition, très bon millage au gallon, cause départ, pour Europe, prix $1,500, 348-6269 après 5h30.
8-2-F

HONDA Accord 1982, brune, 5 vitesses, radio AM-FM, cassettes, 4 haut-parleurs, perma-shine, condition A-1, seulement 24,000 milles, prix $7,200, tél.: 346-5016.
9-2-C

MAZDA GLC, 1981, 5 vitesses, 348-5879.
8-2-C

MERCURY Cougar, '73, $700 tél.: 346-2397.
7-4-F

MUSTANG Boss 302, 1982, 21,000 km, 4 vitesses, T-top, noire intérieur rouge, garantie, tél.: marchand 347-9011 ou 346-9453.
C

OLDSMOBILE Toronado 1974, équipé au complet, un seul conducteur bas miliage 57,000 milles, très propre, et en bonne condition, prendrais échange pour plus récent, s'ad. 480 rue Mercier Saint-Jean, P. Qué. tél.: 348-4080 le jour après 7 heures le soir 348-3722.
4-6-C

OLDSMOBILE 442, 1974, manuelle 4 vitesses, 2 portes, radio AM/FM, volant ajustable, vitres teintées, mécanique A-1, facture à l'appui, 4 mags cragars avec pneus larges $2,400, le jour 348-5388, après 6 heures 348-0508.
7-3-C

OLDSMOBILE Cutlass '74, 2 portes, prix à discuter, 348-4734 après 16h.
8-3-F

OLDSMOBILE convertible 1973, 53,000 milles, en très bonne condition, $1,950 nég. 245—3262.
C

PACER 1976, radio AM-FM, tél.: 347-0414.
C

PONTIAC Ventura 1974, hatchback, carrosserie rouillée, $250, tél.: 348-8081.
C

PONTIAC Ventura 1973, très propre, 6 cylindres, après 5 heures, 348—7540.
9-2-F

PONTIAC V 2000, familiale, 1982, 4 vitesses, 26,000 km, $7,300, garantie prolongée, de 1 1/2 an de GM, tél.: 346-3698.
9-2-C

RABBIT 1980, deluxe, radio AM-FM, très propre, tél.: 347—8905.
8-3-C

RABBIT 1979, 2 portes, hatchback, 4 vitesses, fuel injection, 72,000 milles, très propre, $3,450, 347-9306.
8-2-C

RABBIT 1976, 4 vitesses, propre, bonne condition, prix à discuter, 348-1677.
8-2-F

RABBIT 1978, carosserie et moteur A-1, tél.: le soir seulement, 347-8603.
8-3-F

RENAULT PL 1982, 39,000 km, excellente condition, silencieux neuf, $4,700, tél.: 349-1738.
9-2-F

SUBARU '80, 4 portes, 5 vitesses, AM-FM, 2 haut-parleurs arrière, antirouille, 45,000 milles, excellente condition, $4,950, 347-9505.
8-3-C

TOYOTA Corona 1974, monté, 4 mags, toit ouvrant, couleur pink panther, tél.: 347-3955.
8-2-F

TOYOTA Corolla "lift-back" 1977, 4 cyl, 4 vitesses, 73,000 milles, très propre, $2,450, tél.: 347-9306.
9-2-C

TOYOTA Tercel 1980, lift-back, AM-FM, manuel, 4 vitesses, 1 an garantie, marchand 347-9011 ou 346-9453.
C

VOLKS '75, moteur reconditionné, à 75,000 milles, prix $1,000, app. après 5h 347-9680.
8-2-C

VOLK Bettle '75, modifié, tél.: 347-0533.
9-2-C

VOLKSWAGON Rabbit 1977, automatique, 42,000 milles, bonne condition, $2,450 meilleure offre, 348-4011.
8-2-C

C2 BATEAUX ET MOTEURS

À QUI la chance? Soyez moderne, super remorque, avec treuil, pour bateaux de 10 pi. à 16 pi. pour remiser bateaux sur la berge, avec 68' linéaire de rails, $450 négociable, tél.: 248-3161.
9-3-C

BATEAU en fibre de verre blanc 17 pieds long de marque Grew avec moteur 100 forces de marque Johnson le tout très propre, s'ad. 480 rue Mercier Saint-Jean, P. Qué. 348-4080 le jour après 7 heures le soir 348-3722.
4-6-C

BATEAU 15 1/2 pi. en fibre de verre "Metal Flake" jaune, 70 forces Mercury 1980, système de son Ecolizer, pompe à eau électrique, 2 hélices, avec équipements et trailer $4,500, le tout comme neuf, 346-3364.
7-3-F

BATEAU 14 pds, avec moteur électrique "Johnson", 40 forces, et remorque, $2,000, tél.: 347-3132.
7-3-C

BATEAU 15 pds, moteur Mercury, 50 forces, trailer et équipement $1,500 348—4561.
7-4-C

BATEAU et moteur Chrysler 1978, 105 forces, 16 pi., open deck, tilt and trim, avec remorque, comme neuf, tél.: après 4 heures 347-9763.
7-3-C

BATEAU Pigeon en bois, longueur 15 pieds avec remorque, moteur Mercury 65 HP, 1978, très peu d'heures de fonctionnement $2,500, 347-0298.
8-3-C

BATEAU Sunray, moteur Johnson 100 forces, équipement de ski nautique, compris $2,000, 348-2502.
8-2-C

BATEAU 15 pi. Sunray avec 50 H.P. Mercury, très propre et bonne condition, tél.: 349-1035.
9-2-C

BATEAU 14 pi. fibres de verre, avec moteur 65 forces (35 heures d'usure), incluant équipement de ski complet, $2,100 Mario jour 299-2201, soir 299-2614.
9-3-F

BATEAU Boston Whaler, 17' long, 6' de large, fibre de verre 80 HP, mariner 1983, pied long power trim, console, 2 réservoirs à essence, bateau utilisé par la garde cotière idéal pour pêcheur ou plongeur, à voir $6,800, après 5 heures 346-2049.
9-2-C

CANOT à vendre, 14', $250, tél.: 346-3013.
9-2-C

CHALOUPE 12 pieds en aluminium, moteur Mercury 4.2 neufs, réservoir, 5 gallons, tél.: 346-9433.
9-2-C

CHALOUPE en fibre de verre 12 pieds, en bonne condition, $275, tél.: 347-9346.
9-2-C

CRUISER 22 pi. Fairline, 1979, très propre, électronique complet, moteur Mercury Z drive, tél.: 291-3344.
F

DÉRIVEURS "Jack Holt" (Pacer), 13 pieds, 2 voiles, équipements et remorque, sacrifie à $2,300, en tout temps, 347-1609.
7-3-F

MOTEUR Johnson 9.5 forces, tél.: 347-6456.
C

MOTEUR 85 forces Mercury 1976, avec commande, $1,500, très propre, bonne condition, tél.: 347-2761.
9-3-F

C3 BICYCLETTES

BICYCLETTE garçon, gr. 24", prix $45, après 4 heures, tél.: 348-9874.
F

C4 CAMIONS

CAMION JMC '73, roues doubles tél.: 347-4477.
6-4-F

CAMIONNETTE Dodge 4 x 4, 1973, 3/4 de tonne, avec équipement de neige, tél.: 348-7407.
F

CAMPER GM autobus '62, à vendre ou à échanger pour terre, pierres ou sable, tél.: 294-2505.
9-2-F

DODGE Van 1979, intérieur fini, isolé, 4 sièges (hauts dossiers), 4 mags, 49,700 km (30,000 milles), tél.: 347-3899.
9-2-C

JEEP Renegade CJ-7, 1981, beaucoup d'options, pneus radiaux, bleu avec toit blanc, tél.: 244-5521 ou s'adresser à 334 Avenue Venise est (Venise).
7-3-F

VAN Ford 1981, V6, 3 vitesses et overdrive, 34,000 km, garantie jusqu'en 1984, prix $6,800, tél.: 347-6221 entre 5 et 7 heures.
8-2-F

C5 MOTOCYCLETTES

750 F Super Sport Honda, 1978, équipement, dossier porte bagages, protège moteur, lumière avant plus Fug lifht à l'iode. 16,500 milles, très propre, prix $1,700, tél.: 347-5715.
8-2-C

HONDA '77, 360, 11,500 milles, moteur excellente condition, très propre, pneu avant neuf, tune-up fait demandez André 348-7187, $750.
7-4-C

HONDA 450, 1983, bourgogne, 8,000 km, pneu arrière neuf, crash-bar, $1,300, 346—1435.
8-3-F

HONDA 750, 1970, remontée au complet, avec quelques pièces de rechange, inf. 348-5708.
8-2-C

HONDA Nighthack 650, 1983, 1,700 km, avc engine-guard, draving-shaft, valves hydrauliques, garantie transférable, très bon prix, tél.: 347-3955.
8-2-C

HONDA CB 750K, 1979, extra propre, mécanique A-1, crash bar, dossier, shock à l'air, 2 pneus neufs tune-up complet, wind jammer, $1,950, 246-3375.
8-2-F

HONDA CB 360, T, remonté à neuf moteur, rings, pistons, valves, etc, avec pièces d'un autre moteur pareil, très propre, demande $450, tél.: 348-1927.
F

HONDA CB 400 T, 1978, avec dossier, porte-bagage, crash-bar, 14,000 km, très propre, 348-1416, 334 rue Savard, Saint-Luc.
9-2-F

FAUT VOIR!



JAGUAR XJ 6, rouge vin, parfait ordre, un seul propriétaire, 50,000 milles, très propre: $9,500 ou meilleure offre.

347-8164 ou 347-3733 - Saint-Jean



TRANSMISSION AUTOMATIQUE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX VISA
GARANTIE ASSURÉE
347-7988
864 BOUL D'IBERVILLE
IBERVILLE

JOHANNAIS AUTO INC.

J. Gad Dumouchel, propr.

- **Pontiac** Acadian 1982
- **Firebird** Trans-Am 1981
- **Dodge St-Regis** 4 portes 1980
- **Pick-Up GMC** 1/2 tonne 1980
- **Pontiac Parisienne** 1980
- **Mercury Monarch** 1979
- **Chevrolet Suburban** 1979
- **Cutlass** Suprême Brougham 1978
- **AMC Concord** 1978
- **Plymouth Horizon** 1978
- **Ford Granada** 1977

740 rue Saint-Jacques, Saint-Jean,
347-4647

Lucar Auto
25, Route 104
Iberville
346-3606
Voitures usagées

Chevette Scooter 1980
4 cyl., 4 vitesses

Honda Civic 1979
4 cyl., 4 vitesses
84,000 km

Pontiac Acadian
4 v... mag"
VENDU
3 500$

Datsun 510
1978 familiale

Honda Civic 1978
4 cyl., 4 vit., très propre

Oldsmobile Delta 88 1976

Van GMC 1975
toute équipée pour le camping

Mercury Monarch 1975
aubaine
1,300$

Pick-Up Chevrolet 1973
vert
1,600$

Delorme
STE-BRIGIDE
1981 Lynx
3 portes, manuel
1981 Chevrolet Chevelle
1981 Plymouth Reliant
2 portes, aut. toit ouvrant
1978 Van Dodge
fini camping
1978 Moto Honda
185 cc
1976 Charger
1975 Hornet
Toutes ces voitures sont à l'intérieur et peuvent être examinées en toute aisance. Nous défions toute compétition.
Delorme STE-BRIGIDE
293-5347 - 348-0411

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400 rue Laberge
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5
Dépositaire Honda
Tél.: 347-7567

Honda Prélude 1982
5 vitesses, toit ouvrant, radio AM/FM, 29,000 km, gris, intérieur rouge
5 575$

Honda Civic 1982
2 portes, automatique, 49,000 km, radio, propre comme neuf
5 945$

Toyota Tercel 1981
2 portes, 4 vitesses, 38,564 km, très propre
5 385

Honda Civic 1980
4 vitesses, 2 portes
79 881 km
4 325$

Honda Civic 1980
4 vitesses, 2 portes
87 000 km
4 165$

Honda Civic 1980
4 portes, automatique
radio, 76 800 km
4 375$

GMC pick-up 1970
3/4 tonne, 3 vitesses, moteur 8 cyl., boîte fibrobec
1 500$

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE
FINANCEMENT BANCAIRE
VASTE CHOIX DE HONDAS USAGÉS

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400 rue Laberge
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5
Dépositaire Honda
Tél.: 347-7567

URGENT BESOIN
de voitures usagées
Achetons et payons
BONS PRIX
Déry automobile
114 rue Richelieu, Saint-Jean
(coin Saint-Georges)
LOCATION LONG TERME
347-7551 871-3817 (Montréal)

Partez gagnant

PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR!



Voir Pierre ou Huguette

COMPAREZ NOTRE QUALITÉ ET NOS PRIX AINSI QUE NOTRE SERVICE PERSONNALISÉ!

81 Reliant K
2 portes, aut., 4 cyl., bien équipé, à ne pas manquer

80 Volare
4 portes, 6 cyl., aut., s.-f., s.-d., peinture originale

80 Dodge Van
petit V-8, aut., s.-f., s.-d., bas millage

79 Cutlass Calais
2 portes, climatiseur, 1 seul propr., très belle voiture

79 Cadillac
coupé de ville d'élégance, 35,000 km, provient du village de Saint-Jean

79 Datsun B-210
familiale, automatique 30,000 milles, superbe

79 Corvette
blanche, originale, jamais sortie l'hiver, à ne pas manquer

79 Leman
familiale, petit V-8, économique, révisé de A à Z!

78 Impala
4 portes, petit V-8, aut., s.-f., s.-d.

78 Parisienne
4 portes, peinture originale, exceptionnelle, 34 000 milles

78 Monte Carlo
climatiseur, très bon état

78 Mazda GLC
2 portes, 4 vitesses, 4 cyl., économique

78 Monte Carlo
6 cyl., économique, en très bon état, pas cher!

78 Subaru
manuelle, 2 portes, faut voir, faites votre offre!

77 Nova
V-8 automatique, faites votre offre!

77 Olds Delta
4 portes, V-8, 350, tout équipée pour tirer une roulotte!

La plupart des voitures de '77 à '83 sont éligibles
Garantie disponible 3 à 12 mois
GARANTIBEC
Inspection par votre mécanicien avant livraison, si désiré
Comparez la qualité et le prix

PIERRE LAGUË AUTO INC.
347-8848
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean
GARANTIE DISPONIBLE
12 mois (20,000 km)
Financement complet disponible
Ouvert tous les jours du lundi au samedi
DIMANCHE
ouvert sur rendez-vous

Partez gagnant

VEHICULES

C5 MOTOCYCLETTES

HONDA 1100, 1981, équipée, 25,000 km, noire, M. Chandonnet, 348-7175.
9-2-C

HONDA 350, 1972, très bonne condition, $500, tél.: 347-7754.
C

HONDA XL 125, 1975, mécanique A-1, $400, tél.: 346-3140 ou 347-2671.
F

HONDA V 45, Sabre 750cc, 1982, 16,000 km, comme neuf, haute performance, avec 2 casques, Shoei, prix $3,800, tél.: 346-2270 ou 346-4444 demander Martine.
9-2-F

HONDA 350, 4 cylindres, mécanique et le reste impeccable. Prendrais échange pour plus gros à partir de 750 en montant, tél.: 347-4665.
9-2-G

HONDA 1975, CB, 400, 4 cylindres, 16,750 milles en très bonne condition, $725, tél.: 346-2413 ou 346-9790.
C

KAWASAKI KZ 900 LTD, 1976, $1,200, 347-4083 après 5 heures.
8-2-C

KAWASAKI 750, 1978, 9,000 km, seulement, dossier, porte-bagage, crash-bar, wind jammer, $1,800, 349-1753.
9-2-C

MOBYLETTE Blanco, année 1979, mécanique A-1, un été d'usure, prix $250, tél.: 347-8192 ou 347-3549.
9-2-C

MOBYLETTE Honda 1975, PC-50, $250, tél.: 349-1972.
F

MOTO Honda 750 Custon 1980, dossier toile plexiglass sport J2, plus extra, condition A-1, tél.: 347-6043, prix $2,200.
9-2-F

MOTO Honda Inter State Silver Wing GL 500, A-1, 1982, 2,500 km, aubaine, tél.: 347-5872.
9-2-F

MOTO Honda CM 400T, 1980, prix à discuter, tél.: 291-5736.
9-2-C

MOTOCROSS YZ 125cc, Yamaha, Crankshaft plus sproket avant et arrière neuf, prix $550 tél.: 347-5715.
8-2-C

MOTOCROSS (2) Enduro, 1982, tél.: 346-9091.
9-2-F

MOTOCYCLETTE légèrement accidenté, réparable, Yamaha, 100 moteur 2 cylindres, $50 ferme, tél.: 248-3161.
9-3-C

SCOOTER (2) Yamaha blanc 80 cc, automatique, avec injonction d'huile, 105 milles au gallon, 2 mois d'usure: $850, chaque, 349-1600.
9-2-C

SPÉCIAL de vacances, à vendre Yamaha XS 750 SE, très propre $1,400, ferme, intéressé seulement 296-4383.
8-2-C

SUZUKI 1979, PE 175, Enduro, très bonne condition, prix $800 à discuter, 346-8447.
8-2-C

SUZUKI 1977 GT, 380, très bas millage, dossier, crash-bar, $700 291-5102, avant 9h le matin.
8-2-F

SUZUKI PE 175, 1979, bonne condition, $225, tél.: 347-7338.
C

SUZUKI GT 750, '75, avec crash bar et dossier, 21,000 milles en parfaite condition, prix $850, tél: 291-3145.
C

YAMAHA Maxim 400, 1982, acheter neuf en 1983, 18 heures, $1,550, 346-0454 ou 347-5405.
8-2-G

YAMAHA KS 650, special noire, 1983, 1,850 km, 1 1/2 an d'usure, comme neuf, 346-0175.
8-2-C

YAMAHA 1976, 175cc, Enduro, semi-trail semi-route, $425, 348-5340.
8-3-C

YAMAHA Québécois (mobylette), 49cc, en bon état, tél.: 348-2960 ou 346-5895.
9-2-F

YAMAHA IT 175cc, 1978, $650, mobylette Ténor Solex, 1979, $300, tél.: 348-8718.
9-3-F

YAMAHA RD 350, 1981, 24,000 km, mags or, frame gris, parfaite condition, faut vendre, $17,000, Robert 348-8241 avant 2 heures p.m.
C

C7 ACCESSOIRES-SERVICES

ACCESSOIRES de moto: 2 fairings sports de marque Emgo et Direction 2, 2 sacoches en fibre de verre avec supports, 1 coat de cuir de marque Yamaha acheté en '82, crash bar avec repose-pied, tél.: 348-5923.
8-3-C

ACCESSOIRES 1 set de coffres en métal pour pick-up, longueur 8 pi. $500. Carrosserie de service pour camion de 60" ou 84" de CA non installé,e $1,800, Set de lumières arrières pour remorque $15/paire, 1 pare-choc pour camion Datsun $35, tél.: 346-7449.
8-2-C

AUBAINE moteur Dodge 6 cyl., 40,000 milles, avec transmission, 3 vitesses, etc. $200 le tout, tél. après 5h 291-5830.
9-2-F

BOÎTE de camion de petit Pick-up, isolée, en aluminium, longueur 6 pi. tél.: 347-4665.
8-2-C

BOÎTE Fiberglass, 8 pi. de long x 28 pcs de haut, $400, remorque 12 pi. double essieux, freins électriques, $1,500, tél.: 658-0871.
8-2-C

PNEUS (4) Michelin 14 po. CB 40 Canaine AM/SSB pour auto, walkie-talkie tél.: 346-4525.
1-12-C

RADIO d'auto Pioneer AM-FM, stéréo, cassette avec amplificateur, 40 watts, à l'état neuf, valeur $550, pour aubaine, tél.: 346-5767.
C

TRANSFERT Case pour transmission 3 ou 4 vitesses, avec les drive-shaft, prix $110, pour Jeep Inter '74 à '79, tél.: 348-1035.
F

C-9 MACHINERIE AGRICOLE

MOISSONNEUSE-BATTEUSE MF 410 avec 3 tables, presse à foin MF no 12, à broches, monte-balle Henry, drill à foin 24', moulin à faucher MF, 347-0675.
7-3-C

MOISSONNEUSE-BATTEUSE John Deere, 4400, tél.: 296-4757.
9-4-C

TRACTEUR de ferme diesel 25 CX refroidi à l'air, pelle à neige hydraulique à l'avant, attache hydraulique, 3 points à l'arrière, rotoculteur, prise de pouvoir, point d'attache et connection pour freins de remorque, garde-soleil, outils, siège pour passager, lumières et clignotant presque neuf, calcium dans les pneus, prix avantageux, tél.: 346-4249.
8-2-C

EMPLOIS F

F1 DEMANDES

GARDERAIS enfants d'un an et plus sur la rue Chantilly dans Saint-Eugène, "Eh! les jeunes venez vous amuser", j'ai une grande maison et un terrain clôturé à part ça, je vous aime 346-2518.
52-10-C

GARDERAIS enfants $30 par semaine, tél.: 348-8243.
6-8-F

JEUNES hommes débordants d'énergie, offrent leurs talents pour divers travaux d'entretien: peinture, nettoyage, décapage de meubles, taille de haies, émondage d'arbres etc. Votre prix sera le nôtre, appelez nous 346-3016 ou 346-3920.
7-3-C

JE FAIS du ciment et de la menuiserie, si vous êtes intéressé appele Maurice à 346-0860.
7-4-F

AIMERAIS garder enfants de tout âge à la journée ou à la semaine. Je demeure sur la rue Bellerive à Iberville, 346-6637.
8-4-F

GARDERAIS enfants de tout âge à la semaine. Boul. Gouin près de la Base, 346-5743.
8-3-G

GARDERAIS enfants chez-moi de 0 à 5 ans, je demeure sur la rue Meunier près de l'hôpital et de la polyvalente. J'ai de l'expérience, s'ad. 348—7437.
8-3-F

JE SERAIS intéressée à garder des enfants, je demeure près de l'hôpital, 348-5744.
8-2-F

GARDERAIS enfants 0 et plus chez-moi avec expérience L'Acadie, 347-9830.
8-3-C

GARDERAIS enfants chez-moi à Saint-Luc, à la semaine, 348-8990.
8-3-F

IBERVILLE rue Saint-Christophe, vous avez besoin d'une gardienne pour vos enfants, confiez-les moi sans inquiétude, j'ai moi-même 2 enfants, 347-7922.
8-3-F

Coiffeur(se)
compétent(e) pour dames demandé(e)s à temps plein au Salon Mir-Toi. Demander
Nicole
jour: **348-1919**
soir: **348-6550**

Commis bureau des commandes

Les Industries T.P.S. Inc, recherchent un commis de bureau bilingue possédant les qualifications suivantes:

- minimum de deux (2) ans d'expérience dans un bureau de commande
- capacité de travailler sous pression
- connaissance technique en équipement de forage et pompes serait un atout
- lieu de travail: Iberville

Salaire très compétitif et excellents avantages sociaux.

Faire parvenir curriculum vitae en anglais à:
T.P.S. Industries Inc.
P.O. Box 456
Tillsonburg (Ont.) N4G 4J1
Att. R. Bennett

Planificateur de production

Une jeune et dynamique entreprise oeuvrant dans l'industrie électrique et électronique est à la recherche d'un planificateur pour son poste de contrôle de production.

Tâches principales

- Assurer la coordination entre les services des achats et la production
- Allouer le matériel en fonction des priorités de production
- Émettre les bons de commande à la production
- Réconcilier les allocations de matériel et des bons de commande
- Fournir au service à la clientèle les informations nécessaires (dates de livraison, etc.)

Le candidat possède une formation collégiale en administration ou l'équivalent, détient une expérience pertinente en planification de production avec un système informatique et possède l'habilité à communiquer dans les deux langues.

Nous offrons un salaire intéressant, d'excellentes conditions de travail et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae; toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Le poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

THOMAS & BETTS LIMITÉE
Directeur du personnel
700, avenue Thomas
Iberville, J2X 2M9

EARN UP TO **$100.00** per day taking snapshots in your area. Part time/full time. **No experience necessary. Start immediately.**
Write to:
UNITED PICTURES
P.O. Box 6941
Los Angeles, CA 90022

Vendeur demandé

pour nouvelle boutique de vêtements pour elle et lui.

Expérience nécessaire

Faire parvenir curriculum vitae avec photo à l'adresse suivante:

P.G.
Casier postal 460
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

Directeur

L'INSTITUTION

La Caisse populaire Desjardins de Sabrevois
276, rue Jones, C.P. 30
Sabrevois, J0J 2G0

LA DESCRIPTION

La raison d'être de ce poste est de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités de la Caisse. À ce titre, ses principales responsabilités sont:
- Fournir aux dirigeants des recommandations et rapports d'étape quant aux objectifs, politiques et plans d'action de la Caisse.
- Supporter la commission de crédit et le conseil de surveillance dans leur fonctionnement.
- Coordonner l'évolution de l'épargne, du crédit et de la situation financière de la Caisse.
- Diriger le personnel de la Caisse.
- Coordonner l'ensemble des opérations de la Caisse.
- Offrir et vendre certains services d'épargne et de crédit.
- Assurer le développement et l'implication de la Caisse dans son milieu.

LES EXIGENCES

- Diplôme d'étude collégiale en technique administrative et deux (2) ans d'expérience relié à l'emploi. Toute combinaison de scolarité et d'expérience jugée comparable sera considérée.
- Habiletés à vendre les services d'épargne et de crédit de la Caisse populaire.
- La connaissance du crédit agricole et commercial serait un atout.
- Le titulaire devra posséder des habiletés en gestion et une bonne expérience en crédit et en contrôle opérationnel.
- La connaissance du système informatique (S.I.C.) des Caisses populaires serait un atout.

LE MILIEU

La Caisse populaire de Sabrevois est située dans un milieu agricole. Elle compte un actif de trois (3) millions. Le portefeuille-prêts est de 722,000 en reconnaisance de dette et commercial et 1,7 million en hypothèques. La Caisse utilise les services de deux (2) employés à plein temps et un (1) à temps partiel.

LES CONDITIONS

- Le salaire pourra varier entre 17,700$ et 25,000$ selon l'expérience et les qualifications.
- Avantages sociaux usuels.

Toute personne intéressée à poser sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae à monsieur Jean Morissette, Président de la Caisse populaire Desjardins de Sabrevois, 1918 rue Brunet, Sabrevois, Cte Iberville, J0J 2G0, avant le 12 août 1983.

Fédération des Caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska
Denis Tétrault, agent
Service Ressources humaines
C.P. 2000
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 7C3

ÉLECTROLUX CANADA REPRÉSENTANT(E)
avec automobile demandé(e)
Réussissez avec nous! Désirez-vous 20$ et plus l'heure? Demandez
Normand Beloin
346-5233

Ventes expérience non requise
Nous vous montrerons comment vendre les produits Avon. Gains intéressants! Composez
347-0933

EMPLOIS DISPONIBLES

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

• Cuisinier

Salaire: $6 à $7/heure.
Nombre d'heures par semaine: 23 heures à 7 heures - 5 jours/sem. (nuit seulement).
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bonne expérience car aura à travailler seul.
Conseiller responsable: M. Bienvenue.

• Barmaid

Salaire: $3.28 plus pourboires
Nombre d'heures par semaine: plein temps et partiel
Lieu de l'emploi: région Lacolle, Saint-Sébastien, Napierville, Saint-Jean, Sabrevois et Saint-Luc.
Exigences: expérience dans la préparation des mélanges de boisson.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

• Serveuse

Salaire: $3.28/heure.
Nombre d'heures par semaine: plein temps et partiel
Lieu de l'emploi: région de Lacolle
Exigences: expérience dans le service aux tables repas et boisson.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

• Coiffeur(euse) pour hommes

Salaire: comité paritaire
Nombre d'heures par semaine: 2 à 5 jours/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: carte A ou B obligatoire
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

• Coiffeur(euse) pour dames

Salaire: comité paritaire
Nombre d'heures par semaine: 2 à 5 jours/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean et environs
Exigences: Carte A ou B obligatoire
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue

• Régleur-conducteur machine à décharge

Salaire: $9 à $12/heure selon expérience
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: 2 ans d'expérience, pratique sur machine "EDM", fabrication des électrodes
Conseiller responsable: G. Hébert

• Mécanicien machine à coudre

Salaire: $10 et plus/heure selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 ans d'expérience dans domaine, connaître marques Singer, Union Special, Remolding, entretien minimum 60 machines, simples et overlock.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

• Technicien étude temps et mouvements

Salaire: $20,000/an au début.
Nombre d'heure par semaine: 37h30.
Lieu de l'emploi: Lacolle.
Exigences: bonne expérience dans l'établissement, coûts de revient et taux bonis - essentiel: connaissance système MTM.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

• Aligneur de roues

Salaire: $10/heure.
Nombre d'heures par semaine: 44 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bonne expérience d'aligneur de roues.
Conseiller responsable: Fernand Lavallée.

• Représentant de commerce

Salaire: base plus commission.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean et Rive-sud.
Exigences: expérience de la vente de machines, de bureau ou de mobilier.
Conseiller responsable: Fernand Lavallée.

• Lamineur de fibre de verre

Salaire: $5.35/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience de laminage sur bateaux.
Conseiller responsable: Jean Granger.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au bureau.

EMPLOIS

F1 DEMANDES

CHERCHE emploi commis de bureau, réceptionniste, avec bon d'emploi, tél.: 349-1364.

C

GARDERAIS enfants à Saint-Luc, près des écoles, 348-7001.

9-4-C

GARDERAIS enfants à la semaine chez moi sur la rue Sainte-Hélène (Saint-Eugène), bonne référence, grand terrain, salle de jeux, "venez vous amuser les petits", tél.: 346-8945.

9-4-C

CUISINIER beaucoup d'expérience, cherche temps partiel de préférence, fruits de mer, côtes levées, mets canadiens, tél.: 346-8433.

F

F2 OFFRES

CHAUFFEURS taxi demandés temps plein ou partiel, tél.; 348-7076 ou 291-5599.

1-10-C

À COURT D'ARGENT avant la fin du mois? Changez tout ça avec un revenu d'appoint provenant d'u travail intéressant à temps partiel. Un distributeur Amway de la région vous donnera la formation nécessaire tél.: 347-3258.

2-24-C

POUR faire couper votre gazon, appeler Pierre Léveillé, à 348-0065.

7-4-F

GARDIENNE sérieuse et fiable demandée pour garder un bébé de 6 mois à mon domicile, 5 jours/semaine à Lacolle, tél.: 246-3696.

7-4-C

CHERCHE une gardienne pour travailler à domicile, elle doit garder 3 enfants de 5 ans, 3 ans et 8 mois, et se voyager. Les heures sont de 15 heures à 17 heures, de 23 heures à 1 heure a.m, et de 15h30 à 1 heure a.m., préférence au personnes d'expérience, salaire à discuter, pourrait commencer 1er septembre ou avant, 246-2298 à Lacolle.

8-4-F

GARDIENNE demandée à Saint-Grégoire, 346-3434.

8-2-F

FILLE ou femme demandée pour travail dans maison personnes âgées 2 à 3 jours par semaine, devra demeurer sur les lieux, inf. 244—5366.

8-2-C

FILLE femme ou veuve pour garder 2 enfants et faire entretien général de maison, peut demeurer sur les lieux. Pour information 291-5464.

8-4-F

SERVEUSE demandée, temps partiel, fin de semaine, avec expérience, Se présenter à 10 Jacques-Cartier sud (Saint-Jean).

8-2-F

SERVEUSE demandée avec expérience seulement, tél.: 246-3861.

9-4-F

GARDIENNE à la maison, 2 jours par semaine, pour un enfant de 3 ans et un de 5 mois, dans le rang no 4 à Saint-Grégoire, tél.: 346-3277.

9-3-F

AURAIS besoin d'une gardienne à domicile, pour 2 enfants, demeure près du Domaine Deland à L'Acadie, tél.: après 5 heures 347-5570.

9-2-F

VENDEURS(SES) temps partiel demandés(es). Salaire à commission, s'adresser Auvents J.M.F. Enr, 150, 2e avenue, Iberville.

9-2-F

DANSEUSE serveuse demandée, travail régulier, possibilité de $300 à $500 par semaine, après 3h 348-9933.

9-3-F

URGENT! Gardienne à temps partiel, doit être fiable, responsable avec bonnes références pour garder bébé 1 an, légers travaux ménagers. Je demeure près hôpital, $12/jour. Entre 18h30 et 21h30 seulement, 348-5888.

C

GARDIENNE très fiable demandée pour début novembre, pour bébé de 4 mois, 5 jours par semaine, Avenue du Parc, Saint-Luc, tél.: 348-7063.

9-3-F

PERSONNE pour sollicitation, travail à la maison, expérience dans la sollicitation, collection ou vente, salaire plus commission, 349-1457.

9-2-C

GARDIENNE demandée à mon domicile, pour 2 enfants (boul. Industriel), heures variables jusqu'en septembre, tél.: 348-6917.

9-2-F

CHERCHE dame de compagnie 50-65 ans, pour prendre soin dame âgée handicapée, pension logement fournie, congé deux périodes neufs heures semaine, cherche aussi remplaçante pour ces deux périodes, horaire flexible, tél.: 346-8278.

C

À VENDRE G

G 2 AMEUBLEMENT

ACHETONS et vendons poêles et réfrigérateurs, laveuse et sécheuse en bonne condition, set de chambre, set de cuisine en bois, payons comptant et achetons réfrigérateurs défectueux. Garage du Meuble Inc, 185-A Bouthillier. Saint-Jean, tél.: 346-3701.

9-4-C

ANTIQUE salle à manger à vendre, 9 morceaux plus un grand miroir d'époque, le tout $3,000, tél.: 347-5009 ou 849-4551.

7-3-F

CUISINIÈRE usagée de marque Roy, couleur or, prix $250. Inf. Johanne 299-2822, jour 293-7271 soir.

8-2-F

CUISINIÈRE GE auto-nettoyant jaune, réfrigérateur GE sans givre jaune, Le tout pour $600, tél.: 348-9637, 348-4545.

C

FRIGIDAIRE 15 ensembles poêles et réfrigérateurs, blanc jaune, vert, avocado, 185-A, Bouthillier, tél.: 346-3701.

9-4-C

G. & G. LAVIGNE Enrg. à 71 Route 104, Iberville, achetons et vendons meubles usagés, neufs et pièces, tél.; 346-7330.

52-52

LAVEUSE sécheuse Inglis, amande, 1 an d'usure, modèle renforcée, garantie de 5 ans, payé $1,000, laisserais pour $800, cause de déménagement, s'adresser au 559 boul. Gouin appt. 1, de 1 à 6 heures.

7-4-C

LAVEUSE à vaisselle, Kelvinator, couleur amande, modèle Deluxe, $250, 347-4078.

8-2-F

LAVEUSE automatique, un congélateur et un poêle de 30 po., tél.: 346-5944.

C

LAVEUSE automatique, Westinghouse, "Regent", tél.: 347-1739.

C

LAVEUSE à vaisselle Kitchen Air $200, 2 lits jumeaux $50 chacun, Humidificateur $50, frigidaire de bar $150, bureau de chambre $60. 348-2331.

C

MAISON vendue: doit vendre 2 set de chambre, set de salle à dîner 8 chaises, 2 chesterfields, bibliothèque murale, tapis, peintures, vaisselle, lampes, tables, accessoires de jardin, bicycles, etc, à 27 Pierre-Paul Desmarais Saint-Luc, pour voir samedi et dimanche, 935-3331 ou 348-2473.

8-2-F

MEUBLES neufs de style moderne en formica, dont table à maquillage, table de salon, cubes et colonnes de différentes grandeurs, caissons pour lit, etc. 346-3314.

7-4-F

MINI laveuse-essoreuse, en bonne condition, tél.: 347—6727.

8-2-F

POÊLE marque Frigidaire, comme neuf, $150. tél.; 346-2911.

7-3-C

POÊLE et réfrigérateur blancs, en bonne condition, s'ad. 332 McGinnis Iberville (coin 12e avenue et McGinnis) tél.; 347-8903.

7-4-F

POÊLE réfrigérateur, laveuse, 348-0018.

8-2-C

POÊLE congélateur 12 pi.cu. réfrigérateur, 17 pi.cu., s'adresser à 348-3134 aux heures des repas.

C

POÊLE 30 po. automatique, réfrigérateur 15 pi.cu. sans givre, set de chambre, 2 tables de chevet, bureau en érable, avec une table de chevet, set de cuisine, comme neuf, aussi autres meubles usagés, 435 Berthier appt. 1, tél.: 348-8568.

9-2-C

RÉFRIGÉRATEUR Admiral $50, tél.: 347-5247.

F

SALLE à manger de style Régional Français, 8 morceaux, 1 an d'usure, chambre à coucher de style espagnol de marque Valière, petit set de salon colonial et fauteuil en patchwork, poêle électrique Beach 30 pouces, draperie colonial avec valence, rideaux autrichien bleu pour grande fenêtre, 346-9579.

7-3-F

SET de cuisine orange, 5 chaises, très bonne condition, $75, 347-2276.

C

SETS (2) de cuisine, 4 chaises chacun, propres, style moderne, un de $85 et l'autre de $60, tél.: 348-9535.

F

SET de chambre, style espagnol, en chêne véritable, très bonne condition, set salle à dîner antique, style colonial, 1 table, 4 chaises ord., 1 chaise capitaine, bahut et vaisselier, 80 ans, très bonne condition, love seat 1 chaise et 1 chaise berçante antique 100 ans, acajou et velours vert, tél.: 347-7426.

9-2-C

SPÉCIAL Mobilier de cuisine en érable à partir de $379 avec légères imperfections, vaisselier de coin en merisier à partir de $195 et 48" $489, mobilier de chambre neuf et usagé, mobilier de salon colonial $299, $469, ensemble matelas sommier neufs 39" $159, 54" $219, Garage du meuble Inc. 185-A Bouthillier Saint-Jean, tél.: 346-3701.

9-4-C

TABLE de marbre à vendre. S'ad. à 346-5410.

8-3-F

TAPIS de turquie à vendre. Superficie de 20 x 14 pieds, couleur rouge. Dans un état impeccable. Laisserais aller pour $150. Pour informations: composer le numéro 349-2388 après 17 heures sur semaine.

2-8-G

G 3 ANIMAUX

CHATS à donner, opérés et dégriffés, tél.: après 7 heures 348-6197.

9-2-F

CHAT persan, femelle, 2 mois, $125, tél.: 346-1838.

9-2-C

CHATTE persante, pure enregistrée, tél.: 348-5784.

9-4-F

CHATONS (6) à donner, 3 jaune, 1 beige, 1 gris et 1 tigre, 1564, rte 133, Sabrevois.

8-2-C

CHINCHILLAS 1 mâle, 2 femelles, et 1 petit avec cage le tout $200, tél.: 346-0602.

8-2-C

CHIOTS Pit bull terrier, au choix, très respectés comme chien de garde, enregistrés, $250 ch. mouffette opérée, mâle, âgé de 4 semaines, $150, tél.: 348-8421.

8-2-F

CHIOTS (4) âgé de 6 semaines, de race Cockpoo (toy poodle), pesant de 6 à 8 lbs à maturité, prix $150 ch. tél.: 291-5299.

9-2-F

COCKATIEL blanc, avec cage, $75, tél.: 347-2138.

F

JUMENT âgée de 7 ans, toute noire, très douce pour les enfants, pour équitation, avec équipement, rens: demander Robert Richer 348-7348 entre 13 et 16 heures et après 16 heures 348-1656.

F

MAGNIFIQUES chatons Angora, un bleu, un d'Espagne, un jaune et blanc $40, tél.: 291-3164.

9-2-C

PETIT Fox Terrier de maison, femelle, 7 mois, très gentille avec les enfants, tél.: 347-7979.

9-2-F

PITT BULL enregistré mâle bringé, chats Himalayens, Blue Point enregistrés, caniches et Cocker blonds, 348-0178 ou 658-6996.

7-3-F

POSSÉDONS mâle persan, pure race, couleur caramel, voulons faire accoupler, tél.: 346-6315 après 17 heures.

9-2-F

POULETTES (400) Warren, 2 mois, $2.50 chacune, tél.: 347-2514.

9-2-C

G 4 ARTICLES DE SPORT

CARABINE 3006 Winchester modele 70, comme neuve, avec téléscope 3 x 9 x 40. Tasco: $475, Ratelier murale pour 3 armes à feu: $75, tél.: 348-1392.

9-3-F

SAC de golf avec ensemble de 7 bâtons gaucher, presque neuf, appeler André à 349-2850.

C

G 5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2 x 6 "ROUGH" $10.80, chaque 2 x 4, 12 pi., de long, $2.25, chaque, tél.: 346-8598.

9-2-F

BOIS de foyer, merisier, érable, frêne 16 pouces, livré $35 la corde, tél.; 296-4619.

44-24-C

BOIS de chauffage coupé l'hiver dernier. En 16 pouces, fendu, non livré $90 la grosse corde (4' x 4' x 8') livraison rajouter $15 la grosse corde, inf. 296-8240.

6-12-G

BOIS de foyer, érable et hêtre, corde de 4' x 8' x 16", fendu ou rond aussi en longueur de 20', tél.: 347-8298 ou 349-2741.

7-4-C

BOIS de foyer, érable, merisier, hêtre, rond ou fendu 291-5307.

7-4-F

BOIS de foyer, 95% érable, spécial 10 cordes et plus, 347-0747.

8-4-F

BOIS à vendre, moitié pleine, moitié Tremble, 16 po. $25, la corde livrée, tél.: 346-2624.

9-4-C

BRIQUES usagées à vendre, pour foyer ou d'autres travaux en spécial, $0.05, tél.: 347-4384.

9-2-C

ÉRABLE fendu 16 pces $40 la corde livrée, bois franc mélangé 16 pces, $35 livré, rondin en bois franc 16 pces $30 livrée, tél.; 263-4070 Roland Coutu.

6-8-F

G 6 CAMPING

AUTOBUS scolaire 38", 1975, aménagé luxueusement, condition A-1, pour voyage à long terme, ou résidence secondaire, a coûté $11,000, sacrifie à $6,500, tél.: 347-3093.

9-3-C

CAMPER GM Caravan 1980, 11 pieds, tout équipé, douche, eau chaude, fourneau très propre, tél.: 348-4604.

8-2-C

CAMPER Van 1975, toit surélevé, très bonne mécanique, carrosserie demande un peu de réparation, prix à discuter, (ou à échanger), tél.: 347-4082 à l'heure des repas.

8-2-C

ROULOTTE "Citation" 1972, 18 pieds, couche 6 personnes très propre, toute équipée, avec auvent, $3,500, tél.: 347-9933.

8-2-C

ROULOTTE Unik 22 pieds, 1973, comme neuve, prix $6,000, tél.: 248-7163.

8-2-C

ROULOTTE 15 pi. 1976, fabrication domestique, très propre, idéal pour chalet ou route, 346-3057.

8-2-F

ROULOTTES (2) une de 15 pieds avec poêle et frigidaire. Une autre de 13 pieds poids plume de voyage toute équipée, tél.: 346-2335.

9-2-C

TENTE française, 2 chambres, en excellente condition, aussi poêle Coleman, prix à discuter, tél.: 349-1064.

9-2-F

TENTE-ROULOTTE Lextra LD6, 1980, comme neuve, ayant servie 1 1/2 saison prix demandé $3,200 tél.: 347-8182.

7-3-C

TENTE-ROULOTTE Bellevue 8 places, équipée, cuisinette, planché, bonne condition, $1,500, s'ad. Camping municipal, Saint-Jean, site 31.

8-3-C

TENTE-ROULOTTE '79, 4 places, toit mou, fabrication européenne pour petite voiture, $1,200, 348-7130.

9-3-C

TENTE-ROULOTTE Bon Air 1978, 6 places, très propre, bonne condition, prix à discuter, 346-6315 après 17 heures.

9-2-F

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLIFICATEUR 4 entrées, trémolo, 45 watts, $250, Univox, 3 entrées, reverb, trémolo, $100. Mixer préampl. Réalistic, 4 entrées $80. Reverb Master, $40, après 18 heures, 347-4167.

8-3-C

AUBAINE orgue Lowrey valeur de $12,000 pour $7,000, cause de maladie, 1 an d'usure, joue tous les instruments d'orchestre, particulier, 348-0359.

8-3-F

GUITARE électrique Gibson modèle ES150 D Caisse résonnance étui rigide intérieur, velours idéal jazz et accompagnement fabriqué à la main, modèle rare collection. 348-3731.

7-3-C

ORGUE électronique Kawai, modèle E250 avec enregistreuse, prix fixe $2,500, Flûte traversière Deford, à plateau ouvert, prix fixe $550. Inf. 347-4692.

8-4-C

ORGUE Kawai, impeccable, n'a presque jamais servi, valeur de $2,000 laisserait pour $1,500. Système de son: amplificateur "Technics" 110 watts RMS Total, 2 enregistreuses cassettes "Toshiba", 1 mixeur "Rodex", 2 tables tournantes "Fisher", 4 haut-parleurs 100 watts RMS chacun, 4 mois d'usure, valeur de $2,590. pour $1,900 ou à échanger pour une tri-moto, 347-2103.

8-4-C

ORGUE "Technitone", automatique, 2 claviers, 13 pédales, joue tous les instruments d'orchestre, 347-9797.

9-3-C

ORGUE Lowrey Fiesta "Magic Genie chorde" prix à discuter, tél.: de 10h à 5h à 346-3575, après 6h 348-0897.

9-2-F

PIANO à queue (Baby Grand) chevilles et cordes neuves, $2,200 doit vendre après 19 heures 346-5797.

7-3-C

SAXOPHONE Tenor Pro "K" très bonne condition, $400 amplificateur Peavy 10 watts RMS avec égalisateur, 6 mois d'usure $100 drum rythme DR 55 de Boss $85. après 18 heures à 348-4048 demandez Guy.

6-4-F

TABLE tournante LX 1, 3 mois d'usure, semi-automatique, entraînement par courroie, stroboscope, cartouche incluse, $150, valait $250, 346-8437.

9-2-F

G 9 VÊTEMENTS

MANTEAU long (gr. 40), chat sauvage naturel $800. tél.: 346-2578.

J.n.o.

ROBE de mariée en dentelle anglaise avec crinolyne et voile, grandeur 13 ans (petit), acheté en avril '83, prix à discuter, tél.: 347-6449 ou 346-1584.

8-2-C

G 10 DIVERS

ACHÈTE toutes les sortes, cartes de hockey et baseball, aussi photo et jetons de hockey, 1910 à 1972, me déplace, 473-2822.

7-4-C

ACHETONS meubles usagés et articles divers, payons comptant, tél.: 349-1052.

7-8-F

ANTENNE T.V. 9 mois d'usure, poteau 25 pi. avec fil rond, $90. Machine à coudre "Régent" avec cabinet $75, 346-2895.

8-2-C

ANTIQUITÉS cloches, verres, crystal, porcelaine, etc. III (Three) Bells, 1070 route 225, Noyan, 294-3067.

7-3-F

ARGENT du temps de nos grands-pères, grosses cennes et petits 5 cennes en argent 1858 à 1920, tél.: 347-9167 après 5h p.m.

8-2-C

AUBAINE: inventaire à vendre en bloc d'articles en onix mexicain tel que appui-livre, jeux d'échec, éléphants, cendrier, etc... 348-ç2732.

8-2-C

BRIQUES antiques 75¢ l'unité, fournaise de plancher, à l'huile de marque Findlay, très propre, avec baril, 50 gallons $100, tél.: 348-7561.

8-2-F

BUREAUX avec miroir (neufs) tapis natté (12' x 14') radio AM/FM cassette (2 speaker) bague opale sertie de grenats 10 K, bague oeil de tigre très féminine 14 K, bracelet breloque 14 K, montre de femme Bulova (très délicate) tél.; 347-4104 après 7 heures.

6-4-C

BUREAU vaisselle, bouilloire, ouvre-boîte, poubelles avec boîtes, chaudron, poêlon, coutellerie Rogers, panier à linge, horloge, lingerie, oreiller de plume, tél.: 348-1937.

C

CAMÉRA Keystone Super 8mm et projection Super 8mm et 8mm, prix à discuter, tél.: 346-6315 après 17 heures.

9-2-F

CHAISE roulante pliante, "Everest & Jennings", comme neuve, $300, cause décès, tél.: 347-9355.

C

CLÔTURE fer forgé noire, 75 pi., avec porte, idéal pour entourer piscine, tél.: 348-5010.

7-4-F

CONGÉLATEUR 15 pi.cu. et un réfrigérateur à vendre, 349-1052.

F

CUISINIÈRE électrique blanche 30 po., $200, petit poêle électrique deux ronds $10, poêle pour cabane à pêche $20, aquarium verre 10 x 12 x 24, toute équipée, pompe à air neuve $35, vanité 36 po., deux portes $35, armoire de chambre de bain 2 portes en miroir $35, au 53 Masson Saint-Luc, Qué. tél.: 348-6943.

9-2-C

DECK de piscine, 6 x 6, à vendre en bon état à prix modique, tél.: 349-1930.

C

ÉCHELLE sécuritaire pour piscine hors-terre, en excellent état, meilleure offre, tél.: 348-3069.

9-2-F

ENSEMBLE de boîtes à pain et de poubelle en bois, $75, tél.: 347-7704.

9-2-F

ÉTAGÈRES neuves différentes grandeurs, bureaux de chambre neufs, choix de modèle et couleurs; Matelas et sommiers neufs "Chiro" 510 ressorts, 39", $245, 54", $285, 60", $325. 35 rue Genest, Iberville, 347-0426.

9-2-C

FILTREUR à cartouches, pour petite piscine de 12 pi., de diamètre, prix $60, tél.: 346-7882.

F

FOUR à poterie (gros) 220 volts, 2 réglages, aucune offre raisonnable refusée, tél.: 346-8433.

F

FOURNAISE de maison mobile, de marque Beach $200, orgue de marque Kawai E-100, deux claviers, 13 pédales, accord automatique, $1,800, tél.: 347-8052.

9-4-F

FRAISES à vendre en petites et grosses quantités, possibilité de les cueillir soi-même, s'ad. à Mme Lise Derome, Saint-Jacques-Le-Mineur, tél.; 347-2936.

5-5-F

FRAMBOISES à vendre en petites ou grosses quantités, S'adresser à Mme Lise Derome Saint-Jacques-le-Mineur 347-2936.

7-5-C

FRIGIDAIRE tables et chaises de cuisine, lit avec matelas, divans, fauteuils, chaises, table tournante, lampes, valises, portes persiennes plus accordéon, tél.: 346-9605.

8-2-C

GOLF parts (actions) à vendre du Club de golf de Napierville avec abonnement, 1983, 347-0101.

7-3-F

LAVABO à trois compartiments, en acier inoxydable de marque Steel Queen valeur de $190 pour $85, 349-1600.

C

LAZER de discothèque, comprenant lazer 2MW rouge, système d'animation de dessin trois dimensions, plus console de contrôle à distance, idéal pour discothèque, orchestre ou pour maniaque d'effets spéciaux! Prix $1,500. Demandez Doris, tél.: jour: 347-2418, soir: 347-3480.

7-3-C

LINGE usagé de garçon de 0 à 24 mois, piano droit, environ 75 ans, $1,000, tél.: 348-8081.

C

MACHINE à boules: marque "Faces" peut jouer jusqu'à 4 personnes $275. C.B. de Base Lafayette Constat -35, 23 canaux + 4 fréquences privées avec micro ordinaire + micro préamplifié, "Silver Eagle", 100' de coax, ainsi qu'un C.B. mobile Réalistic Navaho 23 canaux + 4 fréquences privées, peut servir aussi comme Base avec micro ordinaire + micro préamplifié Réalistic, Le tout pour $350. 347-2103.

8-4-C

MATELAS et sommiers neufs "Chiro" 312 ressorts et barre de torsion garantie 20 ans 39" $190, 54" $225 et 60" $260. Chaises à bille neuves choix de couleurs $69, congélateurs neufs "Moffat" 23 p.c. $369, 35 rue Genest Iberville, 347-0426.

7-4-C

MEUBLE pour moulin à coudre avec tête à socle demande $100, tél.: 347-4032.

9-2-F

MICRO ordinateur, Golden II, 64 K, (Apple compatible) périphérique, imprimante, tél.: 246-2510 Comtex Enrg.

F

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif table pesant 150 lbs, 40 x 60 x 80 avec 1 chaise capitaine et 3 chaises droites haut dossier, $575, bahuts neufs en merisier massif pesant 200 lbs 36", $350, 48" $450, mobiliers de salon neufs en érable, divan et chaise pivotante, choix de couleurs $399, banc de scie neuf moteur 3/4 force avec scie 10 pouces $289, 35 rue Genest, Iberville 347-0426.

7-4-C

ORDINATEUR Vick 20, 5 mois d'usure, $275, tél.: 347-1551.

F

PART sociale du club de golf de Saint-Jean à vendre $500, tél.: 346-2079.

9-2-F

PETITE fournaise avec 2 barils $25, tél.: 348—8793.

C

PIERRES à patio (24), 18 x 18 et 2 (24 x 30): pour $50. Set de chambre en bois brun foncé, comprenant lit 2 places, 1 commode triple avec miroir, 1 commode monsieur, 1 sommier, 1 matelas, pour $250. 347-6679.

8-2-C

PISCINE Hercule, en aluminium, 24 pieds, avec accessoires, tél.: 348-6095.

7-3-F

PISCINE 15" hors-terre toute équipée, sauf toile de fond, filtreur Coleco balayeuse, toile d'hiver, prix $450. Porte en aluminium, 81 1/2 x 33 1/2, fenêtre ouvrante, prix $50, 346-4215.

8-2-C

PISCINE neuve creusée 22' x 36' avec toile, parois, bordure, filtre et tremplin, 347-1515.

8-2-C

PISCINE au complet, hauteur de 3 pi. x 18 pi. de circonférence, filtreur inclus, $250, 2 têtes et sommiers de lit simple $30, pour les 2, fauteuil de salon 2 tons de brun, $25, tél.: 348-0380.

9-2-F

PISCINE 18' de diamètre, hors-terre, avec deck, filtreur, toute équipée, appeler après 4 heures, tél.: 347-1821.

9-2-C

PORTES (2) de garage, une 10 pi. une 11 pi, tél.: 347-7705.

9-2-C

PORTES (2) de garage, 8 x 7, en métal, en bonne condition, bicycle 10 vitesses CCM, pour garçon, tél.: 346-5981.

9-2-C

PRESS-DRILL porte-bagage pour auto, 4 poêles élect. 110, 2 ronds, pompe à eau turbine, 4 bicycles, bolts 1/2 x 2, 5/8 x 3, 5/8 x 2 1/2, clous 3 pouces par 24 ou 48 lbs, chaufferette à carrosine pour camping, 4 filtreurs et pompe pour piscine, 2 sun-pompe, 4 tables de salon en bois, 4 chaises ancienne en bois, etc, etc, 357 Grande Ligne, Iberville, Chemin Saint-Alexandre à 2 milles de la lumière, 346-7894.

C

RADIO à ondes courtes "General Covereage Receiver" Kenwoods R 600. 0 à 30 mg. Captez la radio internationale $475, 346-5770.

8-3-C

AMEUBLEMENT SAINT-CHARLES ENR.
201, rue Saint-Charles, Saint-Jean
Tél.: 347-7426
ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés, réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, congélateurs.



ACHETONS ET VENDONS
Réfrigérateurs, cuisinières,
laveuses et sécheuses, payons comptant
GARAGE DU MEUBLE
185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS DÉFECTUEUX

Photocopieur 3 M
modèle 1, à poudre, bonne condition de fonctionnement.
Prix: 600$
Tél.: 347-8349

ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés et cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs.
DUVAL MEUBLES USAGÉS
380, 2e Avenue, Iberville, 347-1895



VASTE CHOIX
mobiliers de chambre, cuisine, salon, styles colonial, canadien, moderne; décorations et meubles en rotin, matelas, lits capitaine et superposés, meubles non peints, etc.
ameublement
L'acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

À VENDRE SERVICES

G 10 DIVERS

REMISE de jardin 8' x 8' x 8' haut, un antenne de télévision avec tour 30 pi., couleur, trailer pour petite auto, 4 pi. large x 6 pi. long, tél.: 348-1652.
9-2-C

REMORQUE double à motoneige $225. Baignoire sur pieds pour bébé $25. T.V. Toshiba presque neuf, $425, robot culinaire "Waring" neuf $125, cause de départ, 348-2732.
8-2-C

RÉSERVOIR d'eau chaude, avec brûleur à l'huile, $25, tél.: 347-5313.
F

RIDEAUX pour porte patio gr. 72 x 84 et pour fenêtre 36 x 40, couleur orangé/beige, ainsi qu'une douillette couleur jaune et tentures, tél.: après 5 heures 291-5499.
6-8-G

SÉCHEUSE réfrigérateur 2 portes, télévision couleur 20 po., set de salle à diner, et de chambre, bureau, chaise antique, love seat, machine à coudre Singer, tél.: 348-6439.
9-3-C

SET de chambre colonial, érable rouge, 39 po., matelas et sommier $350, un étagère ouverte, 6 pieds $60, radio AM-FM stéréo, cassettes 2 pistes, un tourne-disque automatique $300 une commode antique, 5 tiroirs $60, 193 Saint-Denis, tél.: 348-2959 après 6 heures.
9-3-C

SET de cuisine moderne, table ronde en vitre $150, Walkie talkie Realistic à 3 canaux neufs, $100, tél.: 346-0377.
C

SET de salle à diner antique, générateur 10 forces, bumper pool table, bar avec 2 chaises inclus, une table à café avec 2 tables pin solide, 2 pôles à linge, tél.: 348-9709.
7-3-C

SET de salon neuf avec table $650, T.V. couleur 14 pces, télécommande, marque Candle, $500, meuble-vitré vaissellier, $200, extracteur à jus Braun, $75, tél.: 347-1713.
8-3-C

SET de salon (vilas), 2 morceaux très propre, $425, t.v. 20", noir et blanc, récente $125, volant sport en bois pour "Toyota" $20, tente "Woods", 9 x 12', $100, tél.: 346-5016.
C

SHAMPOINNEUSE-CIREUSE Electrolux avec housse de protection n'a servie qu'une fois, tél.: 349—1039 ou 348-5831.
F

SIÈGE d'enfant qui va sur une bicyclette, prix $10, tél.: 347-1821.
C

TABLE de billard standard 4 x 8, sur ardoise, avec accessoire, un Pay Master, appareil "Tue-Mouche" électrique, EKO, 600 watts, tél.: 346-7891.
9-2-C

TABLE à pique-nique, en cèdre, teint, $45 chaque neuve, tél.: 346-8598.
9-2-F

TÉLÉVISION à vendre, couleur, meuble 26 pouces, 1971, en très bon état, prix demandé $150, 348-3992.
8-2-F

TOILETTE commercial Crane et urinoire murale ayant 6 mois d'usure, carré de sable pour enfant, congélateur 17 pi.cu. 8 ans d'usure, fonctionne parfaitement, 347—8146.
8-2-F

TONDEUSE à gaz, de marque Lawn Boy, 21 po. prix $115, tél.: 346-2895.
C

TRÈS beau tapis de chambre ou de salon ainsi que table de salon futuriste, fournaise à air chaud ainsi que 2 brûleurs, tél.: 347-6430.
C

H1 OFFRES

ESSOUCHAGE (Déchiquettement de souche) sans bris de terrain, fendage, coupe d'arbres, émondage, estimation gratuite, tél.: 348-7122.
46-20-C

LE MAÎTRE de la machine à coudre. Pour réparation, nettoyage, ajustement, etc. nous irons chercher votre machine et nous vous la livrerons comme une neuve 7 jours par semaine tél.: 348-2564.
2-8-F

RÉPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs service rapide (la journée même) appeler Claude Services tél.: 348-3411.
3-8—C

ÉMONDAGE d'arbres et taille de haies de toutes sortes, estimation gratuite tél.: 347-2988.
3-8-F

COUTURIÈRE confection et réparation de linge et boutonnière 346-7064.
4-10-C

RÉPARATION de tout en électronique industriel et domestique, tels que T.V., radio, jouet électronique, d'enfants, cassette, etc. aussi appareil électrique, toaster, bouilloire fer à repasser ou à friser, etc, tél.: 348-5913.
5-8-C

ACHETONS poêles, laveuses, sécheuses, brisées ou vieilles, payons $10.00 et plus pour modèle récent, 347-7426 ou 347-7236.
6-10-C

SI VOUS désirez faire laver l'extérieur de votre maison à la pression, tél.: 347-2815 après 6 heures.
6-4-C

CABLE SÉLECTEURS Vous perdez les couleurs? Le poste ne s'ajuste pas? La télévision est nuageuse? Autres problèmes... Contactez-nous! 349-2897.
6-8-C

FERAIS ménage du printemps, lavage, peinture, à prix raisonnable, demander Robert tél.: 346-9819.
6-8-F

POUR VOS TRAVAUX de peinture intérieur et extérieur, demandez "André" au 347-6810 trois générations d'expérience à votre service.
6-4-C

MENUISIER disponible, pour construction et rénovation, tél.: 349-2741.
7-4-C

ACHETONS poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, brisées ou vieilles payons $10, $20 et plus pour modèle récent, tél.: 346-5944.
7-6-C

BUFFET Marsha, chaud ou froid, 348-4561.
7-6-C

DAME âgée qui cherche une dame de compagnie pour demeurer avec elle, faire repas et léger entretien. En retour, nourrie, logée et une légère compensation financière. À Saint-Jean, tél.: après 19 heures à 346-5797.
7-3-C

HAMACS Québéco-Mexicain à vendre. Faits à la main, quatre grandeurs. Grande variété de couleurs. Venez-les essayer. tél.: 349-2545. Aussi filets à grimper d'extérieur pour enfants et filets décoratifs, pour intérieur.
7-3-C

VOUS voulez savoir? Les cartes tarot vous diront. Sur appointement seulement 346-5119.
8-3-F

CHEF à la maison fait pour vous le menu, les achats, cuisine et service, pour renseignement tél.: 347-9813 ou 346-5595.
8-2-C

ATTENTION s.v.p. je fais entretien ordinaire de maison, $4/heure, je ne fais pas de crédit, je peux aussi me voyager. S'adresser entre 4 et 6 heures le soir 347-9766.
9-5-C

COUTURE à la maison, ajustement, tél.: après 7h 348—6197.
9-4-F

J'AIMERAIS aider une personne âgée, demeurant à Saint-Jean, mais sur rue non achalandée au traffic routier, assez près du centre d'achat, à faire la préparation des repas, lavage et le petit entretien journalier. Aucun salaire exigé, sauf logée-nourrie, avec ma propre chambre ou je pourrais apporter mes propres objets personnels après quelques jours d'essai. Je suis âgée de 51 ans. Pour plus d'information téléphoner à 263-0949.
F

ÉTUDIANT offre ses services pour travaux d'entretien, ménage, peinture, nettoyage, travaux de bricolage, etc, prix raisonnable, demander Daniel, tél.: 346-7307.
9-2-C

PRENDRAIS voyageur Iberville - Saint-Jean, jusqu'à Montréal centre-ville, tél.: 346-4722 entre 18 et 20 heures.
C

H2 DEMANDES

ÉTUDIANT demandé pour partager grand appartement 3 1/2, meublé, chauffé à Sherbrooke à 20 minutes de l'Université, autobus à la porte, services d'accommodations, prix $140 chaque mois, s'ad. 348-4287 (demander Jean)
6-4-C

DEMANDE à personnes sérieuses une 2e hypothèque de $20,000 sur maison de $60,000 à 12% pour 5 ans, s'adresser à 346-9486 après 4h30 le soir.
8-2-C

DAME seule d'un certain âge recherche chambre et pension, tél.: 348-5609.
C

AVIS

I2 DIVERS

ATTENTION cherche un co-locataire, app. situé face à l'université de Montréal, pour renseignement Luc Poirier 346-3947.
8-2-C

ECKANKAR présente "Le Carnet de notes spirituelles", gratuitement sans obligation: Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L1, 347-4645.
9-4-C

AVIS

est par les présentes donné que Diane Bernier, s'adressera au Ministère de la Justice en vue d'obtenir un certificat de changement de nom en celui de

Diane Bernier-Hood

AVIS

Je ne suis plus responsable des dettes contractées en mon nom par ma femme, Mme Yvette Cédras Lefort, à partir de cette date. J'ai signé: M. Paul-Eugène Cédras, Saint-Jean (Qué.).

ENCAN

Le samedi 6 août à 11h30
pour la succession de Samuel Risk,
chemin Lake Shore, Clarenceville

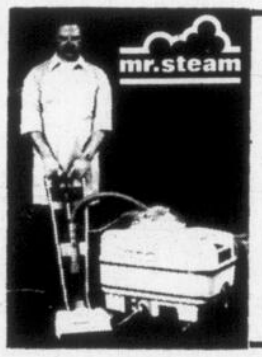
Équipement complet de l'atelier, scie Rockwell 9 po., perceuse à colonne Rockwell, tour à bois Rockwell, scie à ruban Rockwell, outils de toutes sortes, tracteur Beaver (app.38 HP) avec cabine, souffleuse à neige et godet (bucket), 2 bateaux aluminium, etc. Termes: comptant ou chèque accepté.

Lyell J. Graham, encanteur
Tél.: 264-2289

G.M. SABLAGE DE PLANCHER DU HAUT-RICHELIEU ENR.

Estimation gratuite
Vernis au BT-5000

Tél.: 349-2320



Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
- Nous nettoyons vos tapis et mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne.

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 346-7112

ENCAN AU CAMPING COLD BREEZE
Saint-Bernard de Lacolle
le dimanche 31 juillet 1983 à 13 heures

Sera vendu: plusieurs articles de camping, de pêche et outils de toutes sortes; sacs de couchage, caoutchouc-mousse (foam) de toutes grandeurs, réfrigérateurs, matelas soufflés, poêles, ensembles de chaudrons, ustensiles, haches, sciottes, jeux de clés, outils de toutes sortes; lignes à pêche, hameçons, etc.; plusieurs morceaux de poterie artisanale tels que scupières, pichets, brocs et bols à eau, etc. Pour tout renseignement, appeler

GILLES DUMOUCHEL, encanteur agréé
427, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2810

Municipalité du Village de Lacolle
Municipality of the Village of Lacolle

APPEL D'OFFRES

Élargissement et réfraction des rues Bouchard et Boissonneault Lacolle, Québec

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant l'inscription "Soumission" et adressées au soussigné, seront reçues au plus tard le 16 août 1983, jusqu'à 17 heures, heure locale, pour être ouvertes le même soir à 20 heures.

Le cahier de charges pour l'exécution des travaux est disponible au bureau de la Municipalité, 1 de l'Église Sud, Lacolle, Québec.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Mme Bertha Longtin
Secrétaire-Trésorier-Gérant
Municipalité du Village de Lacolle
1, de L'Église Sud
Lacolle, Québec
J0J 1J0

---

sur présentation de ce coupon
ESCOMPTE DE
10%
sur réparations et accessoires de bicyclettes

Yves Benoit
Sport Echange
259, rue Richelieu
Saint-Jean
346-3928

TRANSPORT & TERRASSEMENT B. FRÉGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

SPÉCIAL PRINTEMPS: terre de finition (terre noire, top soil)

ÉQUIPEMENTS DISPONIBLES
- pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
- pépine (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
- bulldozer (nivellement de parterre, rechaussement de maison)
- niveleuse

CAMIONS POUR TRANSPORT EN VRAC:
- pierres
- sable
- terre de remplissage

CAMIONS ÉQUIPÉS POUR ÉPANDAGE DE CHAUX, NOUVEAU SERVICE:
2 épandeurs à fumier liquide ainsi qu'un service de pompe et d'agitateur pour tout genre de fosses liquide et semi-liquide.

ESTIMATION GRATUITE

LOCATIONS DE TÉLÉVISEURS
Vente et service
Central TV Service
Pierre Massé, prop.
15, Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4383

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon,
Saint-Jean
Tél.: 347-9721

Le coin de l'imprimeur Inc.
COPIE RAPIDE COMMERCIALE
2 1/2¢ la copie / multiple
André Thibodeau
902, rue Champlain,
Saint-Jean
Tél.: 348-5158

Province de Québec
Corporation municipale du Village d'Henryville

Demande de soumissions

Des soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier du village d'Henryville jusqu'à 15h00 mardi le 2 août 1983 pour travaux d'asphaltage de rue dans le Village d'Henryville.
Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée portant une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire.
Les soumissions seront ouvertes publiquement mercredi le 3 août 1983, au bureau de l'Hôtel de Ville, 127, Saint-Georges, Henryville, à compter de 20h00.
On peut se procurer les formules de soumissions et les devis au bureau de l'Hôtel de Ville d'Henryville à l'adresse ci-haut mentionnée.
Toute soumission devra être accompagnée d'un dépôt équivalent à 10% du montant de la soumission fait à l'ordre de la Corporation Municipale du Village d'Henryville. Ce chèque devra être visé.
La Corporation du Village d'Henryville ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Henryville, ce 12e jour de juillet 1983.

Claire LAFRANCE
Secrétaire-trésorier

Taffin, Lamy & Associés

Audioprothésistes

C.P. 354, Tour de la Bourse,
800, Place Victoria, Montréal, Qué.
H4Z 1H9 Tél.: 866-7422

vous informent que M. Jacques Taffin audioprothésiste est maintenant à votre disposition le 1er mercredi de chaque mois chez:

Roch Deslauriers
27, PLACE DU MARCHÉ,
SAINT-JEAN, (QUÉ.)

TÉL.: 347-4812
Examen audioprothétique
Prothèses auditives

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, Richelieu, Saint-Jean

Votre ami le chien



LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE

PAR ROBERT MARTINEAU

(2e partie)

Tout comme les hommes, les chiens bien élevés ont de bonnes manières ce qui leur attirent de nombreux amis.

- **Le dressage**

Lorsque l'on essaie de faire exécuter au chien certaines prouesses, il ne faut jamais manquer de le caresser et de lui dire d'une voix douce qu'il est un bon chien lorsque celui-ci exécute nos commandements. Lorsqu'il désobéit, il ne faut pas crier et encore moins le battre. Comme le chien est très sensible au ton sur lequel on leur parle, un "Méchant-chien" d'une voix énergique est plus efficace. En parlant au chien, on se doit d'utiliser des mots brefs et répéter ces mêmes mots, selon chaque circonstance. Ainsi, il apprendra à les reconnaître plus facilement. Pour dresser son chien il faut être seul avec lui pour qu'il ne soit pas distrait.

- **Un chien propre**

La règle d'or lorsque l'on possède un chien est de le sortir souvent. Le chien a besoin d'aller dehors tôt le matin et assez tard le soir. S'il fait de "petits dégâts" dans la maison, on doit le réprimander uniquement si on le prend sur le fait. Sinon, il ne saura pas la raison de la réprimande.

- **La laisse**

Pour habituer un chien à porter sa laisse, on doit lui mettre et le laisser courir avec en toute liberté.

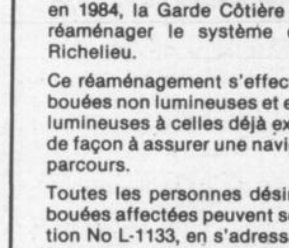
Quand il sera habitué à la porter, on pourra alors le tenir en laisse, au début, il tirera. Quand il marchera sagement quelques minutes une petite gâterie comme un morceau de fromage est de rigueur. Il comprendra que son intérêt est de ne pas tirer. Pour le faire marcher à côté de nous, on lui enlève sa laisse. S'il court, on la lui remet et il finira par comprendre et marchera à côté de nous sans laisse.

- **Couché**

Étant donné que le chien ne peut suivre son maître partout, il faut lui apprendre à rester couché. Pour se faire, on peut l'emmener dans la niche et le forcer en lui répétant "Couche" à chaque fois qu'il se lève. Au début, il ne faut pas l'obliger à rester immobile trop longtemps.







Lorsqu'il sera couché assez longtemps, une autre gâterie est de mise.

- **Les pantoufles du maître**

Le chien est très fier d'apporter les pantoufles de son maître. Pour l'habituer à réaliser cet exploit, il faut le faire pratiquer avec une balle ou un bâton et répéter sans cesse "rapporte" s'il ne comprend pas, il s'agit de le conduire près de l'objet et de lui mettre dans la gueule, de s'éloigner et de répéter "rapporte".

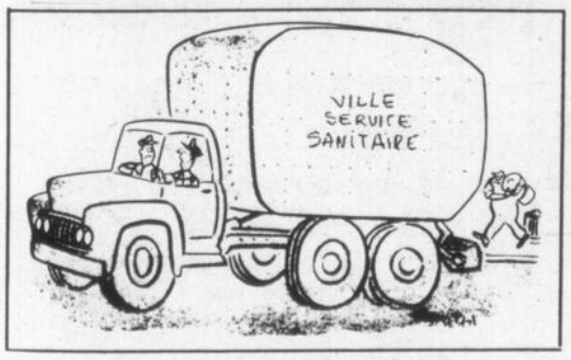
- **Chien de garde**

Quand un chien aboie, on ne doit jamais le réprimander si on ne connaît pas la raison pour laquelle il le fait. Si on l'oblige toujours à se taire en toutes circonstances, il ne préviendra pas en cas de danger.

- **Bibliographie**

Encyclopédie de la jeunesse, 1961, vol. 6 p. 2123-2126.

POUR rire





RENCONTRE-AMITIÉ

HOMME de 43 ans, aimerais rencontrer femme de 40 à 45 ans, ayant les yeux foncés, pour faire des sorties, 347-6518.

8-2-C

CHERCHE compagnon de 55-65 ans, 5'9" - 5'10", personne bien et stable, tél.: 347-4702.

C

HOMME seul 5'9", 150 lbs, retraité sérieux, désirerais rencontrer femme seule, 55 ans et plus, 125 bs environ, tél.: 347-5077, 8 heures à midi, de 5h30 à 6 heures.

9-2-C

DAME aimerait rencontrer homme entre 40 et 50 ans, aime danser et pratiquer certain sport. Si intéressé écrire à: C.P. 9, Venise-en-Québec J0J 2K0. Si possible avec photo.

9-2-F

Garde côtière canadienne — Canadian Coast Guard

Avis à la Navigation

Suite à de récents levés effectués par le Service Hydrographique du Canada qui serviront à la publication d'une nouvelle carte marine à plus grande échelle en 1984, la Garde Côtière Canadienne se propose de réaménager le système de balisage de la Rivière Richelieu.

Ce réaménagement s'effectuera en enlevant toutes les bouées non lumineuses et en ajoutant quelques bouées lumineuses à celles déjà existantes, en les répartissant de façon à assurer une navigation sécuritaire sur tout le parcours.

Toutes les personnes désireuses d'avoir une liste des bouées affectées peuvent se procurer l'Avis à la Navigation No L-1133, en s'adressant au Centre Régional d'Information Maritime, Garde Côtière Canadienne, Édifice du Port de Montréal, Cité du Havre, Aile No 2, Montréal, Qué. H3C 3R5.

Paul Champagne, Gérant,
District de Montréal

Canada

OCTO

FREINS SILENCIEUX

Garanties à vie
Toutes les pièces

427, et 903, boul. du Séminaire, Saint-Jean

AVIS PUBLIC

CTRSM

VEUILLEZ NOTER
LE NOUVEAU
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE
NOTRE SERVICE D'INFORMATION

463-0131

CTRSM COMMISSION DE TRANSPORT DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE de comté du HAUT-RICHELIEU

AUX CONTRIBUABLES des villes de St-Jean-sur-Richelieu, Iberville, St-Luc et aux municipalités locales du territoire de la MRC du Haut-Richelieu.

AVIS DE PROMULGATION
Règlement no 42

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de comté du Haut-Richelieu que les membres du conseil de ladite MRC siégeant en séance régulière le 13 juillet 1983 ont adopté le règlement no 42, un amendement au règlement de contrôle intérimaire, notamment aux articles 5.3; 5.4 et 1.2.

Ledit règlement suivra la procédure de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme pour son entrée en vigueur.

Le règlement no 42 est à la disposition des contribuables pour consultation au bureau local de leur municipalité ou à la MRC du Haut-Richelieu, 380, 4ième avenue, ville d'Iberville.

Donné à Iberville, ce 22ième jour du mois de juillet 1983.

Bernard Larocque,
Secrétaire-trésorier

Correction Steinberg

Dans notre cahier publicitaire encarté dans l'édition d'aujourd'hui, en page 8, veuillez noter que l'article

Préparation à thé glacé
ordinaire ou à la Californienne
Neilson
boîte de 500 grammes

ne pourra être offert qu'en saveur "à la Californienne". Nous regrettons tous les inconvénients que ce contretemps pourra causer à notre clientèle.

STEINBERG

National Defence — Défense nationale

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉ)

Des exercices de tir de jour et de nuit se poursuivront au Champ de tir de Farnham (Qué), jusqu'à nouvel ordre.

Le champ de tir embrasse la zone suivante:

Ce champ de tir se trouve sur une propriété aux mains du MDN, située à l'intérieur des limites du MDN, située à l'intérieur des limites du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 1 mille 3/4 au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant à l'officier du Génie/Construction de la BFC Montréal.

MUNITIONS ET AUTRES EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres explosifs analogues constituent un danger qui peut causer des blessures ou entraîner la mort. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou conservé en votre possession un objet que vous croyez être un explosif, prévenez la police de votre localité qui verra à en disposer.

Personne ne peut pénétrer dans la zone sans autorisation, et l'accès en est interdie.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

Ottawa, Canada
17630-77

Canada

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL...

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$

Agence d'information et recouvrement

BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC.
192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Aluminium

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
JACQUES TREMBLAY, prés.
INSTALLATION DE MATÉRIAUX D'ALUMINIUM
PORTES - FENÊTRES - GOUTTIÈRES - CORNICHES
ACIER COMMERCIAL
851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
DÉTAILLANT AUTORISÉ
Revêtement Alcan
Tél.: 347-3613

Armoires de cuisine

ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Lefebvre, Payette & associés inc.
VIE AUTO FEU
COURTIERS D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 · 658-8751 (Montréal)

Avocats

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique
Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise
108, Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique
234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

GILLES GRÉGOIRE
avocat
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 6Y3
bureau : 347-8335
résidence : 245-7958

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique

MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

CRC
TÉL.: 346-4710
Roger Carazato, Spécialiste
EN POSE DE TUILE CÉRAMIQUE
MARBRE - ARDOISE - BAIN ROMAIN
TUILES IMPORTÉES - SALLE D'ÉCHANTILLON
261 LANGLOIS ST-JEAN, P.Q.

Chiropraticien

CHIRO-CLINIQUE CARON
LÉO-PAUL CARON D.C.
docteur en chiropratique
diplômé craniopathe
diplômé S.O.T.O. instructeur
diplômé en thérapie sacro-occipitale
349-2849
521, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Ciment préfabriqué

J.A. ALLAIRE ENR., Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848

Clubs de service

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Claude Montpetit	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	H.-L. Lessard	347-4386
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Paul Lefort	347-5921
Club Kinsmen	Jean Delsaer	347-9803
Club Lions	Marcel Boulé	347-3242
Club Optimiste	Pierre Raymond	348-7359
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Richelieu	B.-L. Tanguay	348-6178
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Service de gardiennes	Iberville	347-3953
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Sémainaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

Décoration

Décor Héritage Enrg.
"Spécialistes en planification de salle de bain"
ESTIMATION GRATUITE
Claude & André Ouellette, prop.
418, Boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L3 Tél.: 348-6151

Disco mobile

MUSIK GBC 346-3852

Esthétique

LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189

Fosses septiques

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

Spécialités
Essais de percolation. Vente de fosses septiques. Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canron Wedco commerciales & résidentielles.
Les installations sanitaires
Norman Inc.
C.P. 167, Iberville
347-5155
Estimation gratuite
POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE 5 ANS DE GARANTIE

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier

J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies

IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Jeunesse

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Micheline Fournier	347-4123
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Diane Meunier	346-5395
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Isabelle Montpetit	348-8204
Jeannette	M.-C. Ménard	347-6940
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Page (synchronisée)	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207

Location d'automobiles

ALPHA FERLAND AUTO INC., 788, Route 202, Bedford 248-3358

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Bélisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Musique - Instruments

MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

Planchers

YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC	747-7581

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, Saint-Gabriel Iberville
FORAGE DE PUITS

C. PINSONNEAULT: 347-1276
G. CLOUTIER: 347-9619
Gaston Cloutier Enr.
C. PINSONNEAULT prop.
— PUITS ARTÉSIENS —
GROSSEUR un pouce et demi
271 5E AVENUE. SABREVOIS, QUÉ. J0J 2G0

Tél.: 346-0172
JEAN-PIERRE THIBODEAU
PUITS ARTÉSIEN
well drilling contractor
SONDAGE sounding
diamètre - 6 & 8 pouces
796, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille

BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette	347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac	346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph	348-4951

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFEAS Saint-Edmond	Doris Poulin	346-6573
AFEAS Saint-Gérard	Angèla Fortin	348-8005
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or de Sabrevois	Georges Lauxé	346-3933
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Bessette	348-6655
A.R.P.A.	Mme Pauline Belzile	348-0181
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Leslie Grimson	347-6592
Association des familles d'accueil	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Montaux	Lise Dugas	346-7429
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Ass. Revalorisation Personne Âgée	Pauline Belzile, prés.	348-0181
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean	75, Place du Marché	347-7527
Iberville	510, 1re Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Club des 3 fois 20	Raoul Desautels	346-9755
Club Villa Saint-Jean	Marcelle Simard	348-4760
Club les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Hélène Desranleau	349-1672
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
Écologie	Marc Delage	347-0616
Épileptiques (St-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5056
Fermières Saint-Jean	Mme Georges Lazure	348-9462
Filles d'Isabelle de St-Jean	Madeleine Ostiguy	346-3692
Learning Exchange	Bonnie Latulippe	348-4106
Les Étoiles d'Or NDL	Simone Benoit	346-9398
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierrette Demers	348-4372
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	346-6665
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Service d'accueil St-Édmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	P.-É. Beauchemin	346-6897
Vie familiale	Pierrette Demers	348-4372

Socio-Culturel

Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Yvan Roy	348-2231
Centre des oeuvres Inc.	Jacques McNulty	347-1514
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Bernard Rouiller	346-6377
Club de photo C.P.S.	Suzette Vincent	347-6672
Club de scrabble	Claude Fortin	347-6960
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Folkloristes	Pierre Deshaies	348-9878
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philathélie	Réal Longtin	348-5616
Société d'histoire	J.-R. Robert	348-5198
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Louis Bernier	348-3972
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Ginette Bertrand	347-8751
Club de loisir et camping	Gérard Tremblay	346-3554
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	André Mongeau	346-9523
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Marcel Boutin	347-3391
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Okiok	Élizabeth Boucher	348-2584

Terrassement

Les Entreprises J.M. Prairie Inc.
346-5063
location - pépine - camion
bulldozer à lame et "loader"
sable - terre - gravelle - pierre
L'Acadie (Qué.)

Vendeur d'automobiles

DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.

Vitrerie

VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean348-0155 348-5756

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$





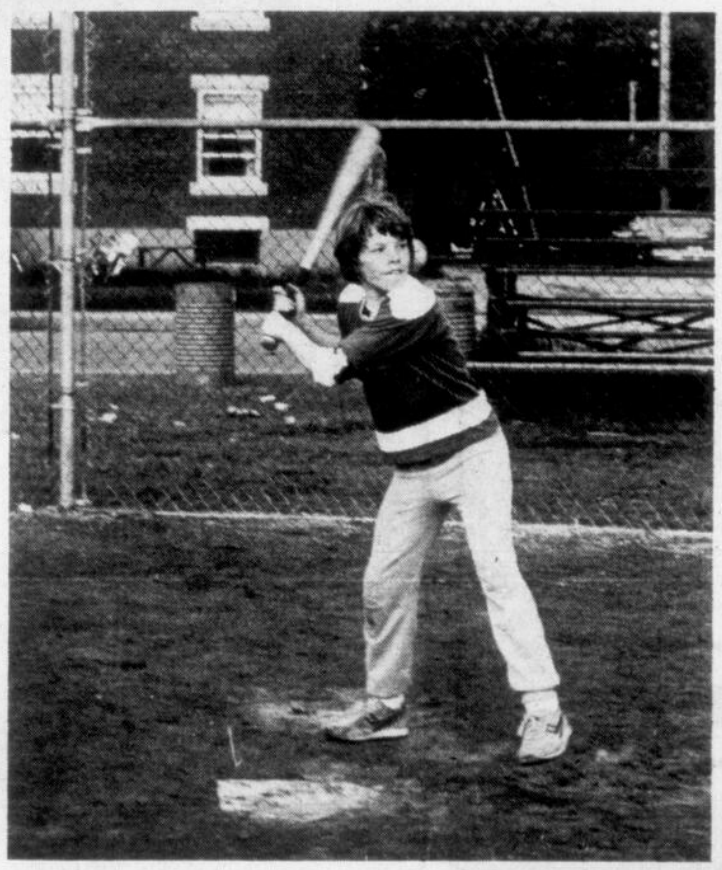


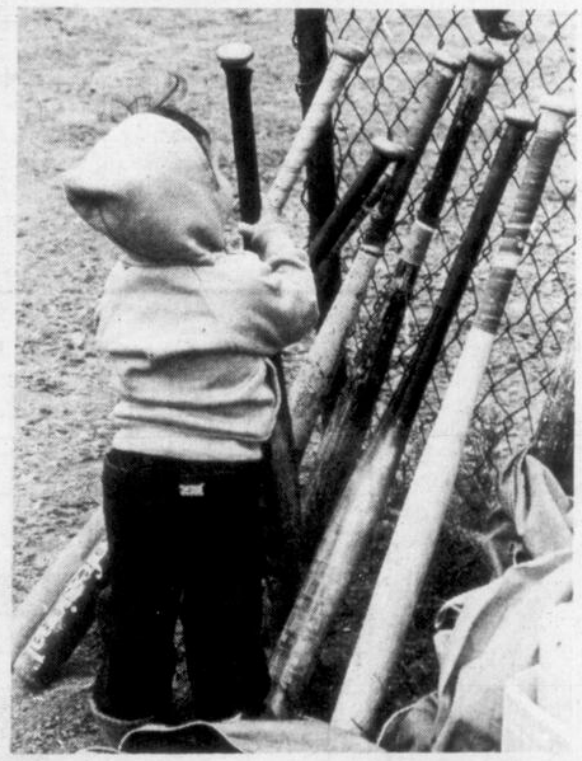
PHOTOS-REPORTAGE



FRANÇOIS
MÉLILLO











CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

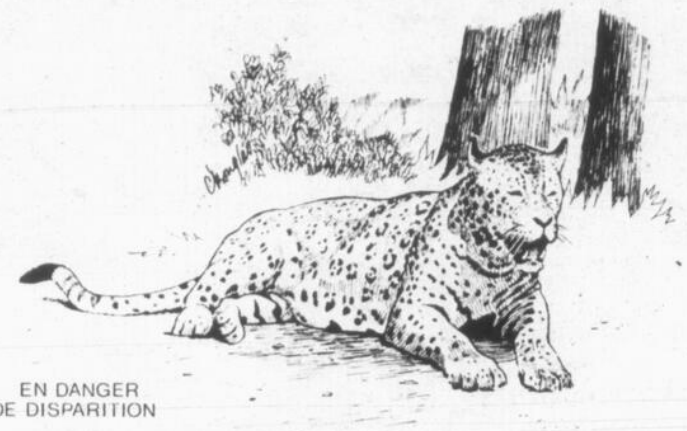
PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

JAGUAR

PANTHERA ONCA

Le Jaguar, qui est le plus grand félin de l'hémisphère occidental, a disparu de la majeure partie de son aire; il se rencontrait autrefois dans le Sud des États-Unis, au Mexique, en Amérique centrale et du Sud, à l'est des Andes, jusqu'en Argentine.

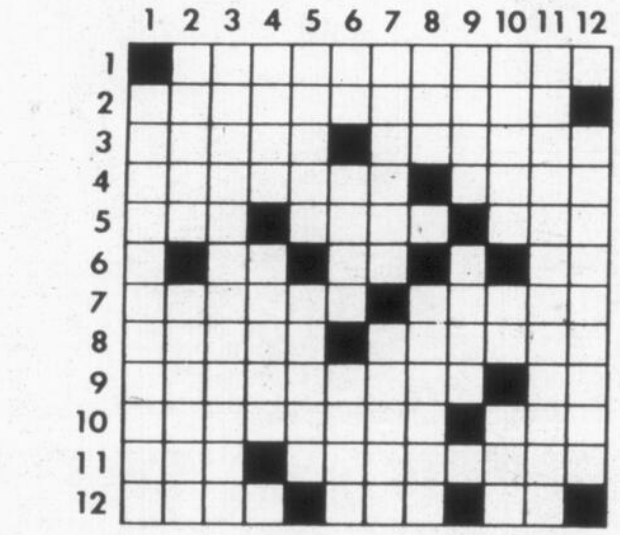


EN DANGER DE DISPARITION

La chasse et le piégeage pour le commerce de sa fourrure, fort prisée, et le déboisement pour l'aménagement des fermes, les pâturages, ainsi que la construction de routes et de pistes d'atterrissage pour l'exploitation minière, sont tous des facteurs du déclin de cet animal. Il ne survit que dans les régions sauvages au sud du Mexique, en particulier dans la forêt pluviale amazonienne.

Espèce menacée, le Jaguar est protégé contre la chasse et le commerce des peaux illicites, mais il est difficile de faire respecter la loi dans certaines régions. Il est aussi protégé dans quelques parcs nationaux et sur certaines fermes d'élevage privées, mais ces mesures ne sont sans doute pas suffisantes.

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE



132

MOTS CROISÉS DÉFI

HORIZONTALEMENT

1- Ne ferait aucun progrès.
2- Accouchement.
3- De la campagne - Seras témoin de.
4- Argent - Exister.
5- Au Sahara, désert de pierrailles - Instrument pour serrer - Pour éviter une longue énumération.
6- Ville de Chaldée - Éprouvé - Fille d'Inachos.
7- Ancien navire - Envisagé, imaginé.
8- Mange - Chemin plus long que la voie directe.
9- Relatif au prix des transports - Mesure chinoise.
10- Mettre au courant de pratiques secrètes - Grande ouverte.
11- Exécuta - Comploterez.
12- Localité de l'Orme, autrefois appelée Séez - Cri de douleur - Coutumes.

VERTICALEMENT

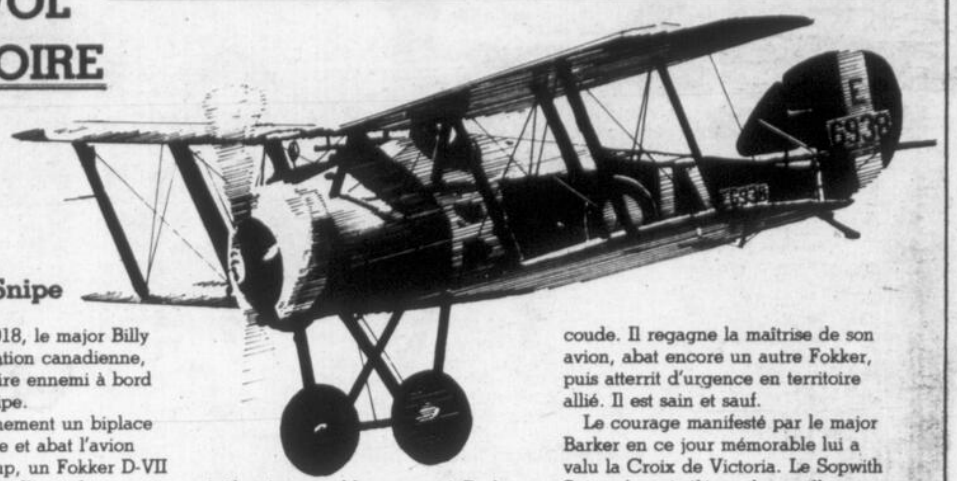
1- Qui reportent à une date ultérieure.
2- Court repos entre les phases successives d'une marche - Traitement humiliant.
3- Chose faite en violation des règlements.
4- Pièce de bois pour empêcher les éboulements de terre - Revoit un écrit.
5- Tissu léger et transparent - Recommença.
6- Conjugaison - Limitée - Ouvrir une fenêtre.
7- Égalité de rang, de mérite - Prononcerai.
8- Belle saison - Vase antique de terre cuite.
9- Pouffer - Partie latérale d'une chose.
10- Tronc commun des artères qui portent le sang dans toutes les parties du corps - Lac du Soudan - Épouse du fils.
11- Qui ne sont pas prononcées distinctement.
12- Veniez en aide.

Solution du No. 131



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6X1.

UN SURVOL DE L'HISTOIRE



Le Sopwith Snipe

Le 27 octobre 1918, le major Billy Barker, as de l'aviation canadienne, patrouille le territoire ennemi à bord de son Sopwith Snipe.

Il repère soudainement un biplace allemand. Il attaque et abat l'avion ennemi. Tout à coup, un Fokker D-VII le croise à la vitesse d'un éclair et crible de balles et le Snipe, et la jambe de Barker.

Barker se remet et se rend compte que 15 autres Fokkers l'entourent. Le Snipe, pourvu d'excellentes qualités de vitesse ascensionnelle et qui se révèle très maniable, permet à Barker de chasser deux Fokkers et d'en abattre un autre. Toutefois, il est blessé à l'autre jambe.

Barker se remet une seconde fois. Il attaque et abat un autre Fokker, mais les balles allemandes lui fracassent un coude. Il regagne la maîtrise de son avion, abat encore un autre Fokker, puis atterrit d'urgence en territoire allié. Il est sain et sauf.

Le courage manifesté par le major Barker en ce jour mémorable lui a valu la Croix de Victoria. Le Sopwith Snipe s'est révélé un des meilleurs chasseurs de la Première guerre mondiale. On peut voir le fuselage endommagé du Snipe de Barker au Musée canadien de la guerre. Un autre Snipe fait partie de la collection du Musée national de l'aviation d'Ottawa.

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

Canada



Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND

PLANIFIEZ BIEN

Donneur: Nord
Vulnérables: Nord-Sud

NORD
♠ A-10-8
♥ A-R-V-6
♦ A-5-2
♣ A-10-5

OUEST
♠ 7-3
♥ 10-8-3
♦ R-10-8-6-4
♣ R-8-4

EST
♠ R-6-5
♥ D-9-4-2
♦ 9-3
♣ D-9-7-2

SUD
♠ D-V-9-4-2
♥ 7-5
♦ D-V-7
♣ V-6-3

Les enchères:

Nord	Est	Sud	Ouest
1T	passe	1P	passe
3C	passe	3SA	passe
passe	passe		

Entame: le 6 de carreau par Ouest.

Dans les grandes parties de bridge, la prise d'un contrat de manche est basée sur l'exploitation des mains à la limite de leurs forces et souvent, quoiqu'elles soient fortes, la réalisation du contrat ne repose que sur la grande habileté du déclarant à bien manier ses cartes.

La donne ci-dessus en est un bel exemple. Le joueur Nord, possédant 20 points et n'ayant pas de majeure à 5 cartes ouvrit les enchères de 1 trèfle. Après la réponse de 1 pique du partenaire, Nord fit un saut-changement impératif en gageant 3 coeurs: c'était une main de 19 points et plus d'après le "Standard américain". C'est pourquoi, Sud, avec 7 points et une main assez bien balancée fut tout heureux de déclarer 3 sans-atout.

Lorsque l'entame fut faite et que les cartes du mort furent étalées, le déclarant réalisa que son contrat comportait de grandes difficultés.

L'établissement de sa couleur de pique était d'une absolue nécessité pour réaliser le contrat. Après l'avoir affranchie, comment trouvera-t-il une entrée dans sa main pour réaliser les levées établies.

Pour le déclarant, c'est là une période de grande concentration. L'envergure de son habileté repose sur ses aptitudes à simuler le jeu des 13 cartes et à découvrir une technique de jeu qui lui donnera son contrat en y employant le moins d'éléments de chance possible.

D'après l'entame, le Roi de carreau était certainement dans la main d'Est. Le déclarant devrait-il prendre la levée du Valet de carreau et tenter immédiatement l'impasse au Roi de pique et si celui-ci est dans la main d'Ouest, 10 levées seront rapportées immédiatement? Dans toute impasse, la chance prévaut à 50%. Et si le Roi est troisième chez Est, la main de Sud ne contiendra plus d'entrée pour encaisser les piques établis. Cette option doit être mise de côté.

En deuxième option, le déclarant devrait-il après s'être emparé du carreau par le Valet, jouer l'As et le 10 de pique misant de trouver le Roi deuxième dans une des deux mains adverses et le troisième pique du mort servirait d'entrée vers les piques établis dans sa main? Ce plan est encore beaucoup trop aléatoire, il doit être rejeté.

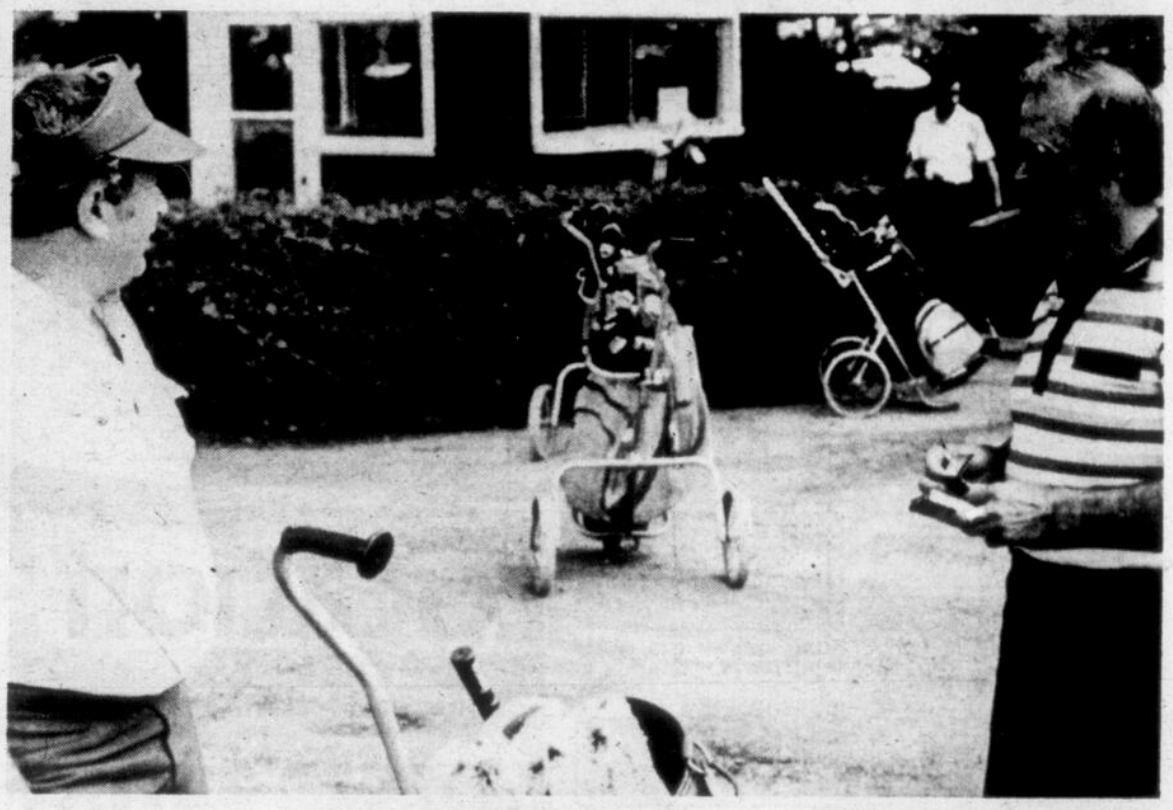
Tout ce travail mental doit se faire en un instant, et le joueur doit sembler plutôt flegmatique, sinon il trahirait son embarras et les adversaires, dont les antennes sont toujours tendues, pourraient profiter de ces moments d'hésitation. Mais voici que l'imagination du déclarant vient de briller. En prenant la première levée de l'As de carreau, la Dame ou le Valet de cette couleur procurera toujours une entrée dans la main de Sud. Etant en main chez le mort, avec l'As de carreau il joue tout de suite l'As de pique suivi du 10 et à la troisième carte de pique le Roi d'Est prend la levée et quel que soit son retour, une entrée au mort s'établira par les carreaux et les levées de pique procureront le contrat, après une belle pièce de jeu du déclarant. **(68)**

Tous les principes de base pour résoudre ces problèmes sont inclus dans le volume "Améliorons notre Bridge", 300 pages, de Charles-A Durand. Pour une copie, faites parvenir $6.00 à Mon livre de bridge, enr. 6065 rue Sherbrooke ouest, H4A 1Y2, Montréal.









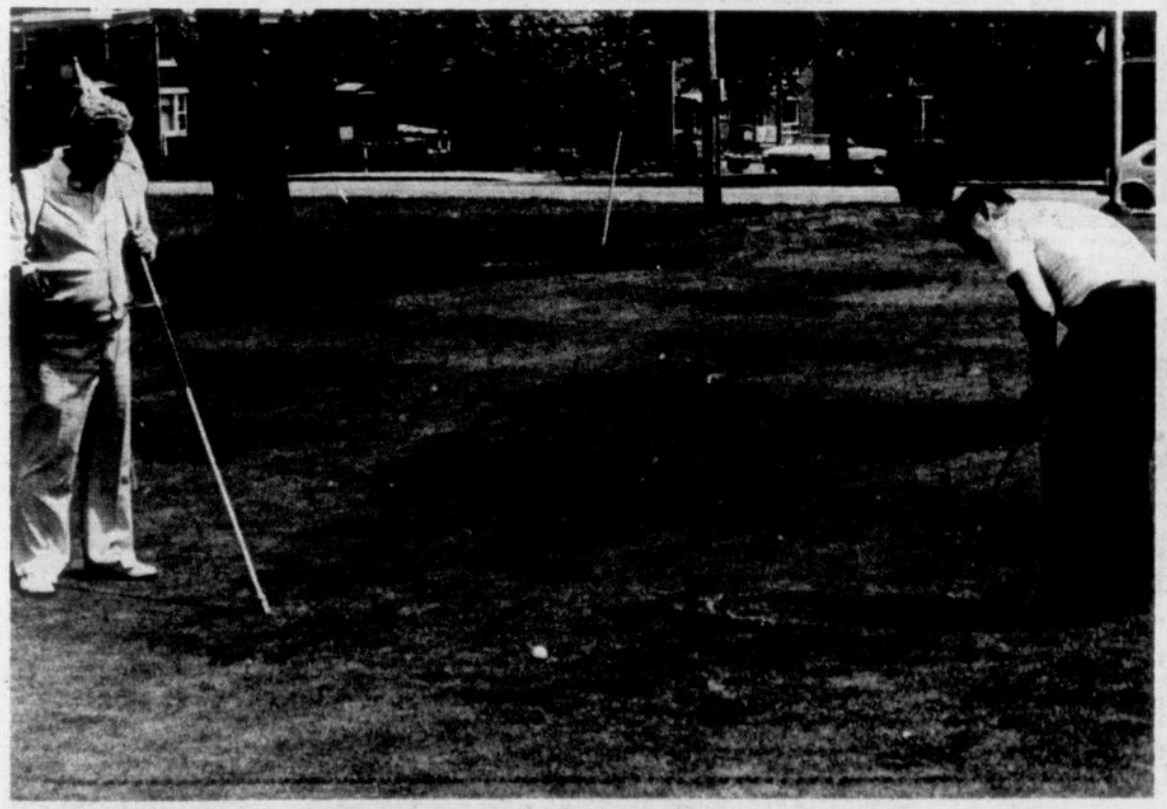
En retard, le golf revient quand même



PHOTOS-REPORTAGE

KEN WALLETT





SERVICE RAPIDE ET EFFICACE



ANNONCES CLASSÉES 347-0323

Efficacement vôtre...
pour si peu!

À nos guichets - payables d'avance

20 mots 3$
le mot additionnel 7¢
répétition 2,50$ chacune

Sur appel téléphonique ou avec facture

1re insertion - 20 mots 5$
le mot additionnel 7¢
répétition 2,50$ chacune

COMMERCIAL: double tarif

A IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

AUBAINE $27,500, maison 5 1/2 pces, lot 100 x 105, tél.:
35-2

A3 COMMERCES

DÉPANNEUR licencié, permis de loto-Québec, bon chiffre d'affaires, à vendre par le propriétaire tél.:
34-3

A5 MAISONS MOBILES

IBERVILLE maison mobile 68' x 14', 3 chambres, chauff. électrique, armoires en chêne, remise de jardin, terrain 120' x 160', on demande $26,500 au 23 Dasylmar, Iberville, tél.:
33-4

A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

L'ACADIE 11 arpents riverains, cottage Viceroy, 9 pces, construction '78 et dépendances, libre immédiatement, F. Gagné

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX 2 x 5 1/2 pces et bachelor 2 garages, patio dans Saint-Gérard, tél.:
35-4

A8 TERRAINS

IBERVILLE rang Saint-Édouard, terrain 100 x 195, prix à discuter tél.:
35-2

A9 TERRES

CLARENCEVILLE 9 arpents de bois, tél.:
35-4

A10 DIVERS

BOISÉ à Saint-Grégoire, 25 arpents, tél.
29-4

C VÉHICULES

C1 AUTOMOBILES

ACADIAN 4 portes, 80, 48,000 KM, très propre, $3,900. Tél.
34-2

C2 BATEAUX ET MOTEURS

VOUDRAIS acheter moteur hors-bord Johnson-Evinrude, 1978-1982, 25-30-35, H.P. après 6h p.m., tél.
33-3

C4 CAMIONS

CAMION Ford 1974, 3/4 tonne, 4 vitesses, moteur neuf, mécanique A-1, tél.:
34-2

C5 MOTOCYCLETTES

BATTERIE pour motos de toutes sortes, rabais de 20%, cette vente prend fin le 29 janv. '83, Rozon Batteries, 228 Jean Talon, Saint-Luc,
34-2

C6 MOTONEIGES

CARRIOLE de motoneige Artic Cat, très propre, prix $200 tél.: 244-8849.
34-2

C7 ACCESSOIRES-SERVICES

DEVANT COMPLET de Camaro, 1974, $250. tél.:
35-2

C9 MACHINERIE AGRICOLE

SEMOIR à maïs, John Deere, 7000, 8 rangs, presque neuf, tél.:
33-3

E LOCATION

E1 APPARTEMENTS

APPARTEMENT à partager, je cherche une fille pour partager un 4 1/2 prés de la Base militaire $120/mois,
35-2

FORD Mustang 1974, prix discutable, couleur jaune-or, tél.
34-2

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

IBERVILLE 3 1/2 pces, semi-meublé à 90, 4ième Avenue appt 3, $121, avant 10h30 a.m.
34-2

E4 CHAMBRES

À L'ACCUEIL d'Iberville, quartier résidentiel et tranquille, vue familiale, chambre et pension, atmosphère chaleureuse, service médical, nouvelle administration, tél.:
33-5

E5 PROPRIÉTÉS

À LOUER cottage semi-détaché à Saint-Luc. Libre immédiatement. Tél.: après 5 heures.
j.n.o.

E6 DIVERS

CHERCHE un ou une pensionnaire appelez après 5 heures
34-2

DÉPANNEUR à louer, ou bâtisse pour tout autre commerce, situé avant le Rang des Ducharme, Pike-River, tél.;
35-4

F EMPLOIS

F1 DEMANDES

GARDERAIS enfants chez-moi, à Saint-Luc ou à votre domicile, tél.:
32-4

GARDERAIS enfants d'un an et plus sur la rue Chantilly dans Saint-Eugène, "Eh! les jeunes venez vous amuser", j'ai une grande maison et un terrain clôturé, à part ça, je vous aime.
33-10

GARDERAIS enfants chez-moi, de la naissance à 5 ans, sur l'Île Sainte-Thérèse, (au début de l'île), très bons soins, avec expérience, tél.:
33-3

GARDERAIS enfants rue Clermont, $55 par semaine, tél.: 348-0043.
34-2

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine, près de la passerelle à Saint-Gérard.
34-4

F2 OFFRES

REPRÉSENTANTS(ES) itinérants(es), possédant voiture et expérience, tél.
30-8

SECRÉTAIRES protégez votre avenir, méthode facile pour apprendre le traitement de textes sur ordinateur, tél.
33-3

DOUBLEZ vos revenus actuels grâce à un système de soirées de promotion professionnelle d'une gamme de produits bien connus, revenus possibles de $40. à $100. par soirée. Pour inf.
33-4

POSSIBILITÉ de carrière pour personne ambitieuse, renseignement sur entrevue seulement. Tél.
33-4

G À VENDRE

G1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

PARC pliant, en filet, 40 x 40, moïse en osier, tél.;

G2 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon style provincial français $400.
35-10

G3 ANIMAUX

À DONNER très beaux chiots Husky, tél.: après 6 heures,
35-2

G9 VÊTEMENTS

MANTEAU de fourrure, chat sauvage, gr. 9-10 ans, très propre, tél.;
35-2

G10 DIVERS

ACHAT de collections de monnaie canadienne et américaine, évaluation gratuite, sans obligation, tél.: après 5h p.m.
33-5

H SERVICES

H1 OFFRES

ASTROLOGIE et numéroloie, faites monter et interpréter vos cartes, service à domicile, message tél.: Rémi, Montréal
26-10

RÉPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs, service rapide (la journée même) appeler Claude Services tél.:
26-12

BUFFET chaud ou froid, tél.: 348-4561.
32-8

H2 DEMANDES

CHERCHE voyagement Iberville, Montréal, tél.:
34-2

JE DEMEURE rue De Sallière à Saint-Luc, je cherche voyagement, jusqu'au centre-ville de Montréal, pour 8h30 a.m., tél.: 349-1436 après 18 heures.
34-2

I AVIS

I1 AVIS PUBLICS

PERDU serviette, avec chèques, bordereau de dépot, et clefs de compagnie rue Richelieu, vendredi après-midi, 21 janvier, aucune utilité pour celui qui l'a trouvé S.V.P. rapporter à la Banque Nationale, ou appeler récompense promise.

I2 DIVERS

COLLEY femelle, perdu à Saint-Luc. répond au nom de Lady, tél.

DATES À RETENIR

SOCIAL

30 juillet — Bazar

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec organise un bazar de 13h30 à 17 heures le samedi 30 juillet (pâtisserie, bric-à-brac). Appel à tous ceux qui peuvent fournir des articles pour le bric-à-brac, de les apporter au local de l'Âge d'Or. Inf.: 244-3393, 244-3303.

30 juillet — Âge d'Or

Le club de l'Âge d'Or de Notre-Dame de Stanbridge organise une soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R. Un goûter sera servi.

31 juillet — Familles uniparentales

Escalade du Mont Orford et pique-nique au sommet. On apporte son lunch et son costume de bain. Départ de la Place Saint-Jean à 8h30. Inf.: Raymond 348-6369 et Hélène 346-5984.

31 Juillet — Servante du Saint-Sacrement

À la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement il y aura à 19 heures une demi-heure d'adoration animée par le Père Jean Malo, s.s.s. suivie à 19h30 d'un diaporama sur Saint-Pierre Julien Eymard, fondateur de la communauté. Et du 7 au 15 août, à 19h30, il y aura une neuvaine à la fête de l'Assomption. À tous les soirs, à 19h30, le chapelet sera récité à la grotte du jardin et sera suivi de la célébration eucharistique.

3 août — Âge d'Or Iberville

Le club de l'Âge d'Or Iberville organise une soirée au Théâtre l'Escale de Saint-Marc-sur-Richelieu. "Esprit de femmes". Départ du local à 17 heures. Transport, théâtre et souper pour $23.00. Inf. 346-6778, 347-1591 ou au local 346-8783.

6 août — Âge d'Or de Saint-Sébastien

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Sébastien organise une soirée de danse au Centre communautaire rue Dussault à Saint-Sébastien. Orchestre: les R.G.R. Un goûter sera servi dans la soirée. Cordiale invitation à tous.

8 août — Service de Prévention

Il y aura des cours de premiers soins s'adressant aux parents d'enfants d'âge pré-scolaire. Ces cours auront lieu tous les 2e lundi de chaque mois à 13h30 au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inf. 347-5513.

9 août — Pélerinage

Pélerinage à Notre-Dame-du-Cap durant la neuvaine. Départ à 7h30 en face du presbytère de N.D.A., retour vers 18 heures. Tous les intéressés sont les bienvenus. Inf.: Cécile Sylvestre 348-6534.

13 août — Danse bavaroise

Au profit de la paroisse Sainte-Thérèse-sur-Richelieu, il y aura danse bavaroise à 20 heures au Chalet des Loisirs de l'Île Sainte-Thérèse. Musique: S.D.M. Prix $4. Bienvenue à tous. Inf. 348-9208, 348-2294.

15 août Cap-de-la-Madeleine

La paroisse Saint-Eugène prépare un pélerinage au Cap-de-la-Madeleine pour la fête de la Vierge Marie. Inf.: Juliette Julien 347-9433.

16 août — Pélerinage au Cap de la Madeleine

Madame M. Hébert organise un pélerinage au Cap de la Madeleine. Pour informations: 346-5329.

17 août — Ass. Dames Seules

Visite au théâtre de l'Escale de Saint-Marc-sur-Richelieu. Départ à 18 heures des Autobus Boulais. Membre et non-membre sont invités. Inf. 347-4219 et 346-3930.

13 sept. Cercle de l'harmonie

Le Cercle de l'harmonie de l'Île Sainte-Thérèse débutera sa prochaine saison d'activités le mardi 13 septembre prochain, à 19 heures, au chalet des loisirs. Ce mouvement s'adresse aux femmes de 16 à 65 ans et organise des activités de loisirs à chaque semaine pour la somme de $1. Pour information, téléphonez à Mme Rose Benoit à 348-9208 ou Mme Yvette Proulx à 348-6533.

13 sept. — Âge d'Or N.D.L.

Le club de l'Âge d'Or de Notre-Dame de Lourdes organise un voyage à Mirabel. Visite guidée de l'aéroport et de la poterie Laurentienne. Réservation: 347-3178 et 347-3171.

1er oct. Âge d'Or Saint-Jean

Voyage en Lousiane française. Inf.: 348-5984 ou 348-2179.

Mardis soir — Bingo

Bingo, nouveau prix et gros lots. Tous les mardis soir à 19h30 dans la Salle Paroissiale N.D.A., 435 Laurier, Saint-Jean. Bienvenue à tous.

Comptoir familial

Sera ouvert tous les samedis de 9h30 à 15 heures au sous-sol de l'église Très Saint-Coeur de Marie, 2390 rue Bourgogne, à Chambly.

Mardis — Saint-Grégoire

Le Comptoir familial de Mont Saint-Grégoire avise les intéressés que ses locaux du 245 rue Saint-Joseph seront ouverts dorénavant les premier et deuxième mardis du mois, de 19 à 21 heures.

Cercle de Fermières de Saint-Jean

Avis à celles qui n'auraient pas payé leur cotisation et bienvenue à celles qui voudraient se joindre à notre mouvement. Information à M. L. Beaudoin 348-4090 ou R. Lachance 347-1091.

Voyage à la Manic

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise un voyage à Manic 2 et Manic 5. Départ le 11 août jusqu'au 14 août 1983. Parlez-en à vos amis. Inf.: L. Dufresne 348-2745 et Mme Dubé 348-3974.

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb 1145 de Saint-Jean demande à tous les membres d'aviser le secrétaire de tout changement d'adresse.

SOCIO-CULTUREL

Société d'histoire

Le Centre de documentation historique et généalogique de la Société d'histoire du Haut-Richelieu est ouvert tous les jeudis après-midi au local 145 Saint-Joseph, Place Notre-Dame de 14 à 17 heures. Les intéressés peuvent s'y rendre également un autre jour et ce, sur demande en s'adressant au 347-8166, 347-4816 et 346-5592.

JEUNESSE

29 juillet — Danse

À la maison des jeunes La Hutte à Iberville au 115, 5ième Avenue à Iberville en face de chez Mickey. Danse à 19h30. Prix $1.75 avec carte $1.25.

Le nid des tout-petits Pré-maternelle bilingue

Jardin d'enfants, coopérative pour les enfants de 3 et 4 ans. Professeur qualifié, programme bilingue. Inscrivez vos enfants pour septembre 1983. Inf.: Carmen Madeiros 349-1687 ou Patricia Leblanc 348-9674.

Inscription pour septembre 1983

Le jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean, prématernelle pour 3 et 4 ans, poursuivra ses inscriptions jusqu'en septembre 1983. Il ne reste que quelques places disponibles. Liste d'attente possible. Inf.: Nicole Beaulac 348-4756, Linda Giroux 348-7574, Isabelle Montpetit, 348-8204.

Maison des jeunes

Par son programme "menus travaux", la Maison des jeunes Le Dôme met en contact des jeunes prêts à effectuer de menus travaux (peinture, gazon, gardiennage, etc.) et les personnes intéressées à recouvrir à leur service. Pour obtenir plus de renseignements, composez le 346-2147.

SPORTS

Petite maison de l'amitié

Tous les mardis il y a une soirée de sports au Collège militaire. Rendez-vous à la petite maison de l'amitié à 18h30. Les vêtements de sport sont obligatoires: espadrilles et casque de bain pour les cheveux longs. Avec le responsable Michel Dicaire. Bienvenue à tous. Inf.: 346-2000.

DIVERS

Église Évangélique Baptiste

Vous êtes tous invités aux réunions de l'Église Évangélique Baptiste du Haut-Richelieu au 184, Longueuil à Saint-Jean à tous les dimanches à 9 heures. Inf.: 347-6413.

Groupe Chaleur Humaine (D.A.)

Tous les mercredis soir à 20 heures, au 170 Longueuil, 2e étage. Rencontre de groupe pour ceux et celles qui sont intéressés à partager leur expérience de vie face à la dépression nerveuse. Accueil, écoute attentive, encouragement, espoir, 24 heures à la fois. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Aide aux toxicomanes

Tu as un problème de drogue ou de médicament? Tu veux t'en sortir? Viens rencontrer le groupe Motivation Saint-Jean les mardis 20 heures au 209 rue Richelieu. Une équipe est là pour t'accueillir, t'écouter, sans te juger et t'apporter de l'aide. Tél.; 348-2573.

Outremangeurs Anonymes

Êtes-vous dominés par la nourriture? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Avez-vous des fringales sans aucune raison apparente? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Appelez-nous. Aucun frais ni versements. Pas de psée. Nous sommes une fraternité. Réunions hebdomadaires à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu, les lundis à 20 heures. Tél.; 844-3642.

Comptoir Saint-Lucien

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien, tous les mercredis de 13 heures à 16h30 et de 19 heures à 21 heures. Nous recevons et vendons à très bas prix des articles tels que vêtements, livres, jouets, vaisselles, etc. Inf.: 347-4036.

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

- **Le lundi 1er août**

Clinique des voyageurs qui se tiendra au Service de prévention au 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu de 8h45 à 11h30.

- **Le mardi 2 août**

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra au Service de prévention au 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu de 8h30 à 10h30.

Clinique de puériculture pour la paroisse Talon qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu au 920 boul. du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu.

- **Le jeudi 4 août**

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention au 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue à Iberville. Pour les paroisses Saint-Athanase et Sacré-Coeur.

Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Edmond qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église au 230 boul. Gouin à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu tous les jours de la semaine au numéro: 347-5513, 347-5514 de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 et 13 heures.

Société Canadienne du Cancer

Avis aux bénévoles de l'Armoire à Cadeaux de la S.C.C., que leur local restera ouvert tout l'été de 13 à 17 heures au 145 boul. Saint-Joseph à Saint-Jean. Inf.: 348-5749.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Sébastien Ashby

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 13 juin 1983 à 8h50 est né Sébastien. Deuxième enfant de Gilles Ashby et de Claudette Bédard de Marieville. À la naissance, il pesait 9 livres et 1 once et mesurait 19 pouces. Sébastien a une grande soeur Nathalie âgée de 26 mois. Félicitations aux heureux parents.

Lucie Bédard

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 27 mai 1983 à 7h25 est née Lucie. Deuxième enfant de Lise Beaudry et Clément Bédard de Marieville. À la naissance, elle pesait 8 livres 3 onces et mesurait 20 pouces. Lucie a un grand frère David, âgé de 25 mois. Félicitations aux parents.

Alexandre Chaput

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 7 juillet 1983 à 2h14 est né Alexandre. Premier enfant de Yves Lyn Harrand et de Philip Chaput de Saint-Luc. À la naissance, il pesait 2,720 kg et mesurait 48 cm. Merci au docteur Lecuyer. La marraine sera Muriel Harrand et le parrain sera Luc Harrand.

Nicolas V. Desgagné

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 juillet 1983 à 2h22 est né Nicolas. Premier enfant de Jolene Valcourt et de Serge Desgagné de Saint-Jean-sur-Richelieu. À la naissance, il pesait 7 livres 9 onces et mesurait 19 1/4 pouces. Le parrain sera Daniel Valcourt et la marraine sera Maryse Valcourt.

Mélanie Dumesnil

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 11 juillet 1983 à 21h18 est née Mélanie. Premier enfant de Mario Dumesnil et Linda Arcand de Saint-Jean-sur-Richelieu. À la naissance, Mélanie pesait 5 livres et 12 onces et mesurait 19 1/2 pouces. Le parrain est Jeannot Dumesnil et la marraine est Chantal Archand. Un merci très spécial au docteur Desgroseillers.

FUTURS MARIÉS
Votre album de mariage signé par des gens de métier.
Benoit Brouillette inc.
155 rue Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Précieuses photos d'enfants
Témoins de moments heureux



Au studio de photographie Sears, 23 photos couleur à seulement
14.95
incluant un dépôt de 95¢
L'ensemble comprend deux photos de 8x10, trois de 5x7, quinze de format porte-feuille et trois de format médaillon. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Nous choisissons les poses. Studios dans la plupart des grands magasins Sears.
Nous offrons aussi, en plus de l'ensemble courant: photos avec fond noir et photos double image, service rapide de photos passeport.
Offre en vigueur pour des photos prises du 25 juillet au 30 juillet 1983
Place Vertu, Anjou, Brossard, Saint-Jean, Saint-Jérôme.
Du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30 du lundi au venrdredi.
Sears
vous en avez pour votre argent...et plus



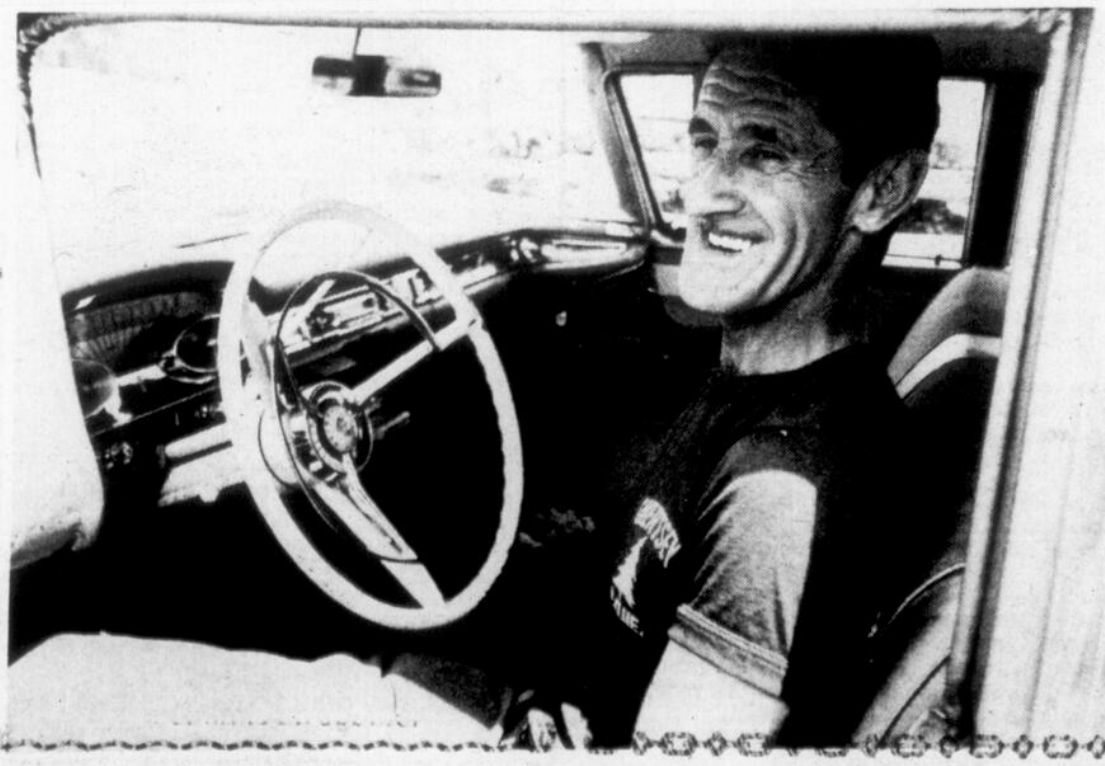
Une croisière pour les Caraïbes

Dans le cadre du 6ième tirage "Opti-bateau", M. Pierre Raymond du Club Optimiste de Saint-Jean remet à madame Josée Leduc un billet pour deux personnes pour une croisière dans les Caraïbes. C'est mardi soir dernier au chalet Suisse que Mme Leduc recevait ces billets qui lui assurent de belles vacances. (Photo François Mélillo).



Une deuxième Edsel pour la région

Monsieur Lucien Leduc de Saint-Jean-sur-Richelieu présente sa superbe Edsel 1959. Une pièce de collection qui n'a circulé sur les routes que pendant trois ans. Selon M. Leduc: "Il est de plus en plus difficile de dénicher les pièces de remplacement. C'est pourquoi ces voitures anciennes doivent être entretenues avec beaucoup de soin". (Photo François Mélillo).



Une rechute-type

L'ALCOOL

De quelle façon pense l'alcoolique qui répète à plusieurs reprises la désespérante expérience du premier verre? Les amis qui ont tenté de le raisonner, après une cuite qui l'a conduit au divorce ou à la faillite, n'en reviennent pas de le voir entrer dans un débit de boisson. Pourquoi? Que pense-t-il?

Citons le cas d'un ami que nous appellerons Jim. Il a une femme et une famille charmantes. Il a hérité d'une excellente agence d'automobiles. Son dossier comme soldat de la 2e grande guerre est des meilleurs. C'est un bon vendeur. Tout le monde l'aime. C'est un homme intelligent, normal en autant qu'on puisse le savoir, sauf qu'il est d'un caractère nerveux. Il est resté sobre jusqu'à l'âge de 35 ans. Il est devenu en quelques années si violent sous l'effet de la boisson qu'on a dû l'interner. Au sortir de l'hôpital, il entra en relation avec nous.

Nous lui avions exposé ce que nous savions de l'alcoolisme et quelle réponse nous avions trouvée. Il fit un début. Il retrouva sa famille et il obtint un emploi de vendeur dans l'entreprise même que la boisson lui avait fait perdre. Tout alla bien pour un temps mais il négligea de développer sa vie spirituelle. À sa grande consternation, il s'enivra une douzaine de fois à intervalles rapprochés. Chaque fois, nous travaillions avec lui, étudiant soigneusement ce qui s'était produit. Il admettait être réellement alcoolique et dans un état grave. Il savait qu'un autre séjour à l'asile l'attendait s'il continuait. Bien plus, il perdrait sa famille qu'il aimait profondément.

Cependant, il s'enivra de nouveau. Nous lui avons demandé de nous dire exactement comment c'était arrivé. Voici son récit:

"Je suis allé travailler mardi matin. Je me rappelle que je me sentais irrité d'être vendeur pour une entreprise dont j'avais été propriétaire. J'ai eu quelques mots avec le patron, mais rien de grave. Puis j'ai décidé de me rendre en auto à la campagne et d'y voir un client intéressé à l'achat d'une automobile. En chemin, la faim m'a fait arrêter à un restaurant où il y a un bar. Je n'avais aucune intention de boire. Je pensais seulement à manger un sandwich. J'avais aussi pensé que je trouverais peut-être un client intéressé à une auto, car je connaissais bien l'endroit pour y être allé souvent depuis des années. J'avais mangé là bien des fois depuis mes quelques mois de sobriété. Je me suis assis à table et j'ai commandé un sandwich et un verre de lait. Jusque là, aucune idée de boire. J'ai commandé un autre sandwich et un autre verre de lait.

Soudain, l'idée m'a traversé l'esprit que si j'ajoutais une once d'eau-de-vie à mon lait, cela ne pourrait pas me nuire, vu que mon estomac était rempli. J'ai commandé un whisky et je l'ai vidé dans mon lait. J'ai eu vaguement l'impression de ne pas être très sage, mais le fait de prendre le whisky l'estomac plein me rassura.

L'expérience a été si bonne que j'ai commandé un autre whisky et je l'ai vidé dans un autre verre de lait. Comme je ne paraissais pas en souffrir, j'en ai essayé un autre".

Ainsi commença pour Jim un autre voyage pour l'asile. Voilà une menace d'internement, la perte possible de sa famille et de son emploi, pour ne rien dire de cette intense souffrance mentale et physique que lui causait toujours la boisson.

Il avait une grande connaissance de lui-même comme alcoolique. Et toutes les raisons de ne pas boire furent facilement mises de côté pour la folle raison qu'il pouvait prendre du whisky à condition de le mêler à du lait!

À Saint-Jean, on peut rejoindre Alcooliques Anonymes en composant le numéro de téléphone 347-6580.

OCTO
FREINS SILENCIEUX
Garanties à vie
Toutes les pièces
427 et 903, boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-9263, 348-6182

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
Mlle Sylvie Charest
ET
M. Norman Boie
Vendredi, le 5 août 1983 à 20:30 hres
à la Salle des Chevaliers de Colomb
200, Cousins, St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
Adm.: $3.00 Disco mobile

Auberge
L'Oiseau d'Or
Pour une retraite calme dans le confort et la sécurité
233 rue Champlain, centre-ville
Saint-Jean 346-3901 347-4512

Samedi le 30 juillet 1983 à 20h30
Les familles Thomas et Fleury
vous invitent à célébrer la fin du célibat de
Nicole et François
à l'érablière "St-Valentin"
14e Avenue, St-Valentin
- Bar ouvert -
Bières et liqueurs douces gratuites
Adm. $8.00 *Disco*

Shower Mixte
en l'honneur de
Mlle Line Boivin
et de
Jean-François Choinière
Le vendredi 29 juillet 1983
à 8h00 P.M.
Club Belgo
1665 Rte 133, Ste-Anne-de-Sabrevois
Prix: $3.00 par personne

NÉCROLOGIE

Suzanne et Vincent DANIEL

Accidentellement à Mont Saint-Grégoire, sont décédés: le 10 juillet 1983, Suzanne Daneau, 27 ans épouse de Guy Daniel, et le 11 juillet leur fils Vincent, 2 1/2 ans. Outre Guy, sont également dans le deuil: Mme Cécile Benoit, M. Reynald Daneau (Pierrette), M. Jean-Luc Daneau, M. et Mme Yvan Mercier (Gaétane Daneau), M. Pierre Daneau, M. et Mme Jacques Desnoyers (Carole Daniel), M. et Mme Normand Joanette (Johanne Daniel), M. Gilles Daniel, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar Lesieur Enr, 530, 4e rue Iberville, ont eu lieu le jeudi 14 juillet à 3 heures en l'église de Mont Saint-Grégoire.

Jean-Paul SIMONEAU

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 juillet 1983, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Jean-Paul Simoneau époux de Lise Larose. Outre son épouse il laisse ses enfants ainsi que de nombreux parents et amis.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar Lesieur Enr., 530, 4e rue Iberville, ont eu lieu le samedi 16 juillet à 10 heures en l'église de Mont Saint-Grégoire.

Gérard RAYMOND

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 juillet à l'âge de 66 ans, est décédé M. Gérard Raymond époux de Thérèse Laventure demeurant au 74 rue Saint-Maurice à Saint-Jean. Outre son épouse il laisse dans le deuil 2 filles: Diane et Céline, 3 fils: Fernand, Claude et Marc, ses 2 petites-filles: Isabelle et Lidia ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

À la demande du défunt, la dépouille mortelle n'est pas exposée. Les funérailles auront lieu sous la direction Résidence funéraire Dextraze Nicholson Vidal, 280 Jacques-Cartier nord, le samedi 1er août à 2 heures en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. Parents et amis sont invités à se rendre à l'église directement.

Remerciements

M. Jules Lavoie

Son épouse Jacqueline et sa fille Nathalie et les membres de sa famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Jules Lavoie survenu le 21 mai 1983 à l'âge de 39 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. André Thuot

Son épouse Georgette et sa fille Murielle, M. et Mme Claude Gosselin. Patrice, Gilles, François Gosselin remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. André Thuot (natif d'Iberville, domicilié à Neufchâtel) survenu le 16 juillet 1983 à l'âge de 57 ans et 6 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

François Mercier



M. Jacques Mercier et son épouse Gladys Bédard, profondément touchés par le réconfort de la sympathie qui leur a été témoigné lors du décès de leur fils François survenu le 27 juin 1983, formulent leurs remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui leur ont manifesté l'expression de leurs condoléances.

Remerciements

Sr Yvonne Pinsonnault P.M.

M. et Mme Oscar Pinsonnault, M. et Mme Gaston Pelletier, Mlle Jeannette Pinsonnault, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Sr. Yvonne Pinsonnault P.M. survenu le 24 juin 1983.

Remerciements

M. Jean-Marie Thuot



Mme Hélène Thuot, ses fils Jean-Pierre et François, profondément touchés par la sympathie qui leur a été témoignée lors du décès de M. Jean-Marie Thuot, survenu le 14 juin 1983, remercient sincèrement tous ceux qui leur ont manifesté l'expression de leurs condoléances.

2e anniversaire

Kevin Matsubara



Deux ans déjà que tu es parti mon grand. Ton départ soudain est difficile à supporter. Nous pensons à toi tous les jours.

Aide-nous.

Une messe sera célébrée le 1er août à 11 heures à l'église de L'Acadie.

Tes parents et ton frère

Au Québec

L'espérance de vie augmente encore

L'espérance de vie des Québécois et des Québécoises enregistre une nette amélioration. Les plus récentes tables de mortalité compilées par le Bureau de la statistique du Québec et établies sur une période de trois ans, soit entre 1979 et 1981 révèlent que l'espérance de vie des Québécois atteint maintenant 70,57 années et celle des Québécoises 78,45 années.

Le Bureau note qu'il s'agit d'un gain de plus de 1,5 année pour les hommes et de 1,9 année pour les femmes par rapport à la situation qui prévalait de 1975 à 1977.

Il indique que ce sont là les progrès les plus rapides enregistrés au Québec depuis les 25 dernières années dans le cas des femmes et depuis les trente dernières années dans le cas des hommes.

La baisse de la mortalité, plus rapide chez les femmes que chez les hommes, porte l'écart de l'espérance de vie à la naissance entre les deux sexes à 7,88 années, soit une accentuation de 0,35 année par rapport à l'écart observé dans les tables de la période précédente.

Un mariage sur deux finira par le divorce

- **Moins de mariages**
- **4 fois plus de divorces**

À l'exception des années 1971 et 1972 où il y a augmentation, le nombre des mariages enregistrés au Québec est en chute constante tout au long des années soixante-dix et cette tendance s'accentue jusqu'en 1981.

Après avoir connu un point culminant en 1972 en se chiffrant à 53,967, le nombre des mariages enregistrés au Québec se chiffre à 41,006 en 1981, soit une diminution de l'ordre de 24% par rapport à la période précitée, note le Bureau de la statistique du Québec dans un communiqué qu'il vient de publier. Le Bureau précise que de 1972 à 1981, le nombre des mariages de célibataires diminue de 30% tandis que celui des mariages de divorcés(es) augmente de 240%. Ainsi, la part relative du groupe des divorcés dans le nombre des mariages augmente de 8 points de pourcentage au détriment de la part relative du groupe des célibataires.

Par ailleurs, entre 1970 (1) et 1981, (2) l'âge moyen des célibataires au premier mariage augmente tant chez l'homme que chez la femme. Alors qu'il se situe à 25,6 ans chez l'homme et à 23,5 ans chez la femme en 1970, il est de 26,0 ans chez l'homme et de 24,1 ans chez la femme en 1981.

Par ailleurs, le nombre de divorces enregistrés au Québec en 1982 est de quatre fois supérieur à celui de 1970. En effet, il est passé à 20,710 en 1982 comparativement à 4,865 en 1970.

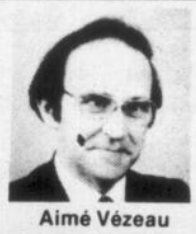
Selon le Bureau de la statistique du Québec, le nombre de divorces en 1982 confirme la forte tendance à la hausse amorcée en 1981 alors que le Québec a connu 19,193 divorces. Alors que durant la période s'étendant de 1975 à 1980, le nombre des divorces s'est maintenu à environ 14,500 par année.

Il explique que l'augmentation du nombre de divorces des deux dernières années ne peut pas être attribuable exclusivement à une accélération des procédures judiciaires. Les Québécois et Québécoises divorcent de plus en plus et, à ce chapitre, le nombre de requêtes déposées en cour est de plus en plus élevé.

En 1981, l'indice synthétique de "divorcialité" atteint 44,2 divorces, pour 100 mariages initiaux. Il était seulement de 13,9 en 1970 et l'estimation provisoire qu'on peut en faire à partir du nombre total des divorces de 1982 donne à conclure à près de 47 divorces pour 100 mariages.

Le Bureau conclut en affirmant que si cette propension au divorce se maintient pendant encore quelques années, il est à prévoir qu'environ un mariage sur deux aboutira au divorce.

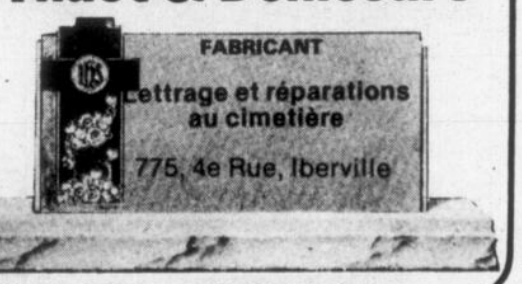
(1) L'indice de nuptialité était de 0,58 en 1970
(2) L'indice de nuptialité était de 0,90 en 1981.


Aimé Vézeau

25 ans à votre service comme ambulancier

AMBULANCE
346-33-33 Enr.
Aimé Vézeau, prop.
CASIER POSTAL 184 346-3333

Monuments Iberville INC.
Thuot & Denicourt



346-9566 (bur.) 346-6466 (rés.)

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette INC.
155, Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

OCTO
Garanties à vie
Toutes les pièces
427 et 903, boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-9263, 348-6182

MONUMENTS
A. MORRISSETTE LTÉE
Depuis 17 ans au service de la population de Saint-Jean et les environs.
626, rue Saint-Jacques Saint-Jean
(face au cimetière)
Lettrage et réparations au cimetière
Faites confiance à un entrepreneur bien établi!
Tél.: 347-3639



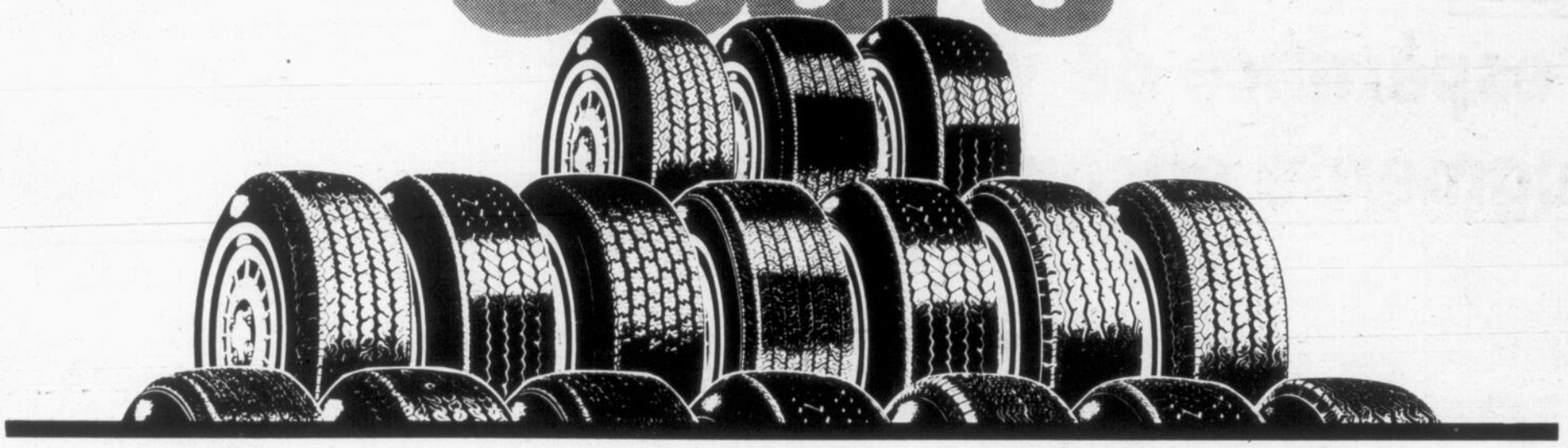
Monuments
Goyette & Bisaillon



828, boul. d'Iberville
Iberville - 347-4426
lettrage au cimetière

En vigueur jusqu'au 6 août (sauf indication contraire) ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Juillet le mois des soldes chez Sears



Liquidation de pneus radiaux d'été

Rabais 15%

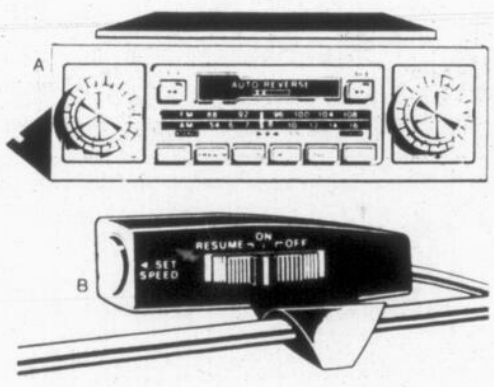
Pneus Guardsman "ST". Ceinturé acier, polyester, formats métriques "P". Série 95R 063 000.

Commandes téléphoniques acceptées
Rayons 28-95, Accessoires d'auto et pneus

Rabais 20%

Pneus Silverguard ceinturés acier. Plis polyester, dimensions métriques "P". Série 95R 093 000.

Dim.	Pour	Ord.	Ch.
P155/80R13	—	73,99 $	59,19 $
P165/80R13	AR78-13	81,99 $	65,69 $
P175/80R13	BR78-13	82,99 $	66,39 $
P185/80R13	—	86,99 $	69,89 $
P185/75R14	CR178-14	94,99 $	75,99 $
P195/75R14	D/ER78-14	96,99 $	77,89 $
P205/75R14	FR78-14	101,99 $	81,59 $
P215/75R14	GR78-14	103,49 $	82,79 $
P225/75R14	HR78-14	108,99 $	87,19 $
P205/75R15	FR78-15	103,49 $	82,79 $
P215/75R15	GR78-15	105,99 $	84,79 $
P225/75R15	HR78-15	109,99 $	87,89 $
P225/75R15	LR78-15	119,99 $	95,99 $

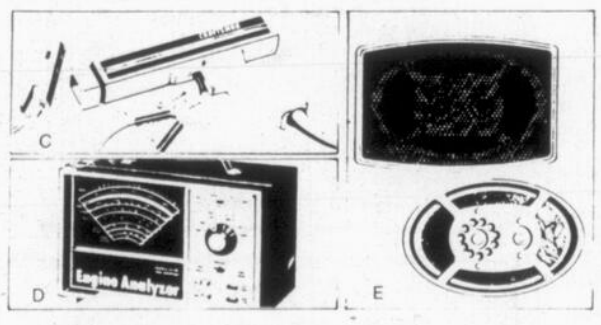


Économisez 170$! Lecteur stéréo avec réducteur de bruit Dolby*

229,99 ch.
Ord. 399,99 $

a- Ce lecteur de cassette populaire peut être installé dans le tableau de bord de la plupart des voitures américaines sans qu'il soit nécessaire de couper ou de percer. Avec réducteur de bruit Dolby*, avance rapide blocable, retour automatique. Radio AM/FM stéréo avec commandes des graves, aigus, et tonalité séparées. Atténuateur avant/arrière, gauche/droite avec jusqu'à 4 haut-parleurs. 28R 026 965.
*MD Dolby Laboratories

c- Économisez 20 $ sur lampe stroboscopique Craftsman. Notre meilleur modèle à corps en métal coulé chromé avec conducteurs amovibles. Tube linéaire au xénon, à rayon concentré lumineux rectangulaire. Interrupteur pratique à détente. 28R 045 132.
Ord. 79,99 $.....**59,99 $** ch.



Économisez 30$*... et réduisez la fatigue au volant avec un régulateur de vitesse

129,99 ch.
Ord. 159,99 $

b- Ce régulateur maintient une vitesse constante à l'indicateur de vitesse pendant que vous surveillez attentivement la route. Évite de vous fatiguer inutilement et aide à économiser l'essence. Se monte sur le levier du clignotant lequel ne doit avoir aucune autre commande. 28R 045 600.

* Tel qu'indiqué à la page 213 de notre catalogue 'Réclame d'été'

d- Économisez 30 $. Analyseur Craftsman. Notre meilleur modèle! 30 vérifications pour dépannage du démarreur, alternateur, régulateur, modules d'allumage électronique. Pour moteur 4, 6 et 8 cylindres. Avec conducteurs amovibles. 28R 045 103.
Ord. 219,99 $.....**189,99 $** ch.

e- Économisez 20 $ sur haut-parleurs Sears à trois voies. Pour une sonorité riche et agréable. 28R 026 456/58/60.
6 x 9''. Ord. 79,99 $.....**59,99 $** paire
4 x 10''. Ord. 79,99 $.....**59,99 $** paire
Ronds, 5 1/4'' diamètre. Ord. 79,99 $.....**59,99 $** paire

Sears Possibilité de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h30 à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus